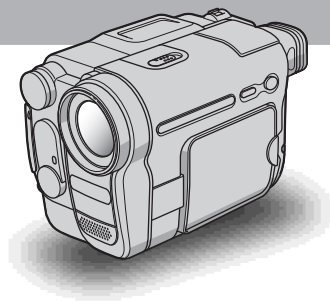


# Mode d'emploi du caméscope

Lire ce mode d'emploi en premier



*Caméscope numérique*

**HANDYCAM**

**DCR-TRV361/TRV460**



InfoLITHIUM™



SERIES



MEMORY STICK

# Lire ce mode d'emploi en premier

Avant de faire fonctionner l'appareil, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.

## AVERTISSEMENT

**Pour prévenir les risques d'incendie ou d'électrocution, tenir cet appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité.**

### ⚡ Remarque

- Si de l'électricité statique ou des interférences électromagnétiques interrompent le transfert de données, redémarrez l'application ou débranchez et rebranchez le câble USB.

## Pour les clients des États-Unis et du CANADA

### ATTENTION

POUR PRÉVENIR LES CHOCS ÉLECTRIQUES, RACCORDER LA LAME LARGE DE LA FICHE À LA FENTE LARGE DE LA PRISE. INSÉRER LES LAMES COMPLÈTEMENT.

## RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS AUX IONS DE LITHIUM

Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables.

Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usées dans un point de collection et recyclage le plus proche.

Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez le numéro gratuit 1-800-822-8837 (États-Unis et Canada uniquement), ou visitez <http://www.rbrc.org/>



Avertissement: Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagés ou qui fuient.

## Remarques sur l'utilisation

### Remarque sur les cassettes

Vous pouvez uniquement utiliser des cassettes 8 mm **Ⓜ** standard et Hi8 **Hi8**, Digital8 **Ⓜ** avec le système Digital8 **Ⓜ** pour effectuer des enregistrements sur votre caméscope. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 117.

### Remarques sur l'enregistrement

- Avant le début de l'enregistrement, testez la fonction d'enregistrement pour vous assurer que l'image et le son sont enregistrés sans problèmes.
- Aucune compensation relative au contenu de l'enregistrement ne sera accordée, même si l'enregistrement ou la lecture ne se font pas en raison d'un mauvais fonctionnement du caméscope, du support d'enregistrement, etc.
- Les standards couleur des téléviseur sont différents d'un pays ou d'une région à l'autre. Pour visionner vos enregistrements sur un téléviseur, il vous faut un téléviseur utilisant le système NTSC.
- Les programmes de télévision, les films, les cassettes vidéo et autres enregistrements peuvent être protégés par une loi de protection des droits d'auteur. Leur enregistrement non autorisé peut être contraire aux lois sur les droits d'auteur.

### Remarques sur le panneau ACL, le viseur et l'objectif

- L'écran ACL et le viseur sont le produit d'une technologie extrêmement pointue et plus de 99,99 % des pixels sont opérationnels. Cependant, on peut constater de très petits points noirs et/ou lumineux (blancs, rouges, bleus ou verts) qui apparaissent en permanence sur l'écran ACL et dans le viseur. Ces points sont normaux et proviennent du processus de fabrication ; ils n'affectent en aucun cas la qualité de l'enregistrement.
- Si l'écran ACL, le viseur ou l'objectif sont exposés aux rayons directs du soleil pendant de longues périodes, des problèmes de fonctionnement peuvent se présenter. Prenez des précautions lorsque vous posez votre caméscope près d'une fenêtre ou en extérieur.
- Ne filmez pas le soleil directement. Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de votre caméscope. Effectuez des prises de vue du soleil dans des conditions de lumière faible uniquement, par exemple au crépuscule.

## Remarque sur le raccordement d'autres appareils

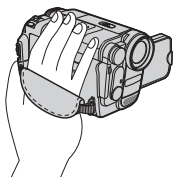
Avant de raccorder votre caméscope à un autre appareil tel qu'un magnétoscope ou un ordinateur à l'aide d'un câble USB ou i.LINK, insérez la fiche du connecteur dans le bon sens. Si vous forcez pour insérer le connecteur dans le mauvais sens, vous risquez d'endommager le connecteur ou de provoquer un problème de fonctionnement du caméscope.

## Remarques sur l'utilisation de ce manuel

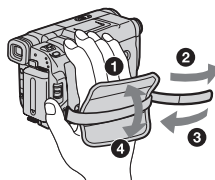
- Les illustrations de l'écran ACL et du viseur utilisées dans ce manuel sont capturées à l'aide d'un appareil photo numérique. Elles peuvent donc apparaître différentes de ce que vous voyez réellement.
  - Les instructions pour lesquelles aucun nom de modèle spécifique n'est mentionné concernent tous les modèles.  
Les instructions pour lesquelles un nom de modèle spécifique est mentionné concernent ce modèle uniquement.
- Avant de commencer à lire ce manuel, vérifiez le nom de modèle de votre caméscope.

## Remarques sur l'utilisation du caméscope

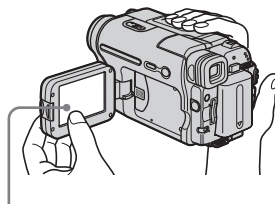
- Tenez votre caméscope correctement.



- Afin que vous puissiez maintenir correctement le caméscope, attachez la sangle comme indiqué dans l'illustration ci-dessous.

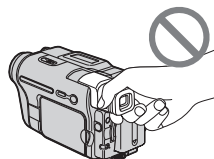


- Lors de l'utilisation de l'écran tactile placez votre main sur l'arrière du panneau ACL pour le soutenir. Appuyez ensuite sur les boutons affichés sur l'écran.

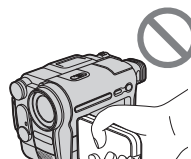


Appuyez sur les boutons affichés sur l'écran ACL.

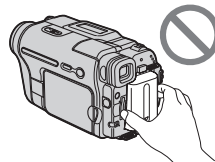
- Vous pouvez changer la langue des menus à l'écran de votre caméscope (page 22).
- Ne tenez pas le caméscope par les parties suivantes :



Viseur





Panneau ACL



Batterie

# Table des matières

 : Fonctions disponibles uniquement pour les cassettes.

 : Fonctions disponibles uniquement pour les « Memory Stick ».

Lire ce mode d'emploi en premier .....	2
--	---

---

## Guide de démarrage rapide

Enregistrement de films .....	8
Enregistrement d'images fixes .....	10
Enregistrement/lecture facile.....	12




---




## Préparation

Étape 1 : Vérification des accessoires fournis .....	13
Étape 2 : Charge de la batterie .....	14
Utilisation d'une source d'alimentation externe .....	17
Étape 3 : Mise sous tension de l'appareil.....	17
Étape 4 : Réglage du panneau ACL et du viseur.....	18
Réglage du panneau ACL .....	18
Réglage du viseur .....	18
Étape 5 : Réglage de la date et de l'heure.....	19
Étape 6 : Insertion du support d'enregistrement .....	20
Insertion d'une cassette .....	20
Insertion d'un « Memory Stick » .....	21
Étape 7 : Réglage de la langue des menus à l'écran.....	22

---




## Enregistrement

Enregistrement de films .....	24
Prise de vue sur une durée plus importante .....	26
Utilisation du zoom .....	26
Utilisation de l'éclairage intégré .....	27
Prise de vue en mode miroir .....	28
Utilisation du retardateur .....	28
Enregistrement d'images fixes 	
– Enregistrement de photos dans la mémoire .....	29
Sélection de la qualité d'image .....	31
Utilisation du retardateur .....	32
Enregistrement d'une image fixe sur un « Memory Stick » pendant l'enregistrement de films sur une cassette .....	33
Enregistrement facile – Easy Handycam .....	33
Enregistrement d'un film  .....	33
Enregistrement d'une image fixe  .....	34
Utilisation optimale de la fonction Easy Handycam .....	35

Réglage de l'exposition .....	35
Réglage de l'exposition pour les sujets en contre-jour .....	35
Réglage de l'exposition pour le sujet sélectionné – Spotmètre flexible .....	36
Réglage manuel de l'exposition .....	36
Prise de vue dans des endroits sombres	
– NightShot plus, etc.....	37
Réglage de la mise au point.....	39
Réglage de la mise au point sur un sujet non centré – SPOT FOCUS .....	39
Réglage manuel de la mise au point .....	39
Prise de vue d'une image à l'aide de divers effets.....	41
Entrée et sortie en fondu pour une scène  – FADER .....	41
Utilisation d'effets spéciaux  – Effet numérique .....	42
Superposition d'images fixes sur des films sur une cassette	
– MEMORY MIX .....	44
Recherche du point de départ  .....	46
Recherche de la dernière scène de l'enregistrement le plus récent	
– END SEARCH .....	46
Recherche manuelle – EDIT SEARCH .....	46
Vérification des dernières scènes enregistrées – Vérification d'enregistrement .....	47

---








## Lecture

Visionnage de films enregistrés sur une cassette  .....	48
Lecture sous divers modes .....	49
Visionnage d'enregistrements avec effets spéciaux – Effet numérique .....	50
Visionnage d'enregistrements sur un « Memory Stick »  .....	51
Lecture sous divers modes à partir d'un « Memory Stick » .....	53
Lecture facile – Easy Handycam.....	54
Utilisation optimale de la fonction Easy Handycam .....	54
Diverses fonctions de lecture .....	55
Agrandissement des images	
– zoom de lecture sur cassette/zoom de lecture en mémoire .....	55
Affichage des indicateurs à l'écran .....	56
Affichage de la date et de l'heure et des données de réglages du caméscope – Code de données .....	56
Lecture de l'image sur un téléviseur .....	58
Recherche d'une scène à lire sur une cassette  .....	59
Recherche rapide d'une scène – Mémoire à zéro réglable .....	59
Recherche d'une scène par date d'enregistrement – Recherche par date .....	59

## Fonctions avancées





---

### Utilisation du menu

Sélection des éléments de menu .....	61
Utilisation du menu  (RÉGL. CAMÉS.) – EA PROGRAMME/G.ÉCRAN16:9, etc. ....	63
Utilisation du menu  (RÉGL. MÉM.) – QUALITÉ/TAIL. IMAGE/ SUPPR.TOUT/NOUV. DOSS., etc. ....	67
Utilisation du menu  (APPLI.IM.) – EFFET IMAGE/DIAPORAMA/ ENR.IMAGE/ENR.INTERV., etc. ....	70
Utilisation du menu  (MONTER&LIRE) – RECH. DE FIN/TITRE, etc. ....	75
Utilisation du menu  (RÉGL.NORM.) –  MODE ENR./MULTI-SON/ MÉL.AUDIO/USB-CAMERA, etc. ....	78
Utilisation du menu  (HEURE/ LANGUE) – RÉGL.HORLOGE/HEURE UNIV., etc. ....	84
Personnalisation du menu personnel .....	85

---

## Copie et montage

Raccordement à un magnétoscope ou un téléviseur .....	88
Copie sur une autre cassette  .....	89
Enregistrement d'images à partir d'un magnétoscope ou d'un téléviseur .....	90
Copie d'images enregistrées sur une cassette vers un « Memory Stick » .....	91
Copie d'images fixes à partir d'un « Memory Stick » vers une cassette .....	92
Copie de scènes sélectionnées provenant d'une cassette – Montage numérique de programmes .....	93
Suppression d'images enregistrées  .....	100
Marquage d'informations spécifiques à sauvegarder sur les images enregistrées  – Protection d'image/Marque d'impression ....	101
Impression d'images enregistrées (imprimante compatible PictBridge)  .....	103

---

## Dépannage

Dépannage .....	105
Indicateurs et messages d'avertissement .....	112

---

## Informations complémentaires

Utilisation de votre caméscope à l'étranger .....	116
Cassettes utilisables .....	117
À propos du « Memory Stick » .....	118
À propos de la batterie « InfoLITHIUM » .....	120
À propos de i.LINK .....	122
Précautions et entretien .....	123
Caractéristiques techniques .....	126

---

## Référence rapide

Identification des composants et des commandes .....	129
Index .....	135

Reportez-vous également aux autres modes  
d'emploi fournis avec votre caméscope:

- Montage d'images avec votre ordinateur  
→ Guide d'applications informatiques



## Guide de démarrage rapide

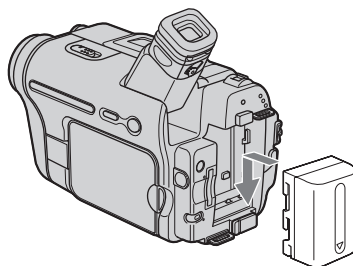
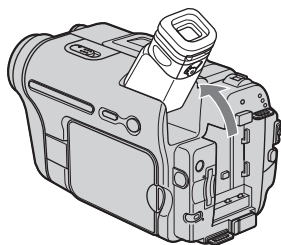
# Enregistrement de films

### 1 Fixez la batterie chargée sur le caméscope.

Pour charger la batterie, reportez-vous à la page 14.

① Soulevez le viseur.

② Faites coulisser la batterie dans le sens de la flèche jusqu'au déclic.



### 2 Insérez une cassette dans le caméscope.

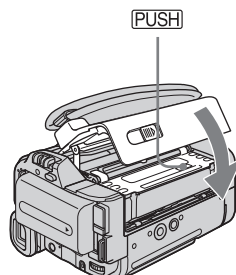
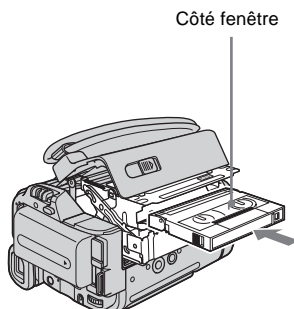
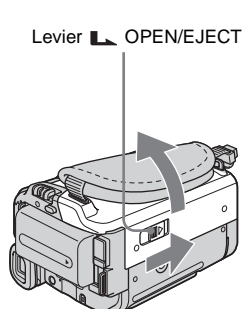
① Faites glisser le levier **OPEN/EJECT** dans le sens de la flèche et soulevez le couvercle jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

Le logement de cassette s'ouvre automatiquement.

② Insérez la cassette avec le côté fenêtre tourné vers le haut, puis appuyez au milieu de la tranche de la cassette.

③ Appuyez sur **PUSH**.

Refermez le couvercle du logement de cassette après que celui-ci se soit rabaisé automatiquement.





### 3 Lancez l'enregistrement tout en vérifiant le sujet sur l'écran ACL.

La date et l'heure ne sont pas réglées dans les réglages par défaut. Pour régler la date et l'heure, reportez-vous à la page 19.

**1 Enlevez le capuchon d'objectif.**

Le capuchon d'objectif n'est pas installé lors de l'achat du caméscope (page 129).

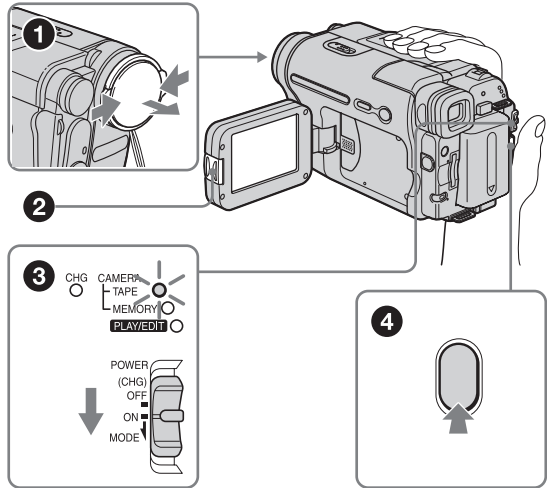
**2 Appuyez sur OPEN pour ouvrir le panneau ACL.**

**3 Tout en maintenant le bouton vert enfoncé, faites coulisser le commutateur POWER vers le bas pour que le témoin CAMERA-TAPE s'allume.**

L'appareil se met sous tension.

**4 Appuyez sur REC START/STOP.**

L'enregistrement démarre. Pour passer en mode de veille, appuyez de nouveau sur REC START/STOP.



### 4 Visionnez l'image enregistrée sur l'écran ACL.

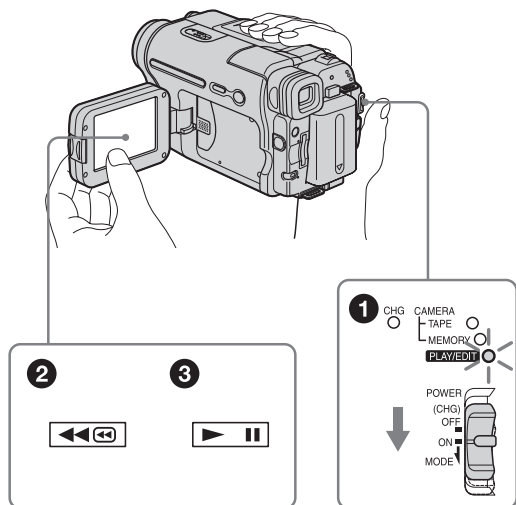
**1 Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER jusqu'à ce que le témoin PLAY/EDIT s'allume.**

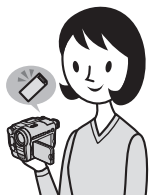
**2 Appuyez sur <<⏮>> (rembobinage).**

**3 Appuyez sur >>⏭ (lecture) pour lancer la lecture.**

Pour mettre fin à la lecture, appuyez sur <■>.

Faites coulisser le commutateur POWER sur (CHG) OFF pour mettre l'appareil hors tension.





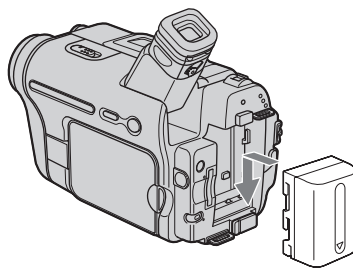
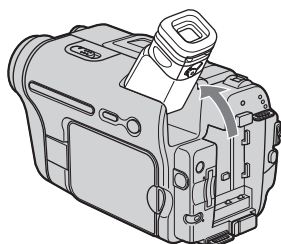
# Enregistrement d'images fixes

## 1 Fixez la batterie chargée sur le caméscope.

Pour charger la batterie, reportez-vous à la page 14.

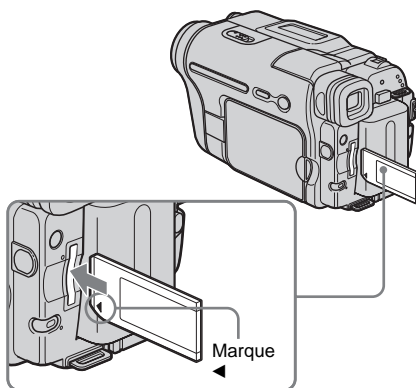
❶ Soulevez le viseur.

❷ Faites coulisser la batterie dans le sens de la flèche jusqu'au déclic.



## 2 Insérez un « Memory Stick » dans votre caméscope.

Insérez-le de manière que la marque ◀ soit dans le coin inférieur gauche. Appuyez dessus jusqu'au déclic.



### 3 Lancez l'enregistrement tout en vérifiant le sujet sur l'écran ACL.

La date et l'heure ne sont pas réglées dans les réglages par défaut. Pour régler la date et l'heure, reportez-vous à la page 19.

**1 Enlevez le capuchon d'objectif.**

Le capuchon d'objectif n'est pas installé lors de l'achat du caméscope (page 129).

**2 Appuyez sur OPEN pour ouvrir le panneau ACL.**

**3 Tout en maintenant le bouton vert enfoncé, faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER jusqu'à ce que le témoin CAMERA-MEMORY s'allume.**

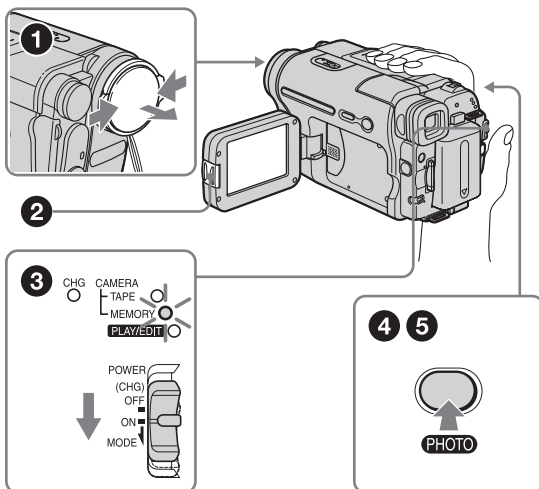
L'appareil se met sous tension.

**4 Appuyez légèrement sur PHOTO.**

Un bip sonore court se fait entendre lorsque la mise au point est réglée.

**5 Appuyez à fond sur PHOTO.**

Un son d'obturateur se fait entendre et l'image fixe est enregistrée.



### 4 Visionnez l'image enregistrée sur l'écran ACL.

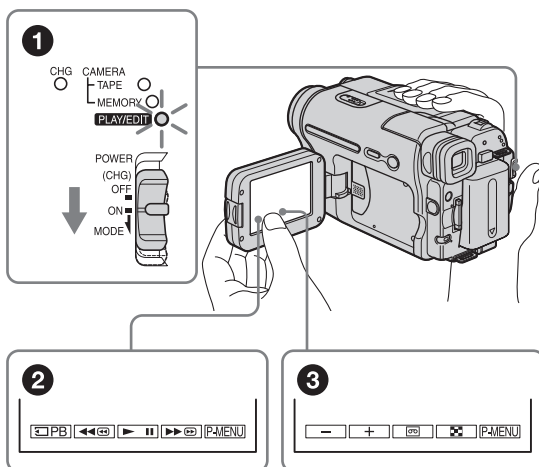
**1 Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER jusqu'à ce que le témoin PLAY/EDIT s'allume.**

**2 Appuyez sur [PB].**

La dernière image enregistrée s'affiche.

**3 Appuyez sur [ + ] (suivante) ou [ - ] (précédente) pour visionner des images en séquence.**

Faites coulisser le commutateur POWER sur (CHG) OFF pour mettre l'appareil hors tension.





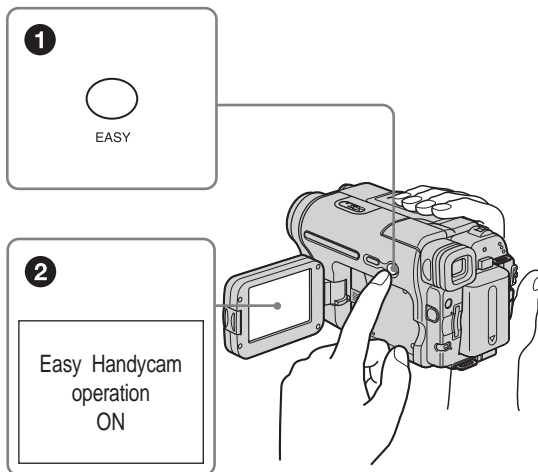
## Enregistrement/lecture facile

Si vous passez en mode Easy Handycam, les opérations d'enregistrement et de lecture deviennent encore plus faciles.

La fonction Easy Handycam permet d'effectuer un enregistrement/une lecture facile, même pour les utilisateurs novices en mettant uniquement les fonctions d'enregistrement/lecture de base à disposition.

### Appuyez sur EASY pendant un enregistrement/une lecture.

EASY s'allume en bleu (1) et la taille de la police à l'écran est augmentée (2) lorsque la fonction Easy Handycam est activée.



Pour plus de détails, reportez-vous aux instructions de chaque opération.  
Reportez-vous à la page 33 pour l'enregistrement et à la page 54 pour la lecture.

# Étape 1 : Vérification des accessoires fournis

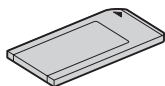
Assurez-vous que tous les accessoires cités ci-dessous sont fournis avec votre caméscope.

Le numéro entre parenthèses indique la quantité totale d'éléments de ce type fournis.

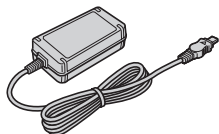
## « Memory Stick » 8 MB (1) (DCR-TRV361)

Le support « Memory Stick » est uniquement fourni avec le DCR-TRV361.

Aucun support « Memory Stick » n'est fourni avec le DCR-TRV460.



## Adaptateur CA (1)



## Cordon d'alimentation (1)



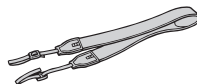
## Capuchon d'objectif (1)

Reportez-vous à la page 129 concernant la mise en place du capuchon d'objectif.



## Bandoulière (1)

Reportez-vous à la page 130 concernant la mise en place de la bandoulière.

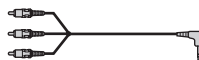


## Télécommande sans fil (1)

Une pile bouton au lithium est déjà installée.



## Câble de raccordement A/V (1)



## Câble USB (1)



## Batterie rechargeable NP-FM30 (1)

## CD-ROM « Pilote USB SPVD-012 » (1)

## Chiffon de nettoyage (1)

## Mode d'emploi du caméscope (ce manuel) (1)

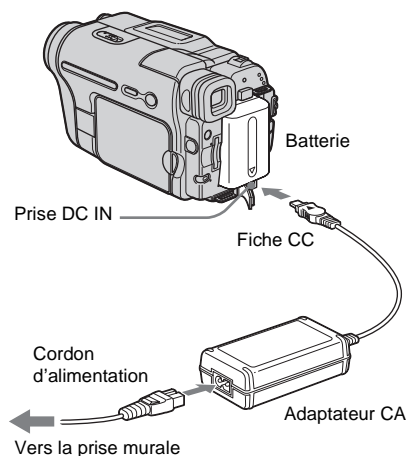
## Guide d'applications informatiques (1)

## Étape 2 : Charge de la batterie

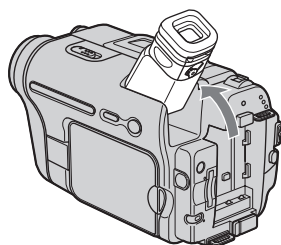
Vous pouvez charger la batterie en fixant la batterie « InfoLITHIUM » (série M) à votre caméscope.

### ⚡ Remarques

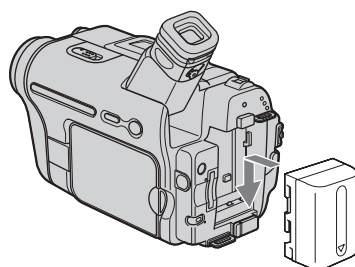
- Vous ne pouvez pas utiliser d'autre batterie que la batterie « InfoLITHIUM » (série M) (page 120).
- Ne court-circuitez pas la fiche CC de l'adaptateur CA ou les bornes de la batterie avec un objet métallique. Cela pourrait entraîner un problème de fonctionnement.
- Branchez l'adaptateur CA sur une prise de courant proche. Débranchez immédiatement l'adaptateur CA de la prise de courant si un problème de fonctionnement se produit.



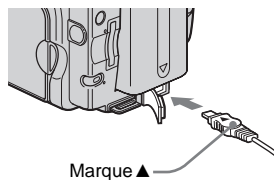
1 Soulevez le viseur.



2 Fixez la batterie en la faisant coulisser dans le sens de la flèche jusqu'au déclic.



3 Avec la marque ▲ de la fiche CC tournée vers le cache de la prise, branchez l'adaptateur CA sur la prise DC IN de votre caméscope.

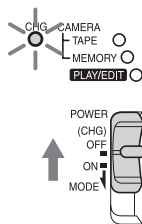


4 Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur CA.

5 Raccordez le cordon d'alimentation à une prise de courant.

## 6 Faites coulisser le commutateur POWER sur (CHG) OFF.

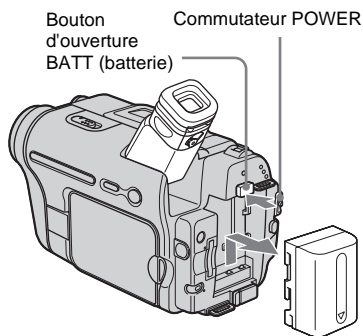
Le témoin CHG (charge) s'allume et la charge commence.



## Après la charge de la batterie

Le témoin CHG (charge) s'éteint lorsque la batterie est pleine. Débranchez l'adaptateur CA de la prise DC IN.

## Pour retirer la batterie

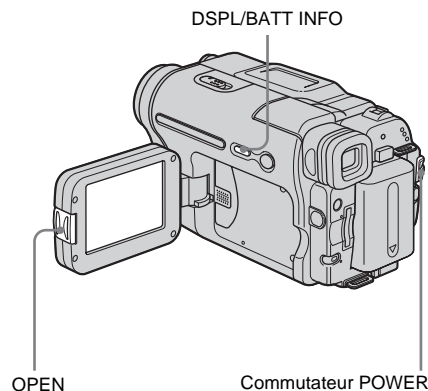


- 1 Réglez le commutateur POWER à (CHG) OFF.
- 2 Soulevez le viseur.
- 3 Faites coulisser la batterie dans le sens de la flèche en enfonçant complètement le bouton de relâche BATT (batterie).

### Remarque

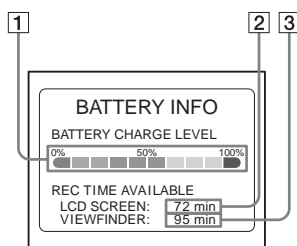
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la batterie pendant une période prolongée, déchargez totalement la batterie avant de la ranger. Reportez-vous à la page 121 pour le stockage de la batterie.

## Pour vérifier l'autonomie de la batterie – Informations relatives à la batterie



Vous pouvez vérifier le niveau de charge de la batterie et la durée restante d'enregistrement en cours de charge ou lorsque le caméscope est hors tension.

- 1 Réglez le commutateur POWER sur (CHG) OFF.
- 2 Appuyez sur OPEN et ouvrez le panneau ACL.
- 3 Appuyez sur DSPL/ BATT INFO.  
Les informations relatives à la batterie s'affichent pendant environ sept secondes. Maintenez la touche enfoncée pour visionner les informations pendant environ 20 secondes.



- 1 Niveau de charge de la batterie : permet d'afficher l'autonomie approximative de la batterie.
- 2 Durée d'enregistrement possible à l'aide du panneau ACL.
- 3 Durée d'enregistrement possible à l'aide du viseur.

→ Suite à la page suivante

## Temps de charge

Temps approximatif en minutes nécessaire lorsque vous chargez complètement une batterie totalement déchargée, à une température ambiante de 25 °C (77 °F). (10 – 30 °C (50 – 86 °F) recommandé.)

Batterie	
NP-FM30 (fournie)	145
NP-FM50	150
NP-QM71/QM71D	260
NP-QM91/QM91D	360

## Durée de prise de vue avec l'écran ACL activé

Temps approximatif en minutes disponible lors de l'utilisation d'une batterie en pleine charge, à une température ambiante de 25 °C (77 °F).

Batterie	Durée de prise de vue continue	Durée de prise de vue type*
NP-FM30 (fournie)	80	40
NP-FM50	130	60
NP-QM71/QM71D	315	150
NP-QM91/QM91D	475	230

## Durée de prise de vue avec le viseur

Temps approximatif en minutes disponible lors de l'utilisation d'une batterie en pleine charge, à une température ambiante de 25 °C (77 °F).

Batterie	Durée de prise de vue continue	Durée de prise de vue type*
NP-FM30 (fournie)	105	50
NP-FM50	170	85
NP-QM71/QM71D	415	205
NP-QM91/QM91D	625	310

\* Durée approximative en minutes lors d'un enregistrement avec prise de vue, activation de la fonction marche/arrêt, coulissement du commutateur POWER pour changer le mode d'alimentation et utilisation du zoom à répétition. L'autonomie réelle de la batterie peut être plus courte.



## Temps de lecture

Temps approximatif en minutes disponible lors de l'utilisation d'une batterie en pleine charge, à une température ambiante de 25 °C (77 °F).

Ce tableau indique le temps de lecture des cassettes enregistrées avec le système Digital8



Pour le DCR-TRV460 :

Le temps de lecture des cassettes enregistrées sur d'autres appareils avec le système Hi8  standard 8  mm est réduit d'environ 20 %.

Batterie	Panneau ACL ouvert	Panneau ACL fermé
NP-FM30 (fournie)	80	120
NP-FM50	135	195
NP-QM71/QM71D	335	465
NP-QM91/QM91D	505	695

## Remarques

- La batterie n'alimente pas l'appareil lorsque l'adaptateur CA est raccordé à la prise DC IN de votre caméscope, même si le cordon d'alimentation est débranché de la prise de courant.
- La durée de prise de vue et de lecture est raccourcie lorsque vous utilisez votre caméscope à basse température.
- Le témoin CHG (charge) clignote pendant la charge ou les informations relatives à la batterie ne s'affichent pas correctement dans les conditions suivantes :
  - la batterie n'est pas installée correctement ;
  - la batterie est endommagée ;
  - la batterie est totalement déchargée. (Pour les informations relatives à la batterie uniquement.)



## Utilisation d'une source d'alimentation externe

Vous pouvez utiliser l'adaptateur CA en tant que source d'alimentation lorsque vous ne souhaitez pas que la batterie s'épuise. Pendant l'utilisation de l'adaptateur CA, la batterie ne se décharge pas même si elle est fixée sur votre caméscope.

### PRÉCAUTIONS

Même si votre caméscope est hors tension, il est alimenté tant qu'il est raccordé à la prise CA (électricité domestique) à l'aide de l'adaptateur CA.

**Raccordez votre caméscope comme indiqué dans la section « Étape 2 : Charge de la batterie » (page 14).**

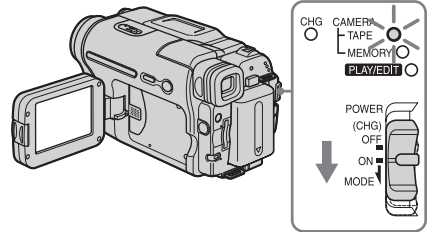
## Étape 3 : Mise sous tension de l'appareil

Vous devez faire coulisser à plusieurs reprises le commutateur POWER pour sélectionner le mode d'alimentation souhaité pour l'enregistrement ou la lecture. L'écran [CLOCK SET] s'affiche lors de la première utilisation du caméscope (page 19).

**Tout en maintenant le bouton vert enfoncé, faites coulisser le commutateur POWER vers le bas.**

L'appareil se met sous tension.

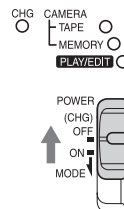
Pour passer en mode de prise de vue ou de lecture, faites coulisser le commutateur à plusieurs reprises jusqu'à ce que le voyant correspondant au mode d'alimentation souhaité s'allume.



- Mode CAMERA-TAPE : pour enregistrer sur une cassette.
- Mode CAMERA-MEMORY : pour enregistrer sur un « Memory Stick ».
- Mode PLAY/EDIT : pour lire ou éditer des images sur une cassette ou un « Memory Stick ».

### Pour mettre l'appareil hors tension

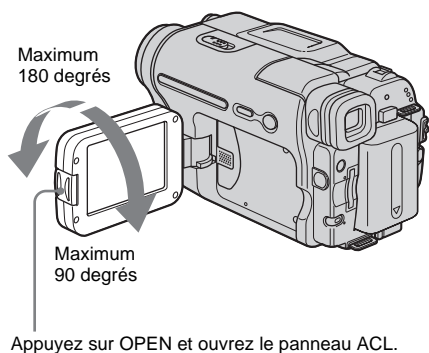
Faites coulisser le commutateur POWER sur (CHG) OFF.



## Étape 4 : Réglage du panneau ACL et du viseur

### Réglage du panneau ACL

Vous pouvez régler l'angle et la luminosité du panneau ACL pour vous adapter à diverses situations de prise de vue. Même lorsqu'il y a des obstacles entre vous et le sujet filmé, vous pouvez vérifier l'apparence du sujet sur l'écran ACL pendant la prise de vue en réglant l'angle du panneau ACL.



Appuyez sur OPEN et ouvrez le panneau ACL.

Ouvrez le panneau ACL à 90° vers le caméscope, puis faites-le pivoter vers la position souhaitée.

Pour régler la luminosité de l'écran ACL

1 Appuyez sur **P-MENU**.

2 Appuyez sur **[LCD BRIGHT]**.

Si l'élément ne s'affiche pas à l'écran, appuyez sur **[< / >]**. Si vous ne parvenez pas à le trouver, appuyez sur **[MENU]**, sur le menu **[STANDARD SET]** puis sur **[LCD SET]** (page 80).

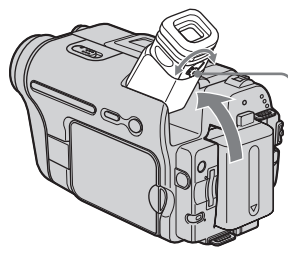
3 Réglez l'élément à l'aide de **[ - ] / [ + ]**, puis appuyez sur **[OK]**.

### Conseils

- Si vous faites pivoter le panneau ACL à 180° vers le côté de l'objectif, vous pouvez refermer le panneau ACL avec l'écran ACL tourné vers l'extérieur.
- Si vous utilisez la batterie pour alimenter l'appareil, vous pouvez régler la luminosité en sélectionnant **[LCD BL LEVEL]** sous **[LCD SET]** dans le menu **[STANDARD SET]** (page 80).
- L'image enregistrée ne sera pas affectée, même si vous réglez le rétroéclairage de l'écran ACL.
- Vous pouvez couper le bip de confirmation en sélectionnant **[OFF]** sous **[BEEP]** dans le menu **[STANDARD SET]** (page 83).

### Réglage du viseur

Vous pouvez visionner des images à l'aide du viseur lorsque vous refermez le panneau ACL. Utilisez le viseur lorsque la batterie est presque épuisée ou lorsque les informations à l'écran sont difficiles à voir.



Manette de réglage de l'oculaire

1 Soulevez le viseur.

2 Réglez la manette de réglage de l'oculaire jusqu'à ce que l'image soit claire.

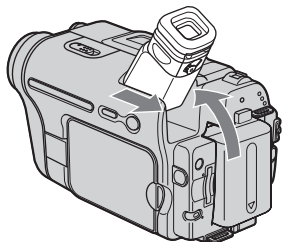
## Pour utiliser le viseur pendant l'utilisation du caméscope

Lors de l'enregistrement sur une cassette ou un « Memory Stick », vous pouvez régler l'exposition (page 35) et la transition en fondu (page 41) tout en contrôlant les images dans le viseur. Faites pivoter le panneau ACL sur 180° et fermez-le avec l'écran tourné vers l'extérieur.

- Réglez le mode d'alimentation sur CAMERA-TAPE ou CAMERA-MEMORY (page 17).**
- Fermez le panneau ACL avec l'écran tourné vers l'extérieur.**  
[OFF] s'affiche à l'écran.
- Appuyez sur [OFF].**  
[Set LCD off?] s'affiche à l'écran.
- Appuyez sur [YES].**  
L'écran ACL est désactivé.
- Appuyez sur l'écran ACL tout en contrôlant l'affichage dans le viseur.**  
[EXPOSURE], etc. sont affichés.
- Appuyez sur le bouton que vous souhaitez régler.**
  - [EXPOSURE] : réglez ce paramètre avec [−]/[+] et appuyez sur [OK].
  - [FADER] : appuyez plusieurs fois sur ce bouton pour sélectionner l'effet souhaité (en mode CAMERA-TAPE uniquement).
  - [ON] : L'écran ACL s'allume.  
Pour désactiver l'affichage des boutons sur l'écran ACL, appuyez sur [OK].

## Pour utiliser la batterie à grande capacité

Lorsque vous utilisez la batterie à grande capacité (NP-QM71/QM71D/QM91/QM91D) sur votre caméscope, déployez le viseur et relevez-le jusqu'à un angle de visionnage optimal.

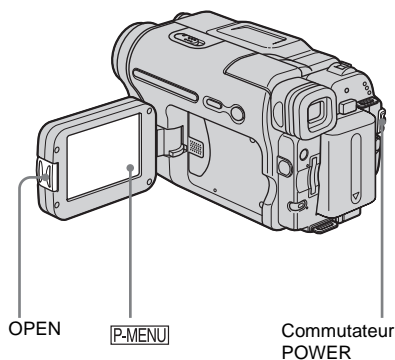


## Étape 5 : Réglage de la date et de l'heure

La première fois que vous utilisez le caméscope, réglez la date et l'heure. Si vous ne réglez pas la date et l'heure, l'écran [CLOCK SET] s'affiche à chaque fois que vous mettez le caméscope sous tension.

### Remarque

- Si vous n'utilisez pas votre caméscope pendant environ **trois mois**, la pile bouton rechargeable intégrée se décharge et les réglages de la date et de l'heure peuvent être supprimés de la mémoire. Dans ce cas, rechargez la pile bouton (page 125), puis réglez de nouveau la date et l'heure.

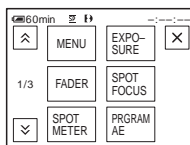


### 1 Mettez votre caméscope sous tension (page 17).

### 2 Appuyez sur OPEN et ouvrez le panneau ACL.

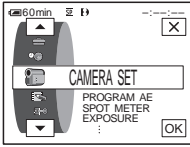
Passez à l'étape 7 la première fois que vous réglez l'horloge.

### 3 Appuyez sur [P-MENU].

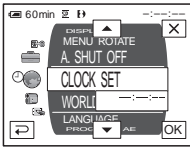


→ Suite à la page suivante

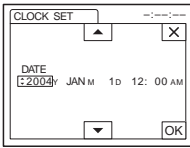
#### 4 Appuyez sur [MENU].



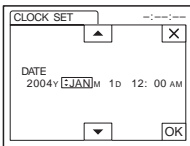
#### 5 Sélectionnez (TIME/LANGU.) avec les boutons ▲/▼, puis appuyez sur [OK].



#### 6 Sélectionnez [CLOCK SET] avec les boutons ▲/▼, puis appuyez sur [OK].



#### 7 Réglez [Y] (année) avec les boutons ▲/▼, puis appuyez sur [OK].



Vous pouvez régler n'importe quelle année jusqu'à l'année 2079.

#### 8 Réglez [M] (mois), [D] (jour), l'heure et les minutes de la même manière qu'à l'étape 7, puis appuyez sur [OK].

Pour minuit, réglez-le à 12:00 AM.  
Pour midi, réglez-le à 12:00 PM.

## Étape 6 : Insertion du support d'enregistrement

### Insertion d'une cassette

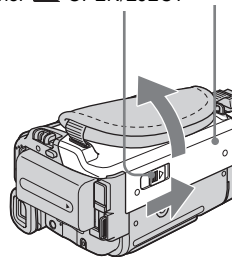
Vous pouvez uniquement utiliser des cassettes 8 mm **8** standard, Hi8 **Hi8** et Digital8 **D8** avec le système Digital8 **D8** pour effectuer des enregistrements. Pour de plus amples informations sur ces cassettes (p. ex. sur la fonction de protection en écriture), reportez-vous à la page 117.

#### Remarques

- Ne forcez pas l'insertion de la cassette dans le logement. Ceci risquerait de provoquer un problème de fonctionnement au niveau du caméscope.
- La durée d'enregistrement lorsque vous utilisez votre caméscope correspond à la moitié de la durée indiquée sur la cassette Hi8 **Hi8**. Si vous sélectionnez le mode LP dans les réglages de menu, la durée d'enregistrement correspond aux 3/4 de la durée indiquée sur la cassette Hi8 **Hi8**.

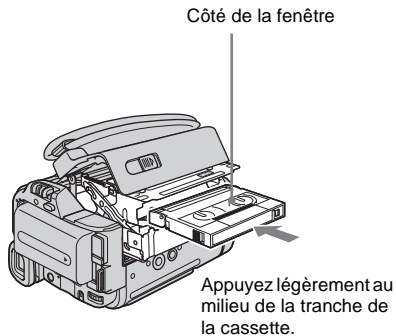
#### 1 Faites glisser le levier **OPEN/EJECT** dans le sens de la flèche et soulevez le couvercle jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

Levier **OPEN/EJECT** Couvercle



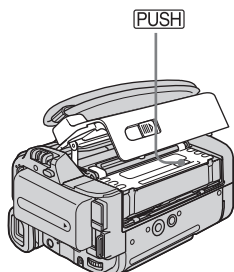
Le logement de cassette se soulève et s'ouvre automatiquement.

## 2 Insérez une cassette avec la fenêtre tournée vers le haut.



## 3 Appuyez sur [PUSH].

Le logement de cassette se rabatse automatiquement.



## 4 Refermez le couvercle.

Pour éjecter la cassette

### 1 Faites coulisser le levier OPEN/EJECT dans le sens de la flèche pour ouvrir le couvercle.

Le logement de cassette s'ouvre automatiquement.

### 2 Retirez la cassette, puis appuyez sur [PUSH].

Le logement de cassette se rabatse automatiquement.

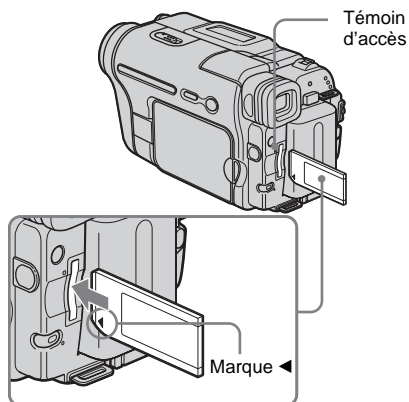
### 3 Refermez le couvercle.

## Insertion d'un « Memory Stick »

Pour de plus amples informations sur le « Memory Stick » (p. ex. sur la fonction de protection en écriture), reportez-vous à la page 118.

### Remarque

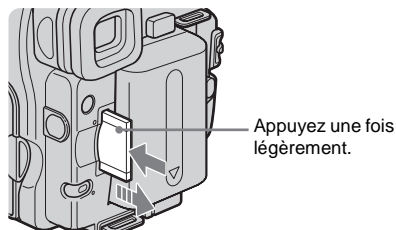
- Lors de l'utilisation d'un « Memory Stick » dont la taille est inférieure de moitié à celle d'un « Memory Stick » normal, le « Memory Stick Duo », fixez-le sur l'adaptateur de Memory Stick Duo. Il est possible que votre caméscope ne fonctionne pas correctement si le Memory Stick Duo est inséré sans adaptateur (page 119).



Insérez le « Memory Stick » avec la marque « ◀ » tournée vers le coin inférieur gauche jusqu'au déclic.

### Pour éjecter un « Memory Stick »

Appuyez une fois légèrement sur le « Memory Stick ».



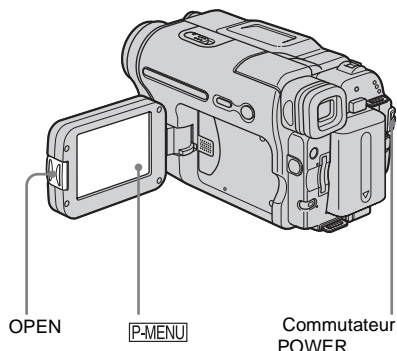
→ Suite à la page suivante

## Remarques

- Si vous forcez pour insérer le « Memory Stick » dans la fente pour « Memory Stick » dans le mauvais sens, vous risquez d'endommager la fente pour « Memory Stick ».
- N'insérez rien d'autre qu'un « Memory Stick » dans la fente pour « Memory Stick ». Ceci risquerait de provoquer un problème de fonctionnement au niveau du caméscope.
- Lorsque le témoin d'accès est allumé ou clignote, votre caméscope est en train de lire ou d'écrire des données à partir du ou vers le « Memory Stick ». Ne secouez pas le caméscope et ne le soumettez pas à des chocs, ne coupez pas l'alimentation, n'éjectez pas le « Memory Stick » et ne retirez pas la batterie. Sinon, des données d'image pourraient être endommagées.

## Étape 7 : Réglage de la langue des menus à l'écran

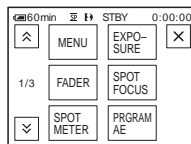
Vous pouvez sélectionner la langue à utiliser sur l'écran ACL.



**1 Mettez votre caméscope sous tension.**

**2 Appuyez sur OPEN pour ouvrir le panneau ACL.**

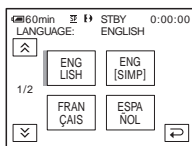
**3 Appuyez sur P-MENU.**



---

#### 4 Appuyez sur [LANGUAGE].

Si l'élément ne s'affiche pas à l'écran, appuyez sur  $\uparrow$ / $\downarrow$ . Si vous ne parvenez pas à le trouver, appuyez sur [MENU] et sélectionnez-le à partir du menu  $\odot$  (TIME/LANGU.) (page 84)



---

#### 5 Sélectionnez la langue souhaitée avec les boutons $\uparrow$ / $\downarrow$ , puis appuyez sur [OK].

---

##### Conseil

- Votre caméscope propose [ENG[SIMP]] (anglais simplifié) lorsque vous ne pouvez pas trouver votre langue maternelle parmi les options.

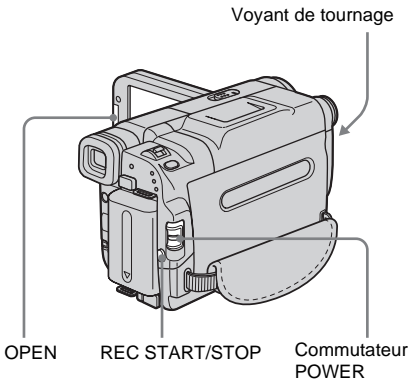
# Enregistrement de films

Vous pouvez enregistrer des films sur une cassette ou un « Memory Stick ».

Avant d'effectuer l'enregistrement, suivez les étapes 1 à 7 de la section « Préparation » (page 13 - page 22).

Lors de l'enregistrement sur une cassette, les films sont enregistrés en même temps que le son stéréo.

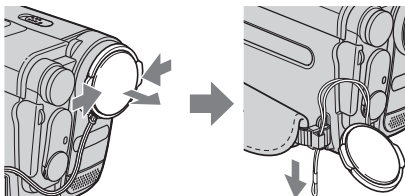
Lors de l'enregistrement sur un « Memory Stick », le film est enregistré avec le son mono.



## Conseil

- Grâce à la fonction Easy Handycam, même les utilisateurs novices peuvent facilement effectuer un enregistrement. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 33.

- 1 **Enlevez le capuchon d'objectif. Abaissez le cordon du capuchon d'objectif et fixez-le à la sangle.**

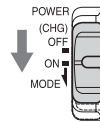


- 2 **Appuyez sur OPEN et ouvrez le panneau ACL.**

- 3 **Sélectionnez le mode d'enregistrement.**

### Pour enregistrer sur une cassette

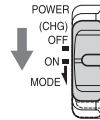
Faites coulisser le commutateur POWER jusqu'à ce que le témoin CAMERA-TAPE s'allume, puis votre caméscope passe en mode de veille.



Faites coulisser le commutateur POWER tout en appuyant sur le bouton vert.

### Pour enregistrer sur un « Memory Stick » – MPEG MOVIE EX

Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER jusqu'à ce que le témoin CAMERA-MEMORY s'allume, puis le dossier d'enregistrement sélectionné s'affiche à l'écran.



Faites coulisser le commutateur POWER tout en appuyant sur le bouton vert.


- 4 **Appuyez sur REC START/STOP.**


L'enregistrement démarre. [ENR.] s'affiche sur l'écran ACL et le témoin d'enregistrement du caméscope s'allume. Appuyez de nouveau sur la touche REC START/STOP pour arrêter l'enregistrement.

### Pour contrôler le dernier film MPEG enregistré – Vérification

Appuyez sur . La lecture commence automatiquement.



Appuyez de nouveau sur  pour revenir en mode de veille.

Pour supprimer le film, appuyez sur  une fois la lecture terminée, puis appuyez sur [OUI]. Pour annuler la suppression, appuyez sur [NON].

## Pour mettre l'appareil hors tension

Faites coulisser le commutateur POWER sur (CHG) OFF.

### Remarque

- Lorsque vous enregistrez des films sur un « Memory Stick », les seuls éléments de menu disponibles sont ceux comportant des raccourcis dans le Menu personnel. Pour utiliser d'autres éléments de menu, ajoutez-les au Menu personnel.

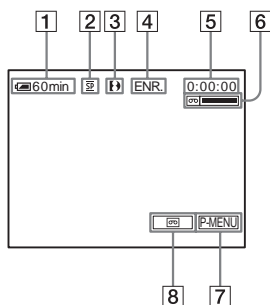
### Conseil

- Si vous n'utilisez pas votre caméscope pendant longtemps, retirez la cassette et rangez-la.

## Indicateurs affichés pendant l'enregistrement sur une cassette

Les indicateurs ne sont pas enregistrés sur la cassette.

La date, l'heure et les données de réglage du caméscope (page 56) ne s'affichent pas pendant l'enregistrement.



### 1 Autonomie de la batterie

La durée indiquée peut ne pas être correcte, en fonction de l'environnement d'utilisation. Lorsque vous ouvrez ou fermez le panneau ACL, il faut environ une minute pour afficher l'autonomie correcte de la batterie.

### 2 Mode d'enregistrement (SP ou LP)

### 3 Indicateur du format

### 4 Statut d'enregistrement ([VEILLE] ou [ENR.] (enregistrement))

### 5 Code temporel ou compteur de bande (heures: minutes: secondes)

### 6 Capacité d'enregistrement de la cassette

Affiché après avoir fait défiler la cassette pendant un certain temps.

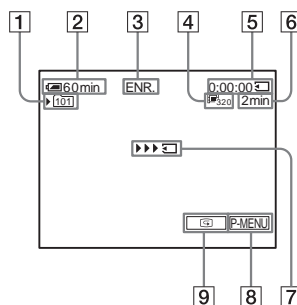
### 7 Bouton Menu personnel (page 61)

### 8 END SEARCH/EDIT SEARCH/commutateur de l'écran de vérification de l'enregistrement (page 46)

## Indicateurs affichés pendant l'enregistrement sur un « Memory Stick »

Les indicateurs ne sont pas enregistrés sur le « Memory Stick ».

La date et l'heure (page 56) ne s'affichent pas pendant l'enregistrement.



### 1 Dossier d'enregistrement

### 2 Autonomie de la batterie

La durée indiquée peut ne pas être correcte, en fonction de l'environnement d'utilisation. Lorsque vous ouvrez ou fermez le panneau ACL, il faut environ une minute pour afficher l'autonomie correcte de la batterie.

### 3 Statut d'enregistrement ([ENR.] (enregistrement))

### 4 Taille du film

### 5 Durée enregistrée (heures: minutes: secondes)

### 6 Capacité d'enregistrement du « Memory Stick »

### 7 «Indicateur de lancement de l'enregistrement du « Memory Stick » (apparaît pendant environ 5 secondes)

### 8 Bouton Menu personnel (page 61)

### 9 Touche de vérification (page 24)

→ Suite à la page suivante

## Remarques

- Avant de changer la batterie, faites coulisser le commutateur POWER sur (CHG) OFF.
- Avec le réglage par défaut, lorsque vous n'utilisez pas le caméscope pendant plus de cinq minutes, le caméscope se met automatiquement hors tension afin d'éviter que la batterie se décharge ([ARRÊT AUTO], page 83). Pour redémarrer l'enregistrement, faites coulisser le commutateur POWER vers le bas pour sélectionner CAMERA-TAPE ou CAMERA-MEMORY, puis appuyez sur REC START/STOP.

## Conseils

- Pour assurer une transition homogène sur une cassette entre la dernière scène enregistrée et la nouvelle, notez les points suivants :
  - ne retirez pas la cassette (L'image est enregistrée en continu sans rupture, même si vous mettez l'appareil hors tension) ;
  - n'enregistrez pas d'images en mode SP et LP sur la même cassette ;
  - évitez d'arrêter l'enregistrement d'un film, puis de le reprendre, dans le mode LP.
- Reportez-vous à la section « Pour enregistrer plus longtemps sur un « Memory Stick » » (page 26) pour connaître la durée approximative d'enregistrement disponible sur un « Memory Stick » dont la capacité de mémoire est différente.
- La durée d'enregistrement, la date et les données de réglages du caméscope (pour les cassettes uniquement) sont enregistrées automatiquement sur le support d'enregistrement, sans être affichées à l'écran. Vous pouvez visionner ces informations en cours de lecture en sélectionnant [CODE DON.] dans les réglages du menu (page 56).

## Prise de vue sur une durée plus importante



### Pour enregistrer plus longtemps sur une cassette

Dans le menu  (RÉGL.NORM.), sélectionnez [ MODE ENR.], puis [LP] (page 78).

En mode LP, vous pouvez enregistrer une fois et demi plus longtemps qu'en mode SP.

Une cassette enregistrée en mode LP doit être lue uniquement sur ce caméscope.



### Pour enregistrer plus longtemps sur un « Memory Stick »

Dans le menu  (RÉGL. MÉM.), sélectionnez [RÉGL.FILM], [ TAIL.IMAGE], puis [160 × 112] (page 67).

La durée que vous pouvez enregistrer sur un « Memory Stick » varie en fonction de la taille de l'image et de l'environnement d'enregistrement.

Reportez-vous à la liste suivante pour connaître la durée approximative d'enregistrement de films disponible sur un « Memory Stick » formaté sur votre caméscope.

### Taille d'image et durée (heures: minutes: secondes)

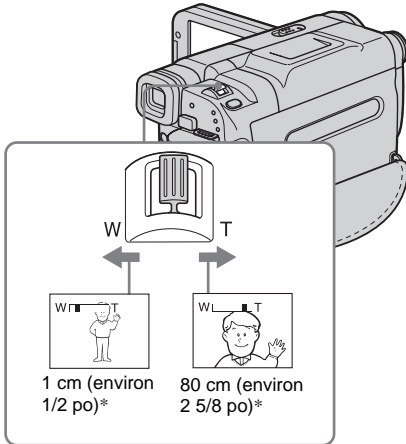
	[320 × 240]	[160 × 112]
		
8 Mo*	00:01:20	00:05:20
16 Mo	00:02:40	00:10:40
32 Mo	00:05:20	00:21:20
64 Mo	00:10:40	00:42:40
128 Mo	00:21:20	01:25:20
256 Mo (MSX-256)	00:42:40	02:50:40
512 Mo (MSX-512)	01:25:20	05:41:20
1 Go (MSX-1G)	02:50:40	11:22:40

\* Disponible avec le DCR-TRV361 uniquement.

## Utilisation du zoom

Lorsque le mode CAMERA-TAPE est sélectionné, il est possible d'utiliser le zoom pour obtenir des niveaux d'agrandissement supérieurs à 20 fois et d'activer le zoom numérique à partir de ce point ([ZOOM NUM.], page 65).

Cependant, pour obtenir de meilleurs résultats, il est préférable de l'utiliser avec parcimonie.



\* La distance minimale nécessaire entre votre caméscope et le sujet afin d'obtenir une mise au point nette, lorsque la manette est dans cette position.

**Déplacez légèrement la manette de zoom pour un zoom plus lent et déplacez-la davantage pour un zoom plus rapide.**

#### **Pour filmer un plan plus large**

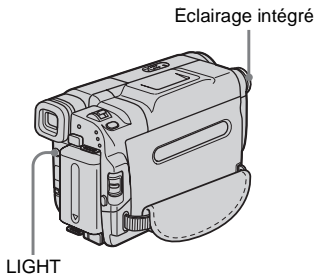
Déplacez la manette de zoom vers W. Le sujet semble plus éloigné (Grand angle).

#### **Pour filmer en plus gros plan**

Déplacez la manette de zoom vers T. Le sujet semble plus rapproché (téléobjectif).

## Utilisation de l'éclairage intégré

Vous pouvez utiliser l'éclairage intégré pour vous adapter aux conditions de prise de vue. La distance recommandée entre le sujet et le caméscope est d'environ 1,5 m (5 pieds).



## Appuyez plusieurs fois sur la touche LIGHT pour sélectionner un paramètre.

Les réglages sont affichés en alternance dans l'ordre suivant.

Aucun indicateur n'est affiché : l'enregistrement est toujours effectué sans l'éclairage intégré.



**☞AUTO** : l'éclairage intégré est automatiquement activé et désactivé selon la luminosité ambiante.



**☞ON** : l'éclairage intégré est activé en permanence.

## Pour désactiver l'éclairage intégré

Appuyez plusieurs fois sur LIGHT jusqu'à ce qu'aucun indicateur ne soit affiché sur l'écran.

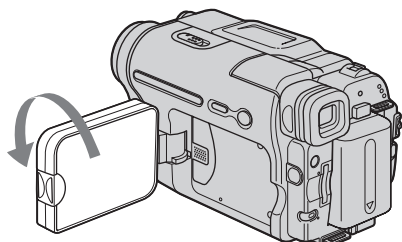
### ☛ Remarques

- L'éclairage vidéo intégré émet une lumière vive qui ne constitue aucun danger dans le cadre d'une utilisation normale. Évitez toutefois de diriger la lumière droit dans les yeux d'un sujet lorsque vous vous trouvez très près.
- La batterie se décharge rapidement lorsque l'éclairage intégré est activé.
- Si vous n'utilisez pas votre caméscope, désactivez l'éclairage intégré et retirez la batterie afin d'éviter que l'éclairage intégré ne soit activé accidentellement.
- Si un scintillement se produit lors de prises de vue en mode **☞AUTO**, appuyez sur LIGHT jusqu'à ce que **☞ON** s'affiche.
- L'éclairage intégré peut s'activer/se désactiver lorsque vous utilisez la fonction de rétroéclairage ou [EA PROGRAMME] lors de la prise de vue en mode **☞AUTO**.
- L'éclairage intégré est désactivé dans les cas suivants :
  - lorsque la fonction END SEARCH est active ;
  - pendant les intervalles d'un enregistrement par intervalles ;
  - si vous le laissez activé pendant plus de 5 minutes alors que le commutateur POWER est réglé à CAMERA-MEMORY ;
  - s'il reste en mode **☞AUTO** pendant plus de 5 minutes ;
  - si vous le laissez activé pendant plus de 5 minutes alors qu'aucune cassette n'est insérée ou lorsque la cassette est en fin de bande.
- lorsque vous utilisez le convertisseur (en option), l'éclairage de l'éclairage intégré est bloqué et risque de ne pas éclairer le sujet correctement.

→ Suite à la page suivante

## Prise de vue en mode miroir

Vous pouvez tourner le panneau ACL vers le sujet filmé de manière que le sujet et vous-même puissiez visionner l'image en cours d'enregistrement. Vous pouvez également utiliser cette fonction lorsque vous effectuez vous-même l'enregistrement, afin de maintenir l'attention des jeunes enfants sur le caméscope pendant que vous les filmez.

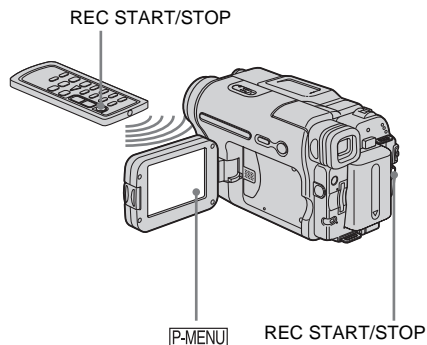


**Ouvrez le panneau ACL à 90° vers le caméscope, puis faites-le pivoter à 180° vers le sujet.**

Une image en miroir du sujet s'affiche sur l'écran ACL, mais l'image enregistrée est normale.

## Utilisation du retardateur

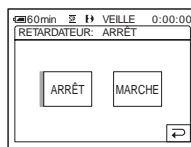
Le retardateur vous permet de lancer la prise de vue après un délai d'environ dix secondes.



1 Appuyez sur **[P-MENU]**.

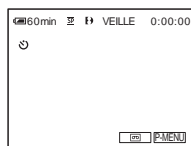
2 Appuyez sur **[RETAR.]**.

Si l'élément ne s'affiche pas à l'écran, appuyez sur **[< / >]**. Si vous ne parvenez pas à le trouver, appuyez sur **[MENU]** et sélectionnez-le à partir du menu **(RÉGL. CAMÉS.)**.



3 Appuyez sur **[MARCHE]**, puis sur **[OK]**.

**⌚** s'affiche.



#### 4 Appuyez sur REC START/STOP.

Un bip sonore se fait entendre pendant le décompte qui dure environ dix secondes (l'indication de décompte s'active à partir de huit secondes).

L'enregistrement démarre.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur REC START/STOP.

#### Pour annuler le décompte

Appuyez sur [RÉINI.] ou appuyez sur REC START/STOP.

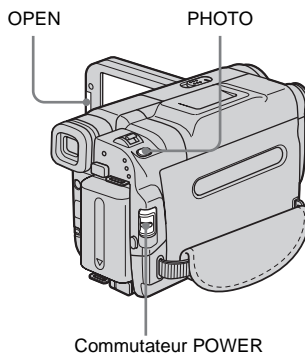
#### Pour désactiver le retardateur

Suivez les étapes 1 et 2, puis sélectionnez [ARRÊT] à l'étape 3.

## Enregistrement d'images fixes

### – Enregistrement de photos dans la mémoire

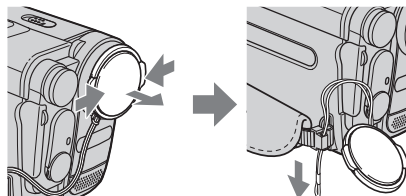
Vous pouvez enregistrer des images fixes sur un « Memory Stick ». Avant d'effectuer l'enregistrement, suivez les étapes 1 à 7 de la section « Préparation » (page 13 - page 22).



#### Conseil

- Grâce à la fonction Easy Handycam, même les utilisateurs novices peuvent facilement effectuer un enregistrement. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 33.

#### 1 Enlevez le capuchon d'objectif. Abaissez le cordon du capuchon d'objectif et fixez-le à la sangle.

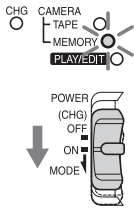


#### 2 Appuyez sur OPEN et ouvrez le panneau ACL.

→ Suite à la page suivante

### 3 Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER jusqu'à ce que le témoin CAMERA-MEMORY s'allume.

Le dossier d'enregistrement sélectionné est affiché.



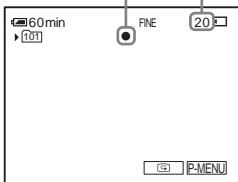
Faites coulisser le commutateur POWER tout en appuyant sur le bouton vert.

### 4 Maintenez légèrement la touche PHOTO enfoncée.

Un léger bip sonore se fait entendre lorsque les réglages de mise au point et de luminosité sont ajustés. La prise de vue ne démarre pas encore.

L'indicateur cesse de clignoter.

Le nombre d'images qui peuvent être enregistrées.\*



\* Le nombre d'images pouvant être enregistrées varie en fonction du réglage de la taille de l'image et de l'environnement d'enregistrement.

### 5 Appuyez à fond sur PHOTO.

Le son de l'obturateur retentit. Lorsque les barres du disparaissent, l'image est enregistrée sur le « Memory Stick ».

### Pour contrôler la dernière image enregistrée – Vérification

Appuyez sur .

Appuyez de nouveau sur pour revenir en mode de veille.

Pour supprimer l'image, appuyez sur , puis sur [OUI].

Pour annuler la suppression, appuyez sur [NON].

### Pour mettre l'appareil hors tension

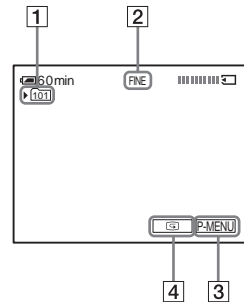
Faites coulisser le commutateur POWER sur (CHG) OFF.

### Pour filmer des sujets animés avec correction des tremblements - CHAMP/ IMAGE

Sélectionnez le menu (RÉGL. MÉM.), [IMAGE FIXE], puis [CHP/CADRE].

Votre caméscope compense les bougés de caméra lors de la prise de vue de sujets animés en mode [CHAMP]. Votre caméscope enregistre en haute qualité en mode [IMAGE] (page 67).

### Indicateurs affichés pendant l'enregistrement



**1 Dossier d'enregistrement**

**2 Qualité**

FINE ([FIN]) ou STD ([STANDARD])

**3 Bouton Menu personnel (page 61)**

**4 Touche de vérification (page 30)**



### ⚠ Remarques

- Lors de la prise de vue de sujets aux mouvements rapides en mode [IMAGE], l'image enregistrée est brouillée.
- Lors d'un enregistrement en mode [IMAGE], le caméscope risque de ne pas corriger les bougés de caméra. Nous vous recommandons de filmer des objets avec un trépied.

## 💡 Conseils

- Lorsque vous appuyez sur PHOTO sur votre télécommande, l'image affichée à l'écran à ce moment là est enregistrée.
- L'heure d'enregistrement, la date et les données de réglage du caméscope sont enregistrées automatiquement sur le support d'enregistrement, sans être affichées à l'écran. Vous pouvez visionner ces informations en cours de lecture en sélectionnant [CODE DON.] dans les réglages de menu (page 56).

## Sélection de la qualité d'image

Sélectionnez le menu  (RÉGL. MÉM.), [IMAGE FIXE], puis  QUALITÉ (page 67).

Le nombre d'images pouvant être enregistrées sur un « Memory Stick » varie en fonction de la qualité et de la taille de l'image et de l'environnement d'enregistrement.

Reportez-vous à la liste suivante pour connaître le nombre approximatif d'images pouvant être enregistrées sur un « Memory Stick » formaté sur votre caméscope.

### Qualité d'image et nombre d'images

La taille d'image de [FIN] est de 150 kB environ et celle de [STANDARD] de 60 kB environ.

	[FIN] FINE	[STANDARD] STD
8 Mo*	50	120
16 Mo	96	240
32 Mo	190	485
64 Mo	390	980
128 Mo	780	1970
256 Mo (MSX-256)	1400	3550
512 Mo (MSX-512)	2850	7200
1 Go (MSX-1G)	5900	14500

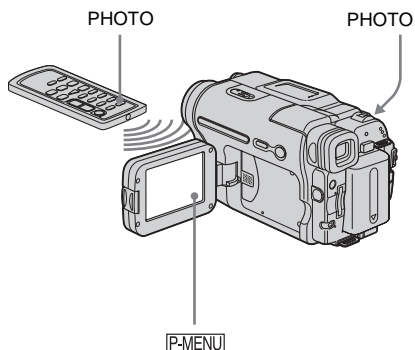
\* Disponible avec le DCR-TRV361 uniquement.

## 💡 Conseil

- La taille d'une image fixe est de 640 × 480 points seulement.

## Utilisation du retardateur

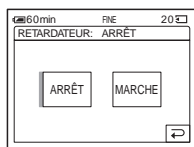
Le retardateur vous permet d'enregistrer une image fixe après un délai d'environ dix secondes.



1 Appuyez sur **[P-MENU]**.

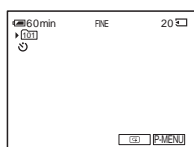
2 Appuyez sur **[RETAR.]**.

Si l'élément ne s'affiche pas à l'écran, appuyez sur **[↑]/[↓]**. Si vous ne parvenez pas à le trouver, appuyez sur **[MENU]** et sélectionnez-le à partir du menu **[REGL. CAMÉS.]**.



3 Appuyez sur **[MARCHE]**, puis sur **[OK]**.

**[RETAR.]** s'affiche.



4 Appuyez sur **PHOTO**.

Un bip sonore se fait entendre pendant le décompte qui dure environ dix secondes (l'indication de décompte s'active à partir de huit secondes).

L'image est enregistrée. Lorsque les barres du **[REGL. CAMÉS.]** disparaissent, l'image est enregistrée sur le « Memory Stick ».

**Pour annuler le décompte**

Appuyez sur **[RÉINI.]**.

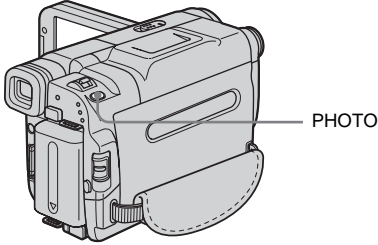
**Pour désactiver le retardateur**

Suivez les étapes 1 et 2, puis sélectionnez **[ARRÊT]** à l'étape 3.

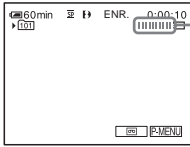


## Enregistrement d'une image fixe sur un « Memory Stick » pendant l'enregistrement de films sur une cassette

Vous pouvez enregistrer des images fixes sur un « Memory Stick ». Avant d'effectuer l'enregistrement, suivez les étapes 1 à 7 de la section « Préparation » (page 13 - page 22).



Appuyez à fond sur PHOTO pendant l'enregistrement de la cassette.



La prise de vue est terminée lorsque le défilement s'arrête.

## Pour enregistrer des images fixes en mode de veille

Maintenez légèrement la touche PHOTO enfoncée. Vérifiez l'image et appuyez à fond sur PHOTO.

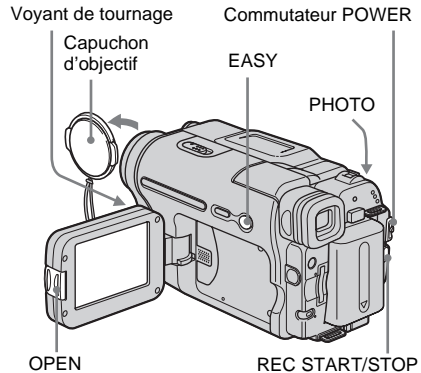
### Remarques

- Vous ne pouvez pas enregistrer d'images fixes sur un « Memory Stick » pendant les opérations suivantes :
  - mode [G.ÉCRAN16:9]
  - superposition de mémoire
  - fonction MEMORY MIX
- Aucun titre n'est enregistré sur un « Memory Stick ».

# Enregistrement facile

## – Easy Handycam

Grâce à la fonction Easy Handycam, la plupart des réglages du caméscope sont réglés en mode automatique et seules les fonctions de base sont disponibles. Par ailleurs, la taille de la police à l'écran est augmentée pour permettre une visualisation facile. Même des utilisateurs novices peuvent effectuer un enregistrement facile. Avant d'effectuer l'enregistrement, suivez les étapes 1 à 7 de la section « Préparation » (page 13 - page 22).



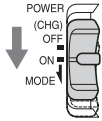
## Enregistrement d'un film

Lorsque la fonction Easy Handycam est activée, vous pouvez enregistrer des films sur une cassette uniquement. Pour enregistrer des films sur un « Memory Stick », reportez-vous à la page 24 (MPEG MOVIE EX).

- 1 **Enlevez le capuchon d'objectif. Abaissez le cordon du capuchon d'objectif et fixez-le à la sangle.**
- 2 **Appuyez sur OPEN et ouvrez le panneau ACL.**

→ Suite à la page suivante

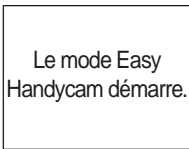
- 
- 3 **Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER jusqu'à ce que le témoin CAMERA-TAPE s'allume.**



Faites coulisser le commutateur POWER tout en appuyant sur le bouton vert.

- 
- 4 **Appuyez sur EASY.**

Le témoin EASY s'allume en bleu.



- 
- 5 **Appuyez sur REC START/STOP.**

L'enregistrement démarre. [ENR.] s'affiche sur l'écran ACL et le témoin d'enregistrement du caméscope s'allume. Appuyez de nouveau sur la touche REC START/STOP pour arrêter l'enregistrement.

---

### Pour mettre l'appareil hors tension

Faites coulisser le commutateur POWER sur la position (CHG) OFF.

### Pour annuler la fonction Easy Handycam

Appuyez de nouveau sur EASY.

#### Remarques

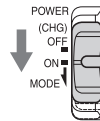
- Il est impossible de désactiver la fonction Easy Handycam pendant :
  - un enregistrement
  - une lecture en transit USB
- Lorsque la fonction Easy Handycam est activée, la touche BACK LIGHT (page 35) n'est pas disponible.
- Lorsque la fonction Easy Handycam est activée, les réglages des fonctions qui ne sont pas affichées sur l'écran reviennent à leurs valeurs par défaut. Les réglages antérieurs sont restaurés lorsque vous annulez la fonction Easy Handycam.

---

## Enregistrement d'une image fixe



- 
- 1 **Enlevez le capuchon d'objectif. Abaissez le cordon du capuchon d'objectif et fixez-le à la sangle.**
- 
- 2 **Appuyez sur OPEN et ouvrez le panneau ACL.**
- 
- 3 **Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER jusqu'à ce que le témoin CAMERA-MEMORY s'allume.**




Faites coulisser le commutateur POWER tout en appuyant sur le bouton vert.

- 
- 4 **Appuyez sur EASY.**

Le témoin EASY s'allume en bleu.

- 
- 5 **Appuyez légèrement sur PHOTO et maintenez cette touche enfoncée pour régler la mise au point, puis appuyez à fond.**

Le son de l'obturateur retentit. Lorsque les barres du  disparaissent, l'image est enregistrée sur le « Memory Stick ».

---

### Pour mettre l'appareil hors tension

Faites coulisser le commutateur POWER sur la position (CHG) OFF.

### Pour annuler la fonction Easy Handycam

Appuyez de nouveau sur EASY.

#### Remarques

- Il est impossible de désactiver la fonction Easy Handycam pendant un enregistrement.
- Lorsque la fonction Easy Handycam est activée, la touche BACK LIGHT (page 35) n'est pas disponible.

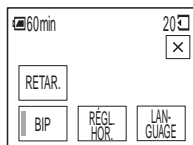
- Lorsque la fonction Easy Handycam est activée, les réglages des fonctions qui ne sont pas affichées sur l'écran reviennent à leurs valeurs par défaut. Les réglages antérieurs sont restaurés lorsque vous annulez la fonction Easy Handycam.

## Utilisation optimale de la fonction Easy Handycam

### 1 Appuyez sur [MENU].

Les éléments de menu disponibles s'affichent à l'écran.

Par exemple : en mode CAMERA-MEMORY



### 2 Appuyez sur l'élément souhaité.

### 3 Sélectionnez le réglage souhaité.

#### Pour [RÉGL. HOR.]

1 Réglez [A] (année) avec les boutons / , puis appuyez sur .

2 Réglez [M] (mois), [J] (jour), les heures et les minutes de la même manière que [A] (année), puis appuyez sur .

#### Pour [LANGUAGE]

Sélectionnez la langue souhaitée avec les boutons / , puis appuyez sur .

#### Pour [BIP]

Reportez-vous à la page 83.

#### Pour [RETAR.] (en mode CAMERA-MEMORY uniquement)

Appuyez sur [MARCHE], puis sur .

Appuyez à fond sur PHOTO.

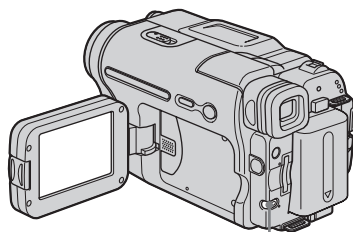
Un bip est émis pour le décompte, pendant environ 10 secondes. Lorsque les barres du disparaissent, l'image est enregistrée sur le « Memory Stick ».

## Réglage de l'exposition

L'exposition est réglée automatiquement dans les réglages par défaut.

### Réglage de l'exposition pour les sujets en contre-jour

Lorsque le sujet filmé est éclairé en contre-jour, vous pouvez régler l'exposition pour éviter que le sujet ne soit très sombre.



BACK LIGHT

### Appuyez sur BACK LIGHT en cours d'enregistrement ou en mode de veille.

s'affiche.

Pour désactiver la fonction de compensation de contre-jour, appuyez de nouveau sur BACK LIGHT.

#### ⚙ Remarque

- La fonction de compensation de contre-jour est désactivée lorsque vous réglez [EXPOSITION] sur [MANUEL] (page 36) ou que vous sélectionnez [SPOTMÈTRE] (page 36).

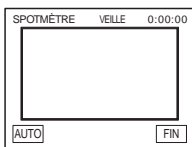
## Réglage de l'exposition pour le sujet sélectionné – Spotmètre flexible

Vous pouvez régler et fixer l'exposition sur le sujet, de manière qu'il soit filmé dans des conditions de luminosité correcte, même lorsque le contraste entre le sujet et l'arrière-plan est important (par exemple avec les sujets principaux sur une scène).

**1 Appuyez sur [P-MENU] en cours d'enregistrement ou en mode de veille.**

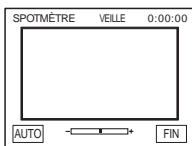
**2 Appuyez sur [SPOTM.].**

Si l'élément ne s'affiche pas à l'écran, appuyez sur / . Si vous ne parvenez pas à le trouver, appuyez sur [MENU] et sélectionnez-le à partir du menu (RÉGL. CAMÉS.).



**3 Appuyez sur le point que vous souhaitez régler et fixez l'exposition à l'écran.**

[SPOTMÈTRE] clignote lorsque le caméscope règle l'exposition du point sélectionné.



**4 Appuyez sur [FIN].**

## Pour revenir au mode d'exposition automatique

Suivez les étapes 1 et 2, puis sélectionnez [AUTO] à l'étape 3. Ou réglez [EXPOSITION] sur [AUTO] (page 36).

### ⚠ Remarques

- Vous ne pouvez pas utiliser le spotmètre flexible avec les fonctions suivantes :
  - fonction Color Slow Shutter
  - fonction NightShot plus
- Si vous réglez [EA PROGRAMME], [SPOTMÈTRE] est automatiquement réglé à [AUTO].

### 💡 Conseil

- Si vous réglez [SPOTMÈTRE], [EXPOSITION] est automatiquement réglé à [MANUEL].

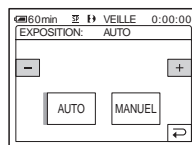
## Réglage manuel de l'exposition

Vous pouvez régler la luminosité d'une image pour obtenir la meilleure exposition possible. Par exemple, lors de l'enregistrement en intérieur pendant une journée où il fait beau, vous pouvez régler manuellement l'exposition sur le mur de la pièce afin d'éviter que les personnes proches de la fenêtre n'apparaissent sombres à cause du contre-jour.

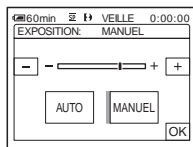
**1 Appuyez sur [P-MENU] en cours d'enregistrement ou en mode de veille.**

**2 Appuyez sur [EXPOS.].**

Si l'élément ne s'affiche pas à l'écran, appuyez sur / . Si vous ne parvenez pas à le trouver, appuyez sur [MENU] et sélectionnez-le à partir du menu (RÉGL. CAMÉS.).

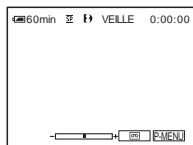


### 3 Appuyez sur [MANUEL].



### 4 Réglez l'exposition avec les touches

**-** (pour assombrir) ou **+** (pour éclaircir), puis appuyez sur **OK**.



### Pour revenir au mode d'exposition automatique

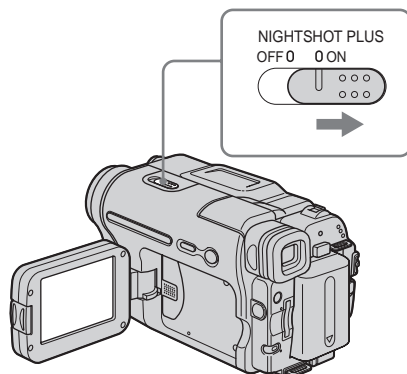
Suivez les étapes 1 et 2, puis sélectionnez [AUTO] à l'étape 3.

## Prise de vue dans des endroits sombres

– NightShot plus, etc.

Vous pouvez filmer des sujets dans des endroits sombres (par exemple lorsque vous filmez le visage d'un bébé qui dort) avec la fonction NightShot plus, Super NightShot plus ou Color Slow Shutter.

La fonction NightShot plus et Super NightShot plus permet d'enregistrer une image plus lumineuse et plus homogène. La fonction Color Slow Shutter permet d'enregistrer une image plus fidèle aux couleurs réelles.



### Réglez le commutateur NIGHTSHOT PLUS sur ON.

**☑** et «NIGHTSHOT PLUS» s'affichent. Pour annuler la fonction NightShot plus, réglez le commutateur NIGHTSHOT PLUS sur OFF.

### Pour enregistrer des images d'une excellente qualité sur la cassette **☑** – Super NightShot plus

La fonction Super NightShot plus permet d'utiliser la fonction NightShot plus de façon plus efficace.

L'image est enregistrée à un maximum de 16 fois la sensibilité de l'enregistrement NightShot plus.

→ Suite à la page suivante

**1 Faites coulisser le commutateur POWER pour sélectionner le mode CAMERA-TAPE.**

**2 Réglez le commutateur NIGHTSHOT PLUS sur ON.**

et [«NIGHTSHOT PLUS»] s'affichent.

**3 Appuyez sur .**

**4 Appuyez sur [SUPER NSPLUS].**

Si l'élément ne s'affiche pas à l'écran, appuyez sur /. Si vous ne parvenez pas à le trouver, appuyez sur [MENU] et sélectionnez-le à partir du menu (RÉGL. CAMÉS.).

**5 Appuyez sur [MARCHE], puis sur .**  
 s'affiche.

Pour annuler la fonction Super NightShot plus, suivez les étapes 3 et 4, puis sélectionnez [ARRÊT] à l'étape 5. Ou réglez le commutateur NIGHTSHOT PLUS sur OFF.

**Pour enregistrer des images plus claires en couleur sur la cassette**

– Color Slow Shutter

**1 Faites coulisser le commutateur POWER pour sélectionner le mode CAMERA-TAPE.**

**2 Vérifiez que le commutateur NIGHTSHOT PLUS est réglé à OFF.**

**3 Appuyez sur .**

**4 Appuyez sur [COLOR SLOW S].**

Si l'élément ne s'affiche pas à l'écran, appuyez sur /. Si vous ne parvenez pas à le trouver, appuyez sur [MENU] et sélectionnez-le à partir du menu (RÉGL. CAMÉS.).

**5 Appuyez sur [MARCHE], puis sur .**  
 s'affiche.

Pour annuler la fonction Color Slow Shutter, suivez les étapes 3 et 4, puis sélectionnez [ARRÊT] à l'étape 5.

### Remarques

- N'utilisez pas les fonctions NightShot plus/Super NightShot plus dans des endroits lumineux. Cela pourrait entraîner un problème de fonctionnement.
- La fonction Color Slow Shutter peut ne pas fonctionner correctement dans l'obscurité totale. Lorsque vous filmez dans l'obscurité totale, utilisez les fonctions NightShot plus ou Super NightShot plus.

- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction Super NightShot plus/Color Slow Shutter avec :
  - la fonction FADER
  - les effets numériques
  - [EA PROGRAMME]
- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction Color Slow Shutter avec :
  - l'exposition manuelle
  - le spotmètre flexible
- Lors de l'utilisation de la fonction Super NightShot plus ou Color Slow Shutter, la vitesse d'obturateur de votre caméscope change en fonction de la luminosité. A ce moment, le mouvement de l'image peut être plus lent.
- Réglez manuellement la mise au point lorsque la mise au point automatique se fait difficilement.
- Ne couvrez pas le port de rayons infrarouges avec les doigts ou d'autres objets. Retirez le convertisseur (en option) si vous en avez fixé un.
- Selon les conditions de prise de vue ou les circonstances, les couleurs risquent de ne pas être reproduites correctement.

### Conseil

- Si vous enregistrez des sujets dans l'obscurité totale, il est recommandé de régler [ÉCL. P.V. N.] sur [MARCHE] dans le menu.  
La distance de prise de vue maximale avec NightShot est d'environ 3 m (10 pieds). (Le réglage par défaut est [MARCHE])  
Si vous enregistrez des sujets dans des endroits sombres (comme des scènes de nuit ou au clair de lune), réglez [ÉCL. P.V. N.] sur [ARRÊT] dans le menu. Vous pouvez rendre une couleur de l'image plus profonde (page 64).

# Réglage de la mise au point

La mise au point est réglée automatiquement à sa valeur par défaut.

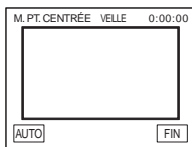
## Réglage de la mise au point sur un sujet non centré – SPOT FOCUS

Vous pouvez sélectionner et régler le point de focale pour le diriger vers un sujet ne se trouvant pas au centre de l'écran.

1 Appuyez sur **[P-MENU]** en cours d'enregistrement ou en mode de veille.

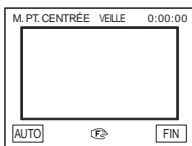
2 Appuyez sur **[MP.CE.]**.

Si l'élément ne s'affiche pas à l'écran, appuyez sur **[↑]/[↓]**. Si vous ne parvenez pas à le trouver, appuyez sur **[MENU]** et sélectionnez-le à partir du menu **(RÉGL. CAMÉS.)**.



3 Appuyez sur le sujet dont vous souhaitez régler la mise au point à l'écran.

L'indicateur **[M.PT.CENTRÉE]** clignote pendant que le caméscope règle la mise au point. **[CF]** s'affiche.



4 Appuyez sur **[FIN]**.

## Pour régler automatiquement la mise au point

Suivez les étapes 1 et 2, puis sélectionnez **[AUTO]** à l'étape 3. Ou réglez **[MISE AU PT.]** sur **[AUTO]** (page 39).

### Remarque

- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction SPOT FOCUS avec **[EA PROGRAMME]**.

### Conseil

- Lorsque **[MP.CE.]** est sélectionné, **[MISE AU PT.]** est automatiquement réglé à **[MANUEL]**.

## Réglage manuel de la mise au point

Vous pouvez régler manuellement la mise au point en fonction des conditions d'enregistrement.

Utilisez cette fonction dans les cas suivants :

- pour filmer un sujet se trouvant derrière une fenêtre couverte de gouttes de pluie ;
- pour filmer des bandes horizontales ;
- pour filmer un sujet avec peu de contraste entre le sujet et l'arrière-plan ;
- lorsque vous souhaitez effectuer la mise au point sur un sujet à l'arrière-plan ;



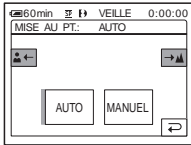
- pour filmer un sujet immobile à l'aide d'un trépied.

1 Appuyez sur **[P-MENU]** en cours d'enregistrement ou en mode de veille.

---

## 2 Appuyez sur [MISE AU PT.].

Si l'élément ne s'affiche pas à l'écran, appuyez sur [⊞]/[⊟]. Si vous ne parvenez pas à le trouver, appuyez sur [MENU] et sélectionnez-le à partir du menu (RÉGL. CAMÉS.)



---

## 3 Appuyez sur [MANUEL].

(F) s'affiche.

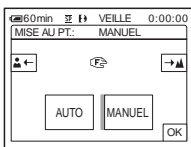
---

## 4 Appuyez sur [▲→] ou [◀←] pour rendre la mise au point plus nette.

[◀←] : pour faire la mise au point sur des sujets peu éloignés.

[▲→] : pour faire la mise au point sur des sujets éloignés.

(F) devient ▲ lorsque la mise au point ne peut pas être réglée sur un sujet plus lointain. (F) devient ◀ lorsque la mise au point ne peut pas être réglée sur un sujet plus proche.



### Conseils sur la mise au point manuelle

- Il est plus simple d'effectuer une mise au point sur le sujet en utilisant la fonction de zoom. Déplacez la manette de zoom vers T (téléobjectif) pour régler la mise au point, puis vers W (grand angle) pour régler le zoom pour la prise de vue.
- Lorsque vous souhaitez filmer un sujet en gros plan, déplacez la manette de zoom vers W (grand angle) pour agrandir au maximum l'image, puis réglez la mise au point.

---

## 5 Appuyez sur [OK].

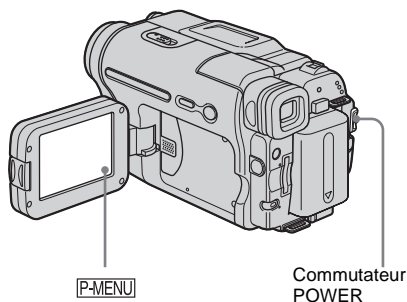
---

### Pour régler automatiquement la mise au point

Suivez les étapes 1 et 2, puis sélectionnez [AUTO] à l'étape 3.



# Prise de vue d'une image à l'aide de divers effets

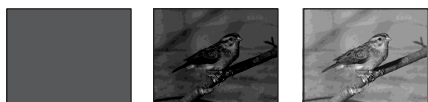


## Entrée et sortie en fondu pour une scène – FADER

Vous pouvez ajouter les effets suivants aux images en cours d'enregistrement.



### [ÉQUIL. NOIR]



### [ÉQUIL. BLANC]



### [FONDU MOS.]



### [MONOTONE]

Pendant l'entrée en fondu, l'image passe graduellement du noir et blanc à la couleur.

Pendant la sortie en fondu, l'image passe graduellement de la couleur au noir et blanc.

### [CHEVAUCH.]

(entrée en fondu uniquement)



### [VOLET]



### [FONDU POINT]

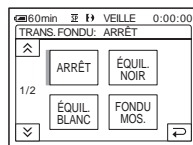
(entrée en fondu uniquement)



1 **Faites coulisser le commutateur POWER pour sélectionner le mode CAMERA-TAPE.**

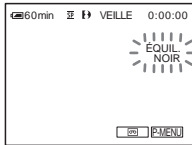
2 **Appuyez sur [P-MENU] en mode de veille (pour une entrée en fondu) ou en cours d'enregistrement (pour une sortie en fondu).**

3 **Appuyez sur [TRANS. FONDU].** Si l'élément ne s'affiche pas à l'écran, appuyez sur /. Si vous ne parvenez pas à le trouver, appuyez sur [MENU] et sélectionnez-le à partir du menu (APPLI.IM.)



#### 4 Appuyez sur l'effet souhaité, puis sur [OK].

Lorsque vous appuyez sur [CHEVAUCH.], [VOLET] et [FONDU POINT], l'image de la cassette qui se trouve dans votre caméscope est enregistrée en tant qu'image fixe. (Pendant la mémorisation de l'image, l'écran devient bleu.)



#### 5 Appuyez sur REC START/STOP.

L'indicateur de transition en fondu clignote puis s'éteint lorsque la transition en fondu est terminée.

### Pour annuler l'opération

Suivez les étapes 2 et 3, puis sélectionnez [ARRÊT] à l'étape 4.

#### ⚡ Remarques

- Pour le DCR-TRV460 :  
Les fonctions CHEVAUCH., VOLET et FONDU POINT sont inactives avec les cassettes enregistrées sur d'autres appareils avec le système Hi8 Hi8/8 mm **B** standard.
- L'entrée ou la sortie en fondu est impossible pour le titre. Supprimez-le avant d'activer la fonction FADER s'il n'est pas nécessaire.
- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction FADER avec :
  - la fonction Super NightShot plus
  - la fonction Color Slow Shutter
  - les effets numériques
  - [ENR.INTERV.] (enregistrement par intervalles)
  - [ENR.IMAGE] (prise de vue image par image)
  - Retardateur

### Entrée en fondu à partir d'une image fixe sur le « Memory Stick »

#### – Chevauchement de mémoire







Vous pouvez effectuer une entrée en fondu à partir de l'image fixe sur le « Memory Stick » vers le film en cours d'enregistrement sur la cassette.

Image fixe



Film



- 1 Vérifiez qu'un « Memory Stick », contenant l'image fixe à superposer et une cassette sont insérés dans votre caméscope.
- 2 Faites coulisser le commutateur POWER pour sélectionner le mode CAMERA-TAPE.
- 3 Appuyez sur [P-MENU].
- 4 Appuyez sur [MENU].
- 5 Sélectionnez  (APPLIM.), puis [CHEV.] en appuyant sur  /  et appuyez sur [OK].  
L'image enregistrée s'affiche sur l'écran de vignettes.
- 6 Appuyez sur  (précédente) ou  (suivante) pour sélectionner l'image fixe à superposer.
- 7 Appuyez sur [MARCHE], puis sur [OK].
- 8 Appuyez sur .
- 9 Appuyez sur la touche REC START/STOP pour lancer l'enregistrement. [CHEV. MÉM.] arrête de clignoter et disparaît lorsque la transition en fondu est terminée.

### Utilisation d'effets spéciaux – Effet numérique

Vous pouvez ajouter des effets numériques aux enregistrements.

#### [FIXE]

Vous pouvez enregistrer un film tout en le superposant sur une image fixe enregistrée auparavant.



#### [FLASH] (effet stroboscopique)

Vous pouvez enregistrer un film avec un effet d'images fixes en série (effet stroboscopique).

**[LUMINANCE] (luminance)**

Vous pouvez remplacer par un film une zone plus claire d'une image fixe déjà enregistrée, comme l'arrière-plan d'une personne ou un titre écrit sur du papier blanc.

**[TRAINÉE]**

Vous pouvez enregistrer une image de façon qu'un effet de traînée apparaisse.

**[OBT. LENT] (obturateur lent)**

Vous pouvez ralentir la vitesse d'obturation. Ce mode peut être utilisé pour filmer un sujet de façon plus lumineuse dans un endroit sombre.

**[FILM RÉTRO]**

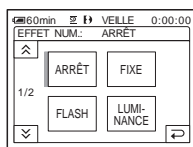
Permet de donner aux images l'apparence d'un vieux film. Votre caméscope enregistre automatiquement les images en mode letterbox pour tous les formats d'écran, en couleur sépia et à une vitesse d'obturation inférieure.

### 1 Faites coulisser le commutateur **POWER** pour sélectionner le mode **CAMERA-TAPE**.

### 2 Appuyez sur **[P-MENU]**.

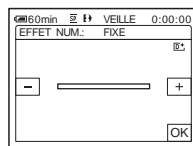
### 3 Appuyez sur **[EFFET NUM.]**.

Si l'élément ne s'affiche pas à l'écran, appuyez sur **[↑]/[↓]**. Si vous ne parvenez pas à le trouver, appuyez sur **[MENU]** et sélectionnez-le à partir du menu **APPLI.IM.**



### 4 Appuyez sur l'effet souhaité, puis réglez l'effet en appuyant sur **[−]** (diminuer) ou **[+]** (augmenter), puis appuyez sur **[OK]**.

Exemple de réglage d'écran :



Lorsque vous appuyez sur **[FIXE]** ou **[LUMINANCE]**, l'image affichée à l'écran à ce moment là est enregistrée comme une image fixe.

Effet	Paramètres à régler
<b>[FIXE]</b>	Degré de transparence de l'image fixe à superposer sur un film.
<b>[FLASH]</b>	Intervalle de lecture image par image.
<b>[LUMINANCE]</b>	Couleur de la zone de l'image fixe devant être remplacée par une image animée.
<b>[TRAINÉE]</b>	Durée de rémanence de l'image.
<b>[OBT. LENT]*</b>	Vitesse d'obturation (1 est 1/30, 2 est 1/15, 3 est 1/8 et 4 et 1/4).
<b>[FILM RÉTRO]</b>	Aucun réglage nécessaire.

\* Il est difficile de régler automatiquement la mise au point lorsque vous choisissez cet effet. Réglez manuellement la mise au point à l'aide d'un trépied pour stabiliser le caméscope.

### 5 Appuyez sur **[OK]**. **[↑]** s'affiche.

**Pour annuler l'effet numérique**

Suivez les étapes 2 et 3, puis sélectionnez **[ARRÊT]** à l'étape 4.

## ⚙️ Remarques

- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction d'effet numérique avec les fonctions suivantes :
  - la fonction Super NightShot plus
  - la fonction Color Slow Shutter
  - la fonction FADER
  - la superposition de mémoire
  - la fonction MEMORY MIX
- Vous ne pouvez pas utiliser les fonctions [OBT. LENT]/[FILM RÉTRO] avec [EA PROGRAMME] (sauf s'il est réglé à [AUTO]).
- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction [FILM RÉTRO] avec les fonctions suivantes :
  - mode [G.ÉCRAN16:9]
  - Effet image ([EFFET IMAGE])

## 💡 Conseil

- Vous pouvez créer une image avec des couleurs et une luminosité inversées ou une image qui ressemble à un dessin au pastel, pendant l'enregistrement sur une cassette. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section Effet d'image ([EFFET IMAGE], page 70).

## Superposition d'images fixes sur des films sur une cassette – MEMORY MIX

Vous pouvez superposer une image fixe que vous avez enregistrée sur un « Memory Stick » sur un film que vous êtes en train d'enregistrer sur une cassette. Vous pouvez enregistrer les images superposées sur une cassette ou un « Memory Stick ». (Il est impossible de superposer une image fixe sur une cassette dont l'enregistrement est déjà terminé.)

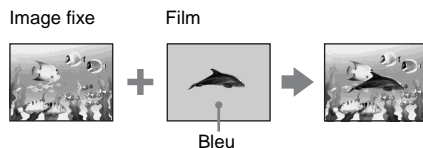
### [L.U.M.←CA.] (touche de luminance en mémoire)

Vous pouvez incruster la partie la plus lumineuse (blanche) d'une image fixe dans un film. Pour utiliser cette fonction, enregistrez par avance sur un « Memory Stick » une image fixe provenant d'une illustration ou d'un titre écrit à la main sur du papier blanc.



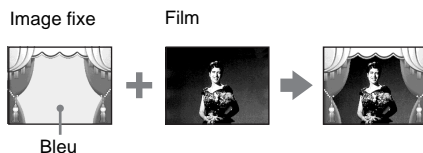
### [CH.CA.←M.] (touche de chrominance du caméscope)

Vous pouvez superposer un film sur une image fixe, telle qu'une image pouvant être utilisée à l'arrière plan. Filmez le sujet devant un fond bleu. Seule la partie bleue du film est remplacée par l'image fixe.



### [CH.M.←CA.] (touche de chrominance en mémoire)

Vous pouvez insérer le film dans la zone bleue d'une image fixe, telle qu'une illustration ou dans un cadre renfermant une zone bleue.



---

1 Vérifiez qu'un « Memory Stick », contenant l'image fixe à superposer et une cassette (uniquement si vous enregistrez sur une cassette) sont insérés dans votre caméscope.

---

2 Faites coulisser plusieurs fois le commutateur **POWER** pour sélectionner le mode **CAMERA-TAPE** (en cours d'enregistrement sur une cassette) ou sur le mode **CAMERA-MEMORY** (en cours d'enregistrement sur un « Memory Stick »).

---

3 Appuyez sur **[P-MENU]**.

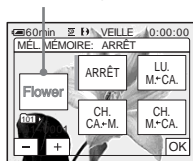
---

#### 4 Appuyez sur [MÉL. MÉM.].

Si l'élément ne s'affiche pas à l'écran, appuyez sur [↑]/[↓]. Si vous ne parvenez pas à le trouver, appuyez sur [MENU] et sélectionnez-le à partir du menu [APPLI.M.].

L'image fixe enregistrée sur le « Memory Stick » s'affiche sur l'écran de vignettes.

Écran de vignettes



#### 5 Appuyez sur [-]/[+] pour sélectionner l'image fixe à chevaucher.

#### 6 Appuyez sur l'effet souhaité.

L'image fixe est superposée sur le film qui est actuellement affiché sur l'écran ACL.



#### 7 Appuyez sur [-] (diminuer)/[+] (augmenter) pour régler l'élément suivant.

##### Pour [LU.M.←CA.]

Couleur de la zone lumineuse de l'image fixe devant être remplacée par un film. Lorsque vous souhaitez enregistrer uniquement l'image fixe enregistrée sur le « Memory Stick » sur une cassette, appuyez sur [+] sur l'écran dans la section [LU.M.←CA.] jusqu'à ce que l'indicateur à barres soit totalement déployé sur le côté droit.

##### Pour [CH.CA.←M.]

Couleur de la zone bleue dans le film.

##### Pour [CH.M.←CA.]

Couleur de la zone bleue de l'image fixe devant être remplacée par un film.

#### 8 Appuyez deux fois sur [OK].

[M+] s'affiche.

#### 9 Démarrez l'enregistrement.

**Si vous enregistrez sur une cassette**  
Appuyez sur REC START/STOP.

**Si vous enregistrez sur un « Memory Stick ».**

Appuyez à fond sur PHOTO.

#### Pour annuler la fonction MEMORY MIX

Suivez les étapes 1 à 4, puis appuyez sur [ARRÊT] à l'étape 5.

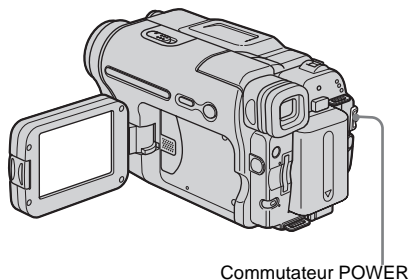
#### Remarques

- Lorsque l'image fixe superposée contient une grande quantité de blanc, la vignette de l'image peut ne pas s'afficher clairement.
- Lorsque vous utilisez la fonction MEMORY MIX en mode miroir (page 28), l'image sur l'écran ACL apparaît normalement sans être inversée.
- Il se peut que vous ne soyez pas en mesure de lire, sur votre caméscope, les images modifiées sur votre ordinateur ou enregistrées avec d'autres caméscopes.

#### Conseil

- Le CD-ROM du pilote SPVD-012 USB contient des images échantillons pouvant être utilisées dans les opérations de la fonction MEMORY MIX. Reportez-vous au « Guide d'applications informatiques » fourni pour de plus amples informations.


# Recherche du point de départ

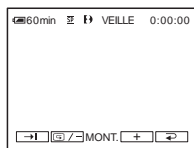


## Recherche de la dernière scène de l'enregistrement le plus récent – END SEARCH

Cette fonction est pratique lorsque vous avez lu la cassette, par exemple, mais que vous souhaitez lancer l'enregistrement juste après la dernière scène enregistrée. La fonction END SEARCH est inactive après avoir éjecté la cassette à la suite d'un enregistrement sur la cassette.

1 **Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER pour sélectionner le mode CAMERA-TAPE.**

2 **Appuyez sur .**





3 **Appuyez sur .**

La dernière scène de l'enregistrement le plus récent est lue pendant environ cinq secondes, puis le caméscope passe en mode de veille au point où le dernier enregistrement s'est terminé.


## Pour annuler l'opération

Appuyez sur [ANNUL.].

### Remarques

- La fonction END SEARCH ne fonctionne pas correctement lorsqu'il y a une section vierge entre les sections enregistrées sur la cassette.
- Pour le DCR-TRV460 :  
La fonction END SEARCH est inactive pour les cassettes enregistrées sur d'autres appareils avec le système Hi8  /8 mm  standard.


### Conseil

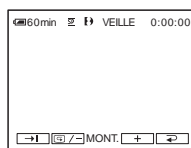
- Vous pouvez également effectuer cette opération en sélectionnant [RECH. DE FIN] dans le réglage de menu. Lorsque le mode PLAY/EDIT est sélectionné, vous pouvez effectuer cette opération en sélectionnant le raccourci [RECH. DE FIN] de  [P-MENU]. (page 61)



## Recherche manuelle – EDIT SEARCH

Vous pouvez rechercher le point de début en visualisant les images à l'écran. Le son n'est pas lu pendant la recherche.



1 **Faites coulisser le commutateur POWER pour sélectionner le mode CAMERA-TAPE.**

2 **Appuyez sur .**



3 **Appuyez en continu sur  (pour reculer) ou sur  (pour avancer), puis relâchez le bouton au point où vous souhaitez lancer l'enregistrement.**

### Remarque

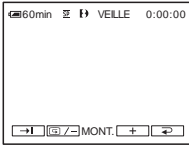
- Pour le DCR-TRV460 :  
La fonction EDIT SEARCH est inactive pour les cassettes enregistrées sur d'autres appareils avec le système Hi8  /8 mm  standard.

## Vérification des dernières scènes enregistrées – Vérification d'enregistrement

Vous pouvez visualiser quelques secondes de la scène enregistrée juste avant que vous ayez arrêté la cassette.

- 1 **Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER pour sélectionner le mode CAMERA-TAPE.**

- 2 **Appuyez sur .**



- 3 **Appuyez une fois sur .**

Les dernières secondes de la dernière scène enregistrée sont lues. Votre caméscope passe ensuite en mode de veille.

### Remarque

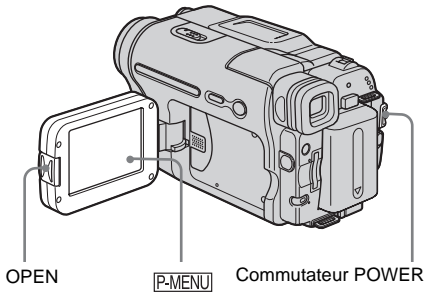
- Pour le DCR-TRV460 :  
La fonction de vérification d'enregistrement est inactive pour les cassettes enregistrées sur d'autres appareils avec le système Hi8 **Hi8**/8 mm **8** standard.

# Visionnage de films enregistrés sur une cassette

Vérifiez que vous avez inséré une cassette enregistrée dans votre caméscope.

Il est possible de réaliser certaines opérations en utilisant la télécommande ou l'écran tactile.

Lorsque vous souhaitez lire des enregistrements sur votre téléviseur, reportez-vous à la page 58.

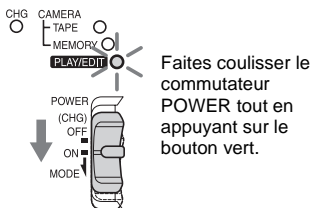



## Conseil

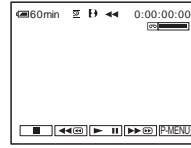
- Grâce à la fonction Easy Handycam, même les utilisateurs novices peuvent facilement effectuer une lecture. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 54.


**1 Appuyez sur OPEN et ouvrez le panneau ACL.**

**2 Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER pour sélectionner le mode PLAY/EDIT.**




**3 Appuyez sur  (rembobiner) pour revenir au point que vous souhaitez visionner.**









**4 Appuyez sur  (lecture) pour lancer la lecture.**

## Pour régler le volume


**1 Appuyez sur .**

**2 Appuyez sur [VOLUME].**


Si l'élément ne s'affiche pas à l'écran, appuyez sur  / . Si vous ne parvenez pas à le trouver, appuyez sur [MENU] et sélectionnez-le à partir du menu  (RÉGL.NORM.)

**3 Réglez le volume avec les boutons  (diminuer) et  (augmenter), puis appuyez sur .**

## Pour arrêter la lecture

Appuyez sur  (arrêt).



## Pour faire une pause de lecture

Appuyez sur  (pause) pendant la lecture.

Appuyez de nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture.

La lecture s'arrête automatiquement lorsque le mode de pause dure pendant un certain temps.

## Pour faire avancer ou reculer rapidement la bande

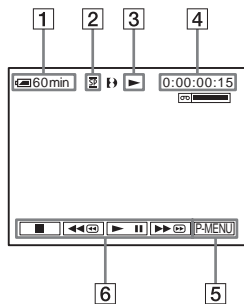
Appuyez sur  (avance rapide) ou  (rembobinage) en mode d'arrêt.

## Pour visionner des films à l'aide du viseur

Fermez le panneau ACL.



## Indicateurs affichés pendant la lecture d'une cassette



- 1 **Autonomie de la batterie**
- 2 **Mode d'enregistrement (SP ou LP)**
- 3 **Indicateur de défilement de la bande**
- 4 **Code temporel (champ heures: minutes: secondes) ou compteur de bande (heures: minutes: secondes)**
- 5 **Bouton Menu personnel (page 61)**
- 6 **Boutons de commande vidéo**  
Lorsqu'un « Memory Stick » a été inséré, la touche [■] (arrêt) devient [P-MENU] (lecture du « Memory Stick ») si vous arrêtez la lecture.

### Conseil

- Pour le DCR-TRV460 :  
Lorsque vous lisez des cassettes enregistrées sur d'autres appareils avec le système Hi8 Hi8/8 mm standard, le compteur de bande s'affiche à l'écran.

## Lecture sous divers modes

### Pour avancer ou reculer rapidement pendant la lecture – Recherche d'images

Appuyez en continu sur [▶▶] (avance rapide) ou [◀◀] (rembobinage) pendant la lecture. Pour revenir à la lecture normale, relâchez le bouton.

### Pour visionner l'image pendant l'avance rapide ou le rebobinage – Sauter le balayage

Maintenez la touche [▶▶] (avance rapide) ou [◀◀] (rembobinage) enfoncée pendant l'avance rapide ou le rebobinage de la bande. Pour reprendre l'avance rapide ou le rebobinage, relâchez le bouton.

## Pour effectuer une lecture sous divers modes

Le son enregistré reste inaudible. Des images en forme de mosaïque provenant de l'image visionnée précédemment peuvent également rester à l'écran lors d'une lecture avec le système Digital8 [D].

Pour le DCR-TRV460 :


Des parasites peuvent apparaître lorsque le caméscope lit des cassettes sur d'autres appareils avec le système Hi8 Hi8/8 mm standard.



- 1 **Pendant la lecture ou la pause de lecture, appuyez sur [P-MENU].**
- 2 **Appuyez sur [LEC VIT.V].**  
Si l'élément ne s'affiche pas à l'écran, appuyez sur [▲]/[▼]. Si vous ne parvenez pas à le trouver, appuyez sur [MENU] et sélectionnez-le à partir du menu [MONTER&LIRE].
- 3 **Sélectionnez un mode de lecture.**  
Pour revenir au mode de lecture normal, appuyez deux fois sur [▶▶] (lecture/pause) (une fois lorsque l'appareil est en mode de lecture image par image).

Pour	Appuyez sur
changer le sens de la lecture*	[◀◀] (image par image) pendant la lecture.
lancer la lecture au ralenti**	[SLOW▶] (au ralenti) pendant la lecture. Pour changer de sens de lecture 1 Appuyez sur [◀◀] (image par image). 2 [SLOW▶] (ralenti).
lecture deux fois plus rapide (vitesse double)	[x2] (vitesse double) pendant la lecture. Pour changer de sens de lecture 1 Appuyez sur [◀◀] (image par image). 2 [x2] (vitesse double).
lecture image par image	[▶▶] (image par image) pendant la pause de lecture. Pour changer le sens de lecture, appuyez de nouveau sur [◀◀] (image par image) en cours de lecture image par image.

→ Suite à la page suivante

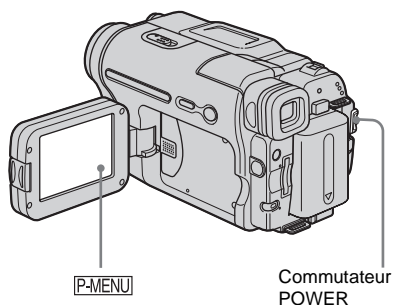
\* Des lignes horizontales peuvent apparaître en haut, en bas ou au centre de l'écran. Ceci n'a rien d'anormal.









\*\* Les images émises à partir de l'interface  DV ne peuvent pas être lues de manière homogène en mode de lecture au ralenti.

**4 Appuyez sur , puis sur .**

## Visionnage d'enregistrements avec effets spéciaux – Effet numérique

Vous pouvez utiliser les effets [FIXE], [FLASH], [LUMINANCE] et [TRAINÉE] lors du visionnage d'images enregistrées. Pour de plus amples informations sur chaque effet, reportez-vous à la page 42.



- 1 Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER pour sélectionner le mode PLAY/EDIT.**
- 2 Appuyez sur  pendant que l'image à laquelle vous souhaitez ajouter l'effet est affichée.**
- 3 Appuyez sur [MENU].**
- 4 Sélectionnez  (APPLI.IM.) puis [EFFET NUM.] en appuyant sur /  
 et [OK].**
- 5 Sélectionnez l'effet souhaité, puis réglez l'effet en appuyant sur  (diminuer) ou  (augmenter).**
- 6 Appuyez deux fois sur [OK], puis appuyez sur .  
, s'affiche.**

## Pour annuler l'effet numérique

Suivez les étapes 2 à 4, puis sélectionnez [ARRÊT] à l'étape 5.

### Remarques

- Vous ne pouvez pas ajouter d'effets à des images provenant d'un appareil externe. Il est également impossible d'émettre des images éditées avec des effets numériques via l'interface DV.
- Pour le DCR-TRV460 :  
La fonction d'effet numérique est inactive pour les cassettes enregistrées sur d'autres appareils avec le système Hi8 Hi8/8 mm standard.

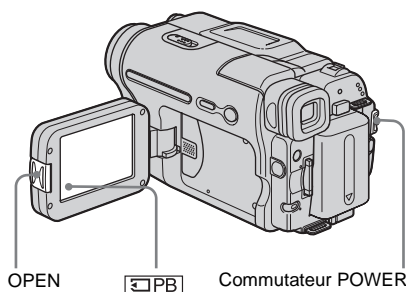
### Conseil

- Vous ne pouvez pas enregistrer les images éditées à l'aide des effets spéciaux de la cassette dans votre caméscope, mais vous pouvez les copier vers un « Memory Stick » (page 91) ou une autre cassette (page 89).

# Visionnage d'enregistrements sur un « Memory Stick »



Vous pouvez visionner les images l'une après l'autre sur l'écran. Si vous avez beaucoup d'images, vous pouvez en établir une liste pour pouvoir les retrouver facilement. Vérifiez que vous avez inséré un « Memory Stick » enregistré dans votre caméscope. Lorsque vous souhaitez lire l'image enregistrée sur votre téléviseur, reportez-vous à la page 58.

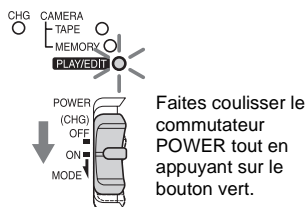


### Conseil

- Grâce à la fonction Easy Handycam, même les utilisateurs novices peuvent facilement effectuer une lecture. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 54.

1 Appuyez sur **OPEN** et ouvrez le panneau ACL.

2 Faites coulisser plusieurs fois le commutateur **POWER** pour sélectionner le mode **PLAY/EDIT**.

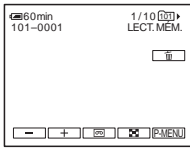


Faites coulisser le commutateur **POWER** tout en appuyant sur le bouton vert.

→ Suite à la page suivante

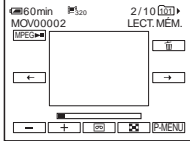
### 3 Appuyez sur .


La dernière image enregistrée s'affiche à l'écran.



### 4 Appuyez sur (précédente)/ (suivante) pour sélectionner une image.

Exemple d'écran (films) :






Lorsque vous regardez un film, appuyez sur  lorsque le film sélectionné s'affiche à l'écran.

## Pour régler le volume sonore des films

### 1 Appuyez sur .

### 2 Appuyez sur [VOLUME].

Si l'élément ne s'affiche pas à l'écran, appuyez sur /. Si vous ne parvenez pas à le trouver, appuyez sur [MENU] et sélectionnez-le à partir du menu  (RÉGL.NORM.)

### 3 Réglez le volume avec les boutons (diminuer) et (augmenter), puis appuyez sur .

## Pour mettre fin à la lecture d'un film ou effectuer une pause en cours de lecture

Appuyez sur . Appuyez de nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture.

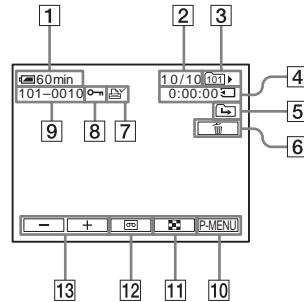
## Pour supprimer des images








Voix « Suppression d'images enregistrées » (page 100).

## Remarque

- Lorsque vous lisez des films sur un « Memory Stick », les seuls éléments de menu disponibles sont ceux comportant des raccourcis dans le Menu personnel. Pour utiliser d'autres éléments de menu, ajoutez-les au Menu personnel.

## Indicateurs affichés pendant la lecture du « Memory Stick »



- 1 Autonomie de la batterie**
- 2 Nombre d'images/Nombre total d'images enregistrées dans le dossier de lecture en cours**
- 3 Dossier de lecture**
- 4 Temps de lecture (films uniquement)**
- 5 Icône du dossier précédent/suivant**  
Les indicateurs suivants s'affichent lorsque la première ou la dernière image du dossier en cours est affichée et lorsqu'il y a plusieurs dossiers dans le même « Memory Stick ».  
 : Appuyez sur  pour passer au dossier précédent.  
 : Appuyez sur  pour passer au dossier suivant.  
 : Appuyez sur  ou  pour passer au dossier précédent ou suivant.
- 6 Bouton de suppression de l'image**
- 7 Marque d'impression (images fixes uniquement) (page 102)**
- 8 Marque de protection d'image (page 101)**
- 9 Nom de fichier de données**
- 10 Bouton Menu personnel**
- 11 Bouton d'affichage de l'écran d'index**
- 12 Bouton de sélection de la lecture de la cassette**
- 13 Bouton de sélection d'images**

## Remarque

- Les dossiers créés sur un ordinateur, les dossiers renommés et les images modifiées peuvent ne pas s'afficher à l'écran.

## Conseil



- Après avoir enregistré une image dans un dossier, le même dossier est réglé en tant que dossier de lecture par défaut. Vous pouvez sélectionner un dossier de lecture dans le menu (page 69).

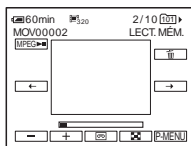
## Lecture sous divers modes à partir d'un « Memory Stick »


En utilisant l'écran à l'étape 4 de la section « Visionnage d'enregistrements sur un « Memory Stick » » (page 51), les opérations suivantes sont disponibles.

### Pour rechercher une scène dans un film


Vous pouvez diviser un film en un maximum de 60 scènes afin de lancer la lecture à partir d'une scène précise. Le nombre de scènes dans lesquelles le film peut être divisé dépend de la longueur du film.

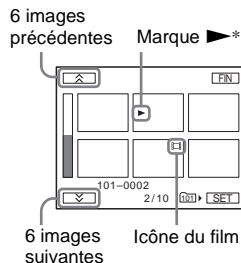
- 1 Appuyez sur  (précédente) /  (suivante) pour sélectionner une scène à partir de laquelle la lecture doit être lancée.



- 2 Appuyez sur .

### Pour afficher 6 images en même temps, y compris des films – Écran d'index






Appuyez sur .



\* L'image affichée avant le passage à l'écran d'index.

Pour revenir au mode d'affichage unique, appuyez sur l'image à afficher.

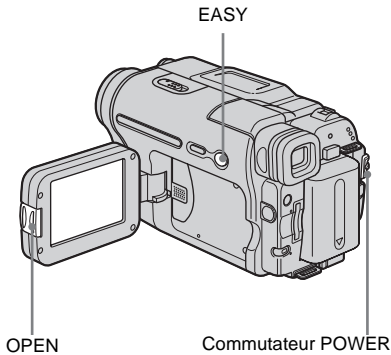
### Pour visionner des images dans d'autres dossiers dans l'écran d'index

- 1 Appuyez sur .
- 2 Appuyez sur .
- 3 Appuyez sur [DOSS. LECT.].
- 4 Sélectionnez un dossier à l'aide des touches  / , puis appuyez sur .

# Lecture facile

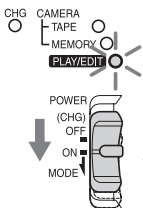
## – Easy Handycam

La fonction Easy Handycam permet d'effectuer une lecture facile, même pour les utilisateurs novices en mettant uniquement les fonctions de lecture de base à disposition. La taille de la police à l'écran augmente également pour permettre un visionnage facile. Vérifiez que vous avez inséré une cassette enregistrée ou un « Memory Stick » enregistré dans votre caméscope.



1 Appuyez sur OPEN et ouvrez le panneau ACL.

2 Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER jusqu'à ce que le témoin PLAY/EDIT s'allume.



Faites coulisser le commutateur POWER tout en appuyant sur le bouton vert.

3 Appuyez sur EASY.

Le témoin EASY s'allume en bleu.

4 Lecture d'une image.

### Lors de la lecture d'une cassette

Les touches suivantes peuvent être activées.  
▶▶ (lecture/pause)/▶▶▶ (avance rapide)/  
■ (stop)/◀◀ (rembobinage).

Vous pouvez effectuer ces opérations et appuyer sur SLOW ▶ sur la télécommande.

### Lors de la lecture d'un « Memory Stick »

Appuyez sur [PB].

Les touches suivantes peuvent être activées.

[+] / [-] / [MPEG▶] / [ ]

Vous pouvez piloter la lecture avec la télécommande.

## Pour annuler la fonction Easy Handycam

Appuyez de nouveau sur EASY.

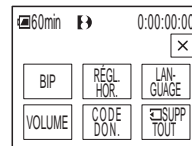
### Remarque

- Vous ne pouvez pas activer ou désactiver la fonction Easy Handycam en cours de communication avec un autre appareil via un câble USB.

## Utilisation optimale de la fonction Easy Handycam

1 Appuyez sur [MENU].

Les éléments de menu disponibles s'affichent à l'écran.



2 Appuyez sur l'élément souhaité.

3 Sélectionnez le réglage souhaité.

### Pour [RÉGL. HOR.]

1 Réglez [A] (année) avec les boutons [▲] / [▼], puis appuyez sur [OK].

**2** Réglez [M] (mois), [J] (jour), les heures et les minutes de la même manière que [A] (année), puis appuyez sur **[OK]**.

#### **Pour [LANGUAGE]**

Sélectionnez la langue souhaitée à l'aide des touches **[↗]/[↘]**, puis appuyez sur **[OK]**.

#### **Pour [BIP]**

Reportez-vous à la page 83.

#### **Pour [VOLUME]**

Réglez le volume à l'aide des touches **[−]** (diminuer) et **[+]** (augmenter), puis appuyez sur **[OK]**.

#### **Pour [CODE DON.]**

Vous pouvez afficher la date et l'heure pendant une lecture.

Appuyez sur [DATE/HEURE], puis appuyez sur **[OK]**.

#### **Pour [☒ SUPP TOUT]**

Vous pouvez supprimer toutes les images du « Memory Stick ».

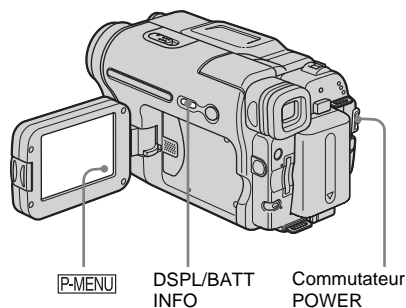
Appuyez sur [OUI].

#### **💡 Conseil**

- Lorsque la fonction Easy Handycam est activée, vous pouvez également effectuer les opérations suivantes :
  - « Lecture de l'image sur un téléviseur » (page 58)
  - « Copie sur une autre cassette » (page 89)

## Diverses fonctions de lecture




Vous pouvez agrandir un petit sujet dans un enregistrement et l'afficher à l'écran. Vous pouvez également afficher la date d'enregistrement et le nom du dossier dans lequel l'image est enregistrée.



### Agrandissement des images – zoom de lecture sur cassette/ zoom de lecture en mémoire

Vous pouvez agrandir les images des films enregistrés sur une cassette ou les images fixes enregistrées sur un « Memory Stick ».

- 1** Faites coulisser plusieurs fois le commutateur **POWER** pour sélectionner le mode **PLAY/EDIT**.
- 2** Appuyez sur **[P-MENU]**.
- 3** Appuyez sur **[MENU]**.

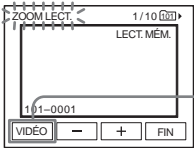
- 
- 4 Sélectionnez  (APPLI.IM.) puis [ZOOM LECT.] en appuyant sur  /  et [OK].

#### Écran de zoom de lecture de la cassette



Bouton de sélection de lecture du « Memory Stick »

#### Écran de zoom de lecture de la mémoire



Bouton de sélection de la lecture de la cassette

- 
- 5 Visionnez l'image fixe ou le film et appuyez sur l'écran sur l'endroit que vous souhaitez agrandir dans l'image affichée.

L'image est agrandie à environ deux fois sa taille d'origine et centrée au point sur lequel vous avez appuyé sur l'écran. Lorsque vous appuyez sur un autre point de l'image, ce point est centré.


- 
- 6 Réglez le taux d'agrandissement avec la manette de zoom.

Vous pouvez sélectionner un taux d'agrandissement allant approximativement de 1,1 fois à 5 fois la taille d'origine de l'image. Appuyez sur W pour diminuer le taux d'agrandissement ou sur T pour l'augmenter.

#### Pour annuler l'opération

Appuyez sur [FIN].

#### Remarque

- Vous ne pouvez pas agrandir les images provenant d'un appareil externe. De la même façon, il est impossible d'éditer les images agrandies enregistrées sur une cassette au format Digital8 ou sur un « Memory Stick » via l'interface  DV.

#### Conseil

- Si vous appuyez sur DSPL/BATT INFO pendant le zoom de lecture, l'image à l'écran disparaît.

### Affichage des indicateurs à l'écran

Vous pouvez décider d'afficher le code temporel, le compteur de bande et d'autres informations sur l'écran.


---

#### Appuyez sur DSPL/BATT INFO.

Les indicateurs apparaissent et disparaissent lorsque vous appuyez sur la touche.

---

#### Conseil

- Vous pouvez afficher les indicateurs d'écran pendant la lecture sur un téléviseur. Sélectionnez le menu  (RÉGL. NORM.), puis [AFFICHAGE] et enfin [SORTIE V/ACL] (page 83).

### Affichage de la date et de l'heure et des données de réglages du caméscope – Code de données


En cours de lecture, vous pouvez visionner les données de date et d'heure et les données de réglages du caméscope ([DONNÉES CAM.]) qui sont automatiquement enregistrées pendant l'enregistrement d'images sur une cassette ou un « Memory Stick ».

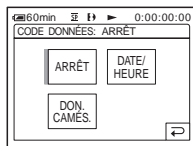
- 
- 1 Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER pour sélectionner le mode PLAY/EDIT.

- 
- 2 Appuyez sur  pendant la lecture ou la pause de lecture.

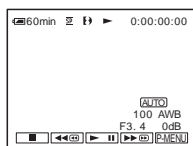


### 3 Appuyez sur [CODE DON.].

Si l'élément ne s'affiche pas à l'écran, appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$ . Si vous ne parvenez pas à le trouver, appuyez sur [MENU] et sélectionnez-le à partir du menu  (RÉGL.NORM.).



### 4 Sélectionnez [DON. CAMÉS.] ou [DATE/HEURE], puis appuyez sur [OK].



#### 1 SteadyShot désactivé\*

#### 2 Exposition\*

#### 3 Balance des blancs\*

#### 4 Gain\*

#### 5 Vitesse d'obturation

#### 6 Indice de diaphragme

\* S'affiche uniquement pendant la lecture d'une cassette

#### Remarques

- Les données de réglages du caméscope ne s'affichent pas lorsque les films sur le « Memory Stick » sont en cours de lecture.
- Pour le DCR-TRV460 :  
La fonction de code de données est inactive pour les cassettes enregistrées sur d'autres appareils avec le système Hi8 **Hi8**/8 mm **B** standard.

#### Conseil

- La valeur de réglage de l'exposition (0EV) s'affiche lorsqu'un « Memory Stick » est en cours de lecture.

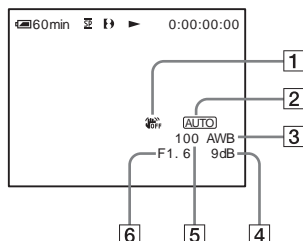
## Pour que la date, l'heure ou les données de réglages du caméscope ne s'affichent pas

Suivez les étapes 2 et 3, puis sélectionnez [ARRÊT] à l'étape 4.

## Affichage des données de réglages du caméscope

Dans l'écran de données de la date et de l'heure, celles-ci sont affichées dans la même zone.

Si vous enregistrez l'image sans régler l'horloge, [-- -- ----] et [--:--:--] s'affichent.

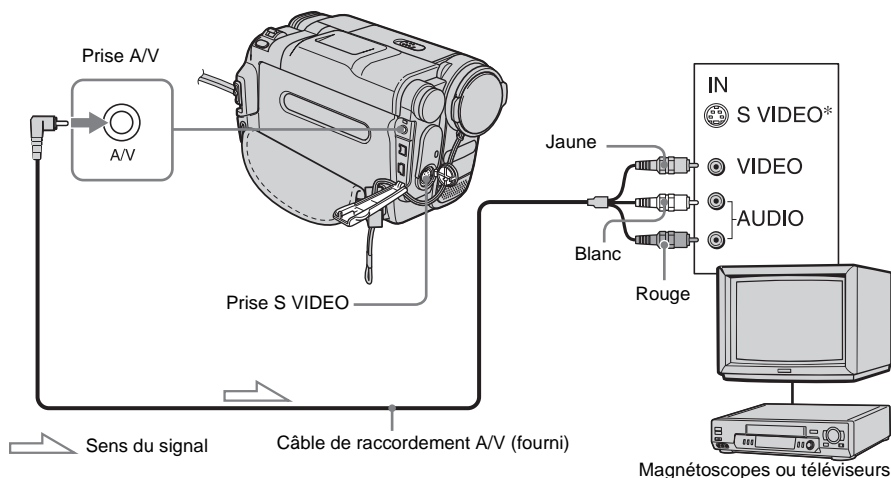


# Lecture de l'image sur un téléviseur

Raccordez votre caméscope à un téléviseur à l'aide du câble de raccordement A/V fourni, tel qu'indiqué dans l'illustration suivante. Raccordez l'adaptateur CA fourni à la prise murale (page 14).

Reportez-vous également aux modes d'emploi fournis avec les appareils à raccorder.

Pour effectuer une copie vers une autre cassette, reportez-vous à la page 89.



\* Les images peuvent être reproduites avec plus de fidélité à l'aide du câble S-vidéo (en option). Si l'appareil est doté d'une prise S-vidéo à raccorder, branchez la fiche S-vidéo du câble de raccordement audio et vidéo à cette prise au lieu d'utiliser la fiche vidéo jaune. Le son n'est pas émis lorsque vous effectuez un raccordement avec la fiche S-vidéo uniquement.

## Lorsque votre téléviseur est raccordé à un magnéscope

Raccordez votre caméscope à la prise d'entrée LINE IN du magnéscope à l'aide du câble de raccordement A/V. Réglez le sélecteur d'entrée du magnéscope à LINE.

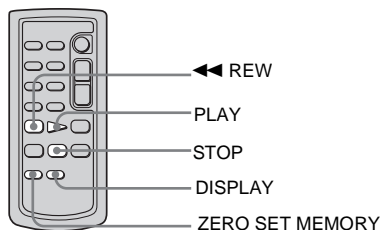
## Si votre téléviseur est de type mono (si votre téléviseur est doté uniquement d'une prise d'entrée audio)

Raccordez la fiche jaune du câble de raccordement A/V à la prise d'entrée vidéo et la fiche blanche (canal gauche) ou la fiche rouge (canal droit) à la prise d'entrée audio du téléviseur ou du magnéscope.

Pour écouter le son en mode mono, utilisez un câble de raccordement (en option).

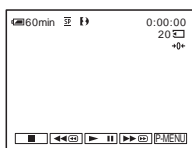
# Recherche d'une scène à lire sur une cassette

## Recherche rapide d'une scène – Mémoire à zéro réglable




- 1 En cours de lecture, appuyez sur **ZERO SET MEMORY** de la télécommande à l'endroit que vous souhaitez retrouver plus tard.

Le compteur de bande est réinitialisé à « 0:00:00 » et **→0←** s'affiche à l'écran.



Si le compteur de bande ne s'affiche pas, appuyez sur la touche **DISPLAY** de la télécommande.

- 2 Pour arrêter la lecture, appuyez sur  (arrêt).

- 3 Appuyez sur **REW**.

La cassette s'arrête automatiquement lorsque le compteur de bande atteint « 0:00:00 ».

- 4 Appuyez sur **PLAY**.

La lecture commence à partir du point « 0:00:00 » du compteur de bande.

## Pour annuler l'opération

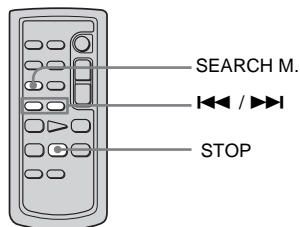
Appuyez de nouveau sur **ZERO SET MEMORY** de la télécommande.

### Remarques

- Il peut y avoir une différence de plusieurs secondes entre le code temporel et le compteur de bande.
- La fonction de mémoire à zéro réglable ne fonctionne pas correctement lorsqu'il y a une section vierge entre les sections enregistrées sur la cassette.
- Pour le DCR-TRV460 :  
La fonction de mémoire à zéro est inactive pour les cassettes enregistrées sur d'autres appareils avec le système Hi8 **Hi8**/8 mm **8** standard.

## Recherche d'une scène par date d'enregistrement – Recherche par date

Vous pouvez localiser l'endroit où la date d'enregistrement change.



- 1 Faites coulisser plusieurs fois le commutateur **POWER** pour sélectionner le mode **PLAY/EDIT**.

- 2 Appuyez plusieurs fois sur la touche **SEARCH M.** de la télécommande pour sélectionner **[RECH.DATE]**.

→ Suite à la page suivante

---

### 3 Appuyez sur la touche **◀◀** (précédente)/**▶▶** (suivante) de la télécommande et sélectionnez une date d'enregistrement.

La lecture commence automatiquement à partir du point où la date change.

À chaque pression sur la touche, la date précédente ou suivante est recherchée et affichée.

---

### Pour annuler l'opération

Appuyez sur la touche STOP de la télécommande.

#### Remarques

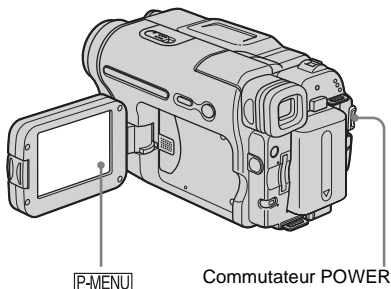
- Si l'enregistrement d'une journée dure moins de deux minutes, il est possible que votre caméscope ne trouve pas avec précision le point de changement de la date d'enregistrement.
- La fonction de recherche par date ne fonctionne pas correctement lorsqu'il y a une section vierge entre les sections enregistrées sur la cassette.
- Pour le DCR-TRV460 :  
La fonction de recherche par date est inactive pour les cassettes enregistrées sur d'autres appareils avec le système Hi8 **Hi8**/8 mm **8** standard.

## ► Fonctions avancées

### Utilisation du menu

# Sélection des éléments de menu

Vous pouvez modifier divers réglages ou effectuer des réglages détaillés à l'aide des éléments de menu affichés à l'écran.

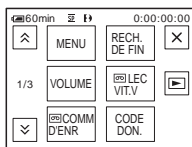


## 1 Mettez l'appareil sous tension (page 17).

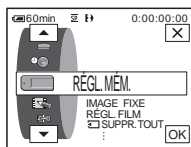
## 2 Appuyez sur [P-MENU].

Le menu personnel s'affiche. Les éléments utilisés fréquemment s'affichent sous forme de menus contextuels.

Par exemple : menu personnel du mode PLAY/EDIT

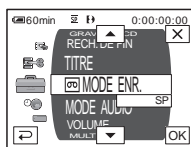


## 3 Appuyez sur [MENU] pour afficher l'écran d'index des menus.



## 4 Sélectionnez l'icône du menu souhaité avec les touches ▲/▼, puis appuyez sur [OK].

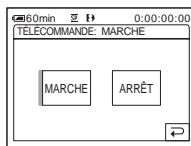
- REGL. CAMÉS. (page 63)
- REGL. MÈM. (page 67)
- APPLI.IM. (page 70)
- MONTER&LIRE (page 75)
- REGL.NORM. (page 78)
- HEURE/LANGUE (page 84)



## 5 Sélectionnez l'élément souhaité avec les boutons ▲/▼, puis appuyez sur [OK].




Vous pouvez également directement appuyer sur l'élément souhaité pour le sélectionner.

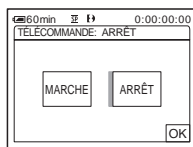
Vous pouvez faire défiler et visionner tous les éléments. Les éléments disponibles varient en fonction du mode d'alimentation de votre caméscope. Les éléments non disponibles sont grisés.



---


## 6 Sélectionnez le réglage souhaité.

 passe à . Si vous décidez de ne pas modifier le réglage, appuyez sur le bouton  pour revenir à l'écran précédent.



---



## 7 Appuyez sur le bouton , puis sur pour désactiver l'affichage de l'écran de menus.

Vous pouvez également appuyer sur le bouton  (retour) pour reculer d'un écran à chaque pression sur le bouton.



---

### Pour utiliser les raccourcis du menu personnel

Les éléments disponibles varient en fonction du mode d'alimentation de votre caméscope. Les éléments non disponibles sont grisés. Vous pouvez personnaliser les raccourcis (page 85).

- 1 Appuyez sur .
- 2 Appuyez sur l'élément souhaité.
- 3 Sélectionnez le réglage souhaité, puis appuyez sur .

#### Conseils

- Lorsque le mode PLAY/EDIT est sélectionné, appuyez sur le bouton  sur l'écran affiché après l'étape 2 (page 61) pour afficher l'écran d'opération vidéo. Appuyez sur le bouton , pour revenir à l'écran précédent.
- L'affichage des éléments que vous utilisez fréquemment sous forme de raccourcis dans le menu personnel est plus pratique. Pour personnaliser le menu personnel, reportez-vous à la page 85.

# Utilisation du menu

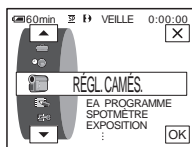
## (RÉGL. CAMÉS.)

– EA PROGRAMME/G.ÉCRAN16:9, etc.

Vous pouvez sélectionner les éléments cités ci-dessous dans le menu RÉGL. CAMÉS. Pour sélectionner des éléments, reportez-vous à la section « Sélection des éléments de menu » (page 61).













Les réglages par défaut sont indiqués par ▷. Les

indicateurs entre parenthèses s'affichent lorsque le réglage est sélectionné. Les réglages pouvant être ajustés varient en fonction du mode d'alimentation de votre caméscope. L'écran montre les éléments pouvant être utilisés actuellement. Les éléments non disponibles sont grisés.



## EA PROGRAMME

Vous pouvez enregistrer facilement des images dans une situation nécessitant diverses techniques en sélectionnant les réglages suivants.

▷ AUTO	Sélectionnez ce mode lorsque vous n'utilisez pas la fonction PROGRAM AE.	
PROJ.* (projecteur) (  )	Sélectionnez ce mode pour éviter que les visages des personnes n'apparaissent trop blancs lorsque les sujets sont éclairés par une lumière forte, par exemple au théâtre ou lors d'un mariage.	
PORTRAIT (doux) (  )	Sélectionnez ce mode pour bien faire ressortir le sujet, par exemple des personnes ou des fleurs, tout en créant un arrière-plan doux.	
SPORTS* (cours de sport) (  )	Sélectionnez ce mode pour réduire les bougés lors de la prise de vue de sujets aux mouvements rapides, par exemple au tennis ou au golf.	
PLAGE&SKI* (plage & ski) (  )	Sélectionnez ce mode pour éviter que les visages des personnes n'apparaissent trop sombres sous une lumière intense ou une lumière réfléchie, en particulier à la plage en été ou sur les pistes de ski.	
CRÉPUSCULE** (crépuscule) (  )	Sélectionnez ce mode pour conserver l'atmosphère du moment lors de la prise de vue de couchers de soleil, de vues nocturnes, de feux d'artifice ou d'enseignes lumineuses.	
PAYSAGE** (paysage) (  )	Sélectionnez ce mode lors de la prise de vue de sujets éloignés, tels que des montagnes. Ce réglage empêche également le caméscope de faire la mise au point sur la vitre ou le maillage métallique d'une fenêtre lorsque vous filmez un sujet au travers d'une vitre ou d'un grillage.	

→ Suite à la page suivante

\* Votre caméscope ne fait la mise au point que sur des sujets lointains ou situés à une distance moyenne.

\*\* Votre caméscope ne fait la mise au point que sur des sujets lointains.

## SPOTMÈTRE

Pour plus de détails, Reportez-vous à la page 36.

## EXPOSITION

Pour plus de détails, Reportez-vous à la page 36.

## OBTUR.AUTO.

▷MARCHE	Sélectionnez ce mode pour activer automatiquement l'obturateur électronique afin d'ajuster la vitesse d'obturation lors d'une prise de vue dans des conditions de luminosité élevée.
ARRÊT	Sélectionnez ce mode lors d'une prise de vue sans l'obturateur électronique.

## M.PT.CENTRÉE

Pour plus de détails, Reportez-vous à la page 39.

## MISE AU PT.

Pour plus de détails, Reportez-vous à la page 39.

## SUPER NSPLUS

Pour plus de détails, Reportez-vous à la page 37.

## ÉCL. P.V. N.

Lors de l'utilisation de la fonction NightShot plus pour la prise de vue, vous pouvez enregistrer des images plus claires en utilisant l'éclairage NightShot pour émettre des rayons infrarouges (invisibles).

▷MARCHE	Sélectionnez ce mode pour utiliser l'éclairage NightShot (page 37).
ARRÊT	Sélectionnez ce mode pour désactiver l'éclairage NightShot (page 37).

## COLOR SLOW S

Pour plus de détails, Reportez-vous à la page 38.



## RETARDATEUR

Pour plus de détails, Reportez-vous à la page 28 et 32.

## ZOOM NUM.

Vous pouvez sélectionner le niveau de zoom maximum si vous souhaitez effectuer un zoom supérieur à 20 fois pendant l'enregistrement sur une cassette. Notez que la qualité d'image diminue lorsque vous utilisez le zoom numérique. Cette fonction est pratique pendant l'enregistrement d'images agrandies d'un sujet éloigné, tel qu'un oiseau.



Le côté droit de la barre indique la zone de zoom numérique.  
La zone de zoom s'affiche lorsque vous sélectionnez le niveau de zoom.

▷ARRÊT	Sélectionnez ce mode pour désactiver le zoom numérique. Les zooms sont effectués de manière optique jusqu'au niveau 20 fois.
40 ×	Sélectionnez ce mode pour activer le zoom numérique. Les zooms entre 20 fois et 40 fois sont effectués numériquement.
990 ×	Sélectionnez ce mode pour activer le zoom numérique. Les zooms entre 20 fois et 990 fois sont effectués numériquement.

## G.ÉCRAN16:9

Vous pouvez enregistrer une image au format grand écran 16:9 pour regarder vos films sur un grand écran 16:9 téléviseur (mode [G.ÉCRAN16:9]).

Lorsque la manette de zoom est déplacée vers le « W », avec le réglage [MARCHE], votre caméscope peut enregistrer selon des angles plus larges qu'avec le réglage [ARRÊT].

Lorsque vous raccordez votre caméscope à un téléviseur compatible avec le système ID-1/ID-2 et que vous lisez la cassette, le téléviseur passe automatiquement en mode plein écran.

Reportez-vous également aux manuels fournis avec votre téléviseur.

Lors d'un visionnage sur l'écran ACL



Lors d'un visionnage sur un téléviseur grand écran 16:9\*



Lors d'un visionnage sur un téléviseur standard\*\*



\* L'image s'affiche sur la totalité de l'écran lorsque le téléviseur grand écran passe en mode plein.

\*\* Lecture en mode 4:3. Lorsque vous lisez une image en mode grand écran, elle s'affiche comme vous l'avez vue sur l'écran ACL.

▷ARRÊT	Réglage normal (pour enregistrer les images à lire sur un téléviseur au format 4:3). L'image enregistrée n'est pas au format grand écran.
MARCHE (16:9)	Sélectionnez ce mode pour enregistrer une image à lire sur un téléviseur au format 16:9. L'image enregistrée est affichée en mode plein écran lorsque vous raccordez votre téléviseur compatible avec les systèmes ID-1/ID-2.

### 🔧 Conseils

- La fonction SteadyShot n'est pas disponible. Si vous réglez [G.ÉCRAN16:9] sur [MARCHE] dans les réglages de menu lorsque la fonction SteadyShot est activée, 📺 clignote et la fonction SteadyShot ne fonctionne pas.
- Le système ID-1 envoie des informations relatives au format d'écran (16:9, 4:3 ou letter box) en insérant des signaux entre les signaux vidéo.
- Avec une connexion analogique, le système ID-2 envoie un signal de protection des droits d'auteur avec les signaux ID-1 insérés entre les signaux vidéo.

## STEADYSHOT

Vous pouvez sélectionner cette fonction pour compenser le bougé de caméra.

▷MARCHE	Réglage normal (permet d'activer la fonction SteadyShot).
ARRÊT (📺)	Sélectionnez ce mode pour désactiver la fonction SteadyShot. Sélectionnez ce mode pour filmer un sujet immobile avec un trépied ou lors de l'utilisation d'un convertisseur (en option). Des images naturelles sont obtenues.

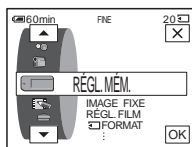
# Utilisation du menu

## (RÉGL. MÉM.)

– QUALITÉ/TAIL. IMAGE/SUPPR.TOUT/  
NOUV. DOSS., etc.

Vous pouvez sélectionner les éléments cités ci-dessous dans le menu RÉGL. MÉM. Pour sélectionner des éléments, reportez-vous à la section « Sélection des éléments de menu » (page 61).

Les réglages par défaut sont indiqués par ▷. Les indicateurs entre parenthèses s'affichent lorsque le réglage est sélectionné. Les réglages pouvant être ajustés varient en fonction du mode d'alimentation de votre caméscope. L'écran montre les éléments pouvant être utilisés actuellement. Les éléments non disponibles sont grisés.




## IMAGE FIXE

### QUALITÉ



- |                |   |
|----------------|---|
| ▷FIN (FINE)    | Sélectionnez ce mode pour enregistrer des images fixes avec une grande qualité d'image (compressée à environ 1/4).    |
| STANDARD (STD) | Sélectionnez ce mode pour enregistrer des images fixes avec une qualité d'image standard (compressée à environ 1/10). |

### CHP/CADRE

- |   |  |
|---|--|
| ▷CHAMP  | Pour enregistrer des sujets animés avec correction des tremblements (page 30). |
| IMAGE (  ) | Pour enregistrer des sujets immobiles en haute qualité.                        |

## RÉGL. FILM

### TAIL. IMAGE

- |   |   |
|---|---|
| ▷320 × 240<br>(  ) | Sélectionnez ce mode pour enregistrer des films pour une lecture sur un grand écran ou pour enregistrer des images plus nettes. |
| 160 × 112 (  )     | Sélectionnez ce mode pour enregistrer pendant plus longtemps.   |

### RESTANT

- |       |   |
|-------|---|
| ▷AUTO | Sélectionnez ce mode pour afficher la capacité de mémoire restante du « Memory Stick » dans les cas suivants : <ul style="list-style-type: none"><li>• après l'insertion d'un « Memory Stick » avec le commutateur POWER en mode CAMERA-MEMORY (pendant environ cinq secondes) ;</li><li>• lorsque la capacité de mémoire restante du « Memory Stick » est inférieure à deux minutes après la sélection du mode CAMERA-MEMORY ;</li><li>• au début ou à la fin du film (pendant environ cinq secondes).</li></ul> |
|-------|---|

→ Suite à la page suivante

MARCHE	Sélectionnez ce mode pour afficher en permanence la quantité de mémoire restante sur le « Memory Stick ».
--------	---

## SUPPR. TOUT

Vous pouvez supprimer toutes les images d'un « Memory Stick » qui ne sont pas protégées en écriture. Pour supprimer des images les unes après les autres, reportez-vous à la page 100.

### 1 Sélectionnez [TOUS FICH.] ou [DOSS. UTIL.].

TOUS FICH.	Sélectionnez ce mode pour supprimer toutes les images sauvegardées sur le « Memory Stick ».
------------	---


DOSS. UTIL.	Sélectionnez ce mode pour supprimer toutes les images sauvegardées dans le dossier de lecture sélectionné.
-------------	--

### 2 Appuyez deux fois sur [OUI].

Pour annuler la suppression de toutes les images, sélectionnez [NON].

### 3 Appuyez sur .

#### Remarques

- Le dossier n'est pas supprimé, même si vous supprimez toutes les images du dossier.
- Ne déplacez pas le commutateur POWER et n'appuyez sur aucune touche pendant que le message  Suppression de toutes les données en cours... est affiché à l'écran.

## FORMAT

Les « Memory Stick » fournis\* ou que vous venez d'acheter ont été formatés en usine. Il n'est donc pas nécessaire de les formater.

Pour de plus amples informations sur le « Memory Stick », reportez-vous à la page 118.


\* Le support Memory Stick est uniquement fourni avec le DCR-TRV361.

### 1 Appuyez deux fois sur [OUI].

Pour annuler le formatage, sélectionnez [NON].

### 2 Appuyez sur .

#### Remarques

- N'effectuez aucune des opérations suivantes pendant que le message  Formatage en cours... est affiché :
  - déplacer le commutateur POWER pour sélectionner d'autres modes d'alimentation ;
  - activer une touche quelconque ;
  - éjecter le « Memory Stick ».
- Le formatage supprime toutes les données sur le « Memory Stick » dont les données d'image protégées et les dossiers qui viennent d'être créés.

## N° FICHER

▷SÉRIE	Sélectionnez ce mode pour attribuer des numéros de fichiers en séquence, même si le « Memory Stick » est remplacé. Le numéro de fichier est réinitialisé lorsqu'un nouveau dossier est créé ou lorsque le dossier d'enregistrement est remplacé par un autre.
--------	---

RÉINITIALI.	Sélectionnez ce mode pour réinitialiser le numéro de fichier à 0001 à chaque fois que le « Memory Stick » est changé.
-------------	---

## NOUV.DOSS.

Vous pouvez créer un nouveau dossier (102MSDCF à 999MSDCF) sur un « Memory Stick ». Lorsqu'un dossier est plein (9999 images au maximum sont mémorisées), un nouveau dossier se crée automatiquement.

### 1 Appuyez sur [OUI].

Le numéro attribué à un dossier qui vient d'être créé est supérieur d'une unité au numéro de dossier précédent.

Pour annuler la création, sélectionnez [NON].

### 2 Appuyez sur [X].

### ⚠ Remarques

- Vous ne pouvez pas supprimer les dossiers créés avec votre caméscope. Vous devez formater le « Memory Stick » (page 68) ou supprimer les dossiers avec votre ordinateur.
- Le nombre d'images pouvant être enregistrées sur un « Memory Stick » diminue au fur et à mesure que le nombre de dossiers augmente sur le « Memory Stick ».

## DOSSIER ENR.

Par défaut, les images sont enregistrées dans le dossier 101MSDCF. Vous pouvez sélectionner un dossier pour sauvegarder vos images. Créez de nouveaux dossiers à partir du menu [NOUV. DOSS.], puis sélectionnez le dossier à utiliser pour l'enregistrement à l'aide des boutons [▲]/[▼], puis appuyez sur [OK].

Si vous avez beaucoup d'images, vous pouvez retrouver facilement l'image souhaitée en les triant par dossiers.

## DOSS.LECT.

Sélectionnez l'élément souhaité à l'aide des touches [▲]/[▼], puis appuyez sur [OK].

# Utilisation du menu

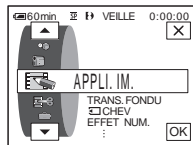


## (APPLI.IM.) - EFFET

IMAGE/DIAPORAMA/ENR.IMAGE/  
ENR.INTERV., etc.

Vous pouvez sélectionner les éléments cités ci-dessous dans le menu APPLI.IM. Pour sélectionner des éléments, reportez-vous à la section « Sélection des éléments de menu » (page 61).

Les réglages par défaut sont indiqués par ▷. Les indicateurs entre parenthèses s'affichent lorsque le réglage est sélectionné. Les réglages pouvant être ajustés varient en fonction du mode d'alimentation de votre caméscope. L'écran montre les éléments pouvant être utilisés actuellement. Les éléments non disponibles sont grisés.



### TRANS. FONDU

Pour plus de détails, Reportez-vous à la page 41.


### CHEV



Pour plus de détails, Reportez-vous à la page 42.



### EFFET NUM.

Pour plus de détails, Reportez-vous à la page 42 et 50.

### EFFET IMAGE

Vous pouvez ajouter des effets spéciaux, tels que des films, à une image avant ou après l'enregistrement sur une cassette.  s'affiche lorsque l'effet est sélectionné.

▷ARRÊT	Sélectionnez ce mode lorsque vous n'utilisez pas le réglage d'effet d'image.	
NÉGATIF	Sélectionnez ce mode pour enregistrer ou lire l'image avec la luminosité et la couleur de l'image inversées.	
SÉPIA	Sélectionnez ce mode pour enregistrer ou lire une image de manière à ce qu'elle ressemble à une image sépia.	
NOIR&BLANC	Sélectionnez ce mode pour enregistrer ou lire l'image de manière à ce qu'elle s'affiche en monochrome (noir et blanc).	
EFFET ILLUS.	Sélectionnez ce mode pour enregistrer ou lire l'image de manière à ce qu'elle ressemble à une illustration avec un fort contraste.	

PASTEL	Sélectionnez ce mode pour enregistrer l'image de manière à ce qu'elle ressemble à un dessin au pastel pâle. (Cet effet n'est pas disponible pendant la lecture.)	
MOSAÏQUE	Sélectionnez ce mode pour enregistrer une image de manière à ce qu'elle ressemble à une mosaïque. (Cet effet n'est pas disponible pendant la lecture.)	

### ⚡ Remarques

- Vous ne pouvez pas ajouter d'effets à des images provenant d'un appareil externe. Il est également impossible d'émettre des images éditées avec des effets d'image via l'interface DV.
- Pour le DCR-TRV460 :  
Les effets d'image sont inactifs pour les cassettes enregistrées sur d'autres appareils avec le système Hi8 Hi8/8 mm standard.

### 💡 Conseil

- Vous pouvez copier des images éditées avec des effets d'images vers un « Memory Stick » (page 91) ou vers une autre cassette (page 89).

## MÉL. MÉMOIRE

Pour plus de détails, Reportez-vous à la page 44.

## ZOOM LECT.

Pour plus de détails, Reportez-vous à la page 55.

## DIAPORAMA

Vous pouvez lire les images enregistrées sur le « Memory Stick » (ou dans le dossier de lecture sélectionné) en séquence (diaporama).

- 1 Appuyez sur **[SET]**.
- 2 Appuyez sur **[DOSS. LECT.]**.
- 3 Sélectionnez **[TOUS FICH.]** ou **[DOSS. UTIL.]**, puis appuyez sur **[OK]**.

▷ TOUS FICH. (aIII) Sélectionnez ce mode pour exécuter un diaporama en lisant toutes les images sur le « Memory Stick ».

DOSS. UTIL. (IT) Sélectionnez ce mode pour exécuter un diaporama en lisant toutes les images dans le dossier de lecture sélectionné.

- 4 Appuyez sur **[RELECTURE]**.
- 5 Appuyez sur **[MARCHE]** ou sur **[ARRÊT]** puis sur **[OK]**.

▷MARCHE (C) Sélectionnez ce mode pour répéter le diaporama.

ARRÊT Sélectionnez ce mode pour exécuter le diaporama une fois seulement.

→ Suite à la page suivante

## 6 Appuyez sur [FIN].

## 7 Appuyez sur [LIRE].

Votre caméscope lit l'une après l'autre les images enregistrées sur le « Memory Stick ».

Pour annuler le diaporama, appuyez sur [FIN]. Pour faire une pause de lecture, appuyez sur [PAUSE].

### 🔧 Conseils

- Vous pouvez sélectionner la première image du diaporama en appuyant sur les touches [←]/[+] avant d'appuyer sur [LIRE].
- Si vous lancez les films en mode diaporama, vous pouvez régler le volume en appuyant sur [⏪] (diminuer)/[⏩] (augmenter).

## ENR.IMAGE

Vous pouvez effectuer une prise de vue avec un effet d'animation avec pause et reprise du mouvement en utilisant en alternance l'enregistrement image par image puis en déplaçant légèrement le sujet. Utilisez votre caméscope avec la télécommande afin d'éviter les bougés de caméra.

---

▷ARRÊT                      Sélectionnez ce mode pour enregistrer en mode d'enregistrement normal.

---

MARCHE (⏪)              Sélectionnez ce mode pour enregistrer des images à l'aide de la fonction ENR.IMAGE.

**1** Sélectionnez [MARCHE], puis appuyez sur [OK].

**2** Appuyez sur [X].

**3** Appuyez sur REC START/STOP.

Une image (environ six images) est enregistrée, puis votre caméscope passe en mode de veille.

**4** Déplacez le sujet et répétez l'étape 3.

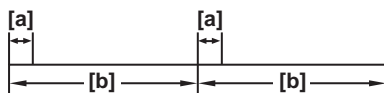
---

### 🔍 Remarques

- Si vous utilisez la fonction d'enregistrement image par image en continu, la durée d'enregistrement sur cassette disponible restante pourrait ne pas être indiquée correctement.
- La dernière scène enregistrée est plus longue que les autres scènes.

## ENR.INTERV.

Vous pouvez obtenir des enregistrements excellents d'éclosion de fleurs, etc. avec cette fonction. Raccordez votre caméscope à la prise murale à l'aide de l'adaptateur CA fourni lorsque vous utilisez votre caméscope.



a : [DUR. ENR.]

b : [INTERVALLE]





- 1 Appuyez sur **[SET]**.
- 2 Appuyez sur **[INTERVALLE]**.
- 3 Sélectionnez la durée souhaitée pour l'intervalle, puis appuyez sur **[OK]**.  
Vous pouvez sélectionner un intervalle de 30 secondes, 1, 5 ou 10 minutes.
- 4 Appuyez sur **[DUR. ENR.]**.
- 5 Sélectionnez la durée d'enregistrement souhaitée, puis appuyez sur **[OK]**.  
Vous pouvez sélectionner une durée d'enregistrement de 0,5 secondes, 1, 1,5 ou 2 secondes.
- 6 Appuyez sur **[FIN]**.
- 7 Appuyez sur **[MARCHE]**, puis sur **[OK]**.





---

▷ARRÊT Pour désactiver l'enregistrement par intervalles.

---

MARCHE (   ) Pour enregistrer des images animées sur une cassette dans l'intervalle sélectionné.

---

- 8 Appuyez sur **[X]**.  
  clignote sur l'écran.
- 9 Appuyez sur **REC START/STOP**.  
  arrête de clignoter et l'enregistrement par intervalles commence.  
Pour annuler l'enregistrement par intervalles, sélectionnez **[ARRÊT]** à l'étape 7.

#### Remarques

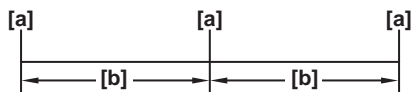
- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction d'enregistrement par intervalles avec le chevauchement de mémoire.
- Il peut y avoir un décalage de la durée d'enregistrement de  $\pm 6$  images par rapport au temps sélectionné.

#### Conseils

- Si vous réglez manuellement la mise au point, il se peut que vous soyez en mesure d'enregistrer des images claires, même si la lumière change (page 39).
- Vous pouvez désactiver les bips sonores pendant l'enregistrement (page 83).

## PHOTO.P.INT.

Cette fonction est pratique pour observer les mouvements des nuages ou les changements intervenant dans la lumière du jour. Votre caméscope prend des photos selon un intervalle sélectionné et les mémorise sur un « Memory Stick ».



a : Temps de prise de vue

b : Intervalle

- 1 Appuyez sur [SET].
- 2 Sélectionnez la durée souhaitée pour l'intervalle (1 minute, 5 minutes ou 10 minutes), puis appuyez sur [OK].
- 3 Appuyez sur [MARCHE], puis sur [OK].

▷ARRÊT	Pour désactiver l'enregistrement par intervalles.
MARCHE	Pour enregistrer des images fixes sur un « Memory Stick » dans l'intervalle sélectionné.

- 4 Appuyez sur [X].  
 clignote.
- 5 Appuyez à fond sur PHOTO.  
 arrête de clignoter et l'enregistrement des photos par intervalles commence. Pour annuler l'enregistrement des photos par intervalles, sélectionnez [ARRÊT] à l'étape 3.

## MODE DÉMO.

Lorsque vous retirez la cassette et le « Memory Stick » du caméscope et que vous sélectionnez le mode CAMERA-TAPE, vous pouvez visionner la démonstration environ dix minutes plus tard.

▷MARCHE	Sélectionnez ce mode pour visionner un aperçu des fonctions disponibles, notamment lorsque vous utilisez ce caméscope pour la première fois.
ARRÊT	Sélectionnez ce mode si vous ne comptez pas utiliser le MODE DÉMO.

### 🔔 Remarque

- Vous pouvez visionner la démonstration uniquement lorsque le commutateur NIGHTSHOT PLUS est réglé à ON.

### 💡 Conseils

- La démonstration s'arrête dans les situations telles que celles décrites ci-dessous.
  - si vous appuyez sur l'écran pendant la démonstration (La démonstration recommence environ 10 minutes plus tard) ;
  - lorsqu'une cassette ou un « Memory Stick » est inséré ;
  - lorsqu'un mode autre que CAMERA-TAPE est sélectionné.
- Si [ARRÊT AUTO] est réglé à [5min] lorsque le caméscope est utilisé avec la batterie, l'alimentation est interrompue après environ 5 minutes (page 83).

## IMPRESSION

Pour plus de détails, Reportez-vous à la page 103.

# Utilisation du menu (MONTER&LIRE)

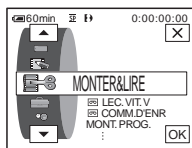


– RECH. DE FIN/TITRE, etc.

Vous pouvez sélectionner les éléments cités ci-dessous dans le menu MONTER&LIRE. Pour sélectionner des éléments, reportez-vous à la section « Sélection des éléments de menu » (page 61).

Les réglages pouvant être ajustés varient en

fonction du mode d'alimentation de votre caméscope. L'écran montre les éléments pouvant être utilisés actuellement. Les éléments non disponibles sont grisés.



## LEC.VIT.V

Pour plus de détails, Reportez-vous à la page 49.

## COMM.D'ENR

Pour enregistrer sur une cassette.

Pour plus de détails, Reportez-vous à la page 90 et 92.

## MONT. PROG.

---

**AUTRE APPAR.** Sélectionnez ce mode pour réaliser des programmes et copier les scènes sélectionnées vers une cassette insérée dans un magnétoscope (page 93).

---

**MEMORY STICK** Sélectionnez ce mode pour réaliser des programmes et copier les scènes sélectionnées sur le « Memory Stick » (page 97).

---

## RG. ENREG.

Pour enregistrer sur un « Memory Stick ».

Pour plus de détails, Reportez-vous à la page 90 et 91.

## GRAVER DVD

Lorsque votre caméscope est raccordé à un ordinateur de série Sony VAIO, vous pouvez graver facilement l'image enregistrée sur la piste d'un DVD (Accès direct à la fonction « Click to DVD ») à l'aide de cette commande. Reportez-vous au « Guide d'applications informatiques » fourni pour de plus amples informations.

## GRAVER VCD

Lorsque votre caméscope est raccordé à un ordinateur, vous pouvez graver facilement l'image enregistrée sur un CD-R (Accès direct à Video CD Burn) à l'aide de cette commande. Reportez-vous au « Guide d'applications informatiques » fourni pour de plus amples informations.


→ Suite à la page suivante

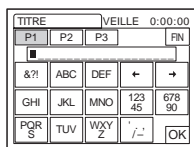
EXÉCUTER	Sélectionnez ce mode pour activer la fonction END SEARCH. La dernière image enregistrée est lue pendant environ cinq secondes puis s'arrête automatiquement.
ANNUL.	Sélectionnez ce mode pour désactiver la fonction END SEARCH.

## TITRE


Vous pouvez insérer un titre pendant un enregistrement. Vous pouvez sélectionner l'un des 8 titres pré-réglés et les 2 titres personnalisés. Vous pouvez également sélectionner la couleur, la taille et la position des titres.




- Sélectionnez le titre souhaité à partir des titres affichés (deux titres originaux que vous avez créés auparavant et les titres pré-réglés mémorisés dans votre caméscope). Vous pouvez créer des titres originaux (jusqu'à deux types de titres d'une longueur de 20 caractères maximum chacun) avec la procédure suivante.**







- Sélectionnez [PERSO. 1 " "] ou [PERSO. 2 " "], puis appuyez sur .**
- Sélectionnez le caractère souhaité. Appuyez plusieurs fois sur un bouton pour sélectionner le caractère souhaité sur le bouton.**



**Pour supprimer un caractère :** Appuyez sur .

**Pour insérer un espace :** Appuyez sur .

**Pour sélectionner le type de police du titre :** Sélectionnez ,  ou .

- Appuyez sur  pour déplacer  pour sélectionner le caractère suivant, puis saisissez le caractère de la même manière.**
  - Lorsque la saisie des caractères est terminée, appuyez sur .**
- Appuyez sur .**
  - Appuyez sur  (couleur),  (position) ou [DIM.] selon vos besoins, pour sélectionner la couleur, la taille ou la position souhaitée.**

### Couleur

blanc → jaune → violet → rouge → cyan → vert → bleu

### Position

Vous pouvez sélectionner entre 8 et 9 options.

### Taille

petit ↔ grand

(Vous pouvez uniquement sélectionner la petite taille lorsque vous saisissez plus de 13 caractères.)


#### 4 Appuyez sur .

Le titre est affiché sur l'écran et est réglé.


##### **Pour enregistrer le titre**

Appuyez sur REC START/STOP en attente d'enregistrement.


##### **Pour supprimer l'affichage du titre**

Appuyez sur .

#### Remarques

- Lorsque vous utilisez votre caméscope en l'alimentant sur la batterie et qu'il reste inutilisé pendant 5 minutes, l'appareil est réglé par défaut pour se mettre automatiquement hors tension. Si la saisie des caractères vous prend 5 minutes ou plus, réglez [ARRÊT AUTO] dans le menu  (RÉGL. NORM.) sur [JAMAIS] (page 83). Le caméscope ne se met pas hors tension. Même si l'alimentation est coupée, les caractères saisis restent en mémoire. Remettez l'appareil sous tension, puis recommencez à partir de l'étape 1 pour continuer la superposition du titre.
- Si vous superposez un titre pendant un enregistrement, aucun bip n'est émis.

#### Conseil

- Pour modifier un titre créé, sélectionnez le titre à l'étape 1, puis appuyez sur . Sélectionnez ensuite de nouveau les caractères.

# Utilisation du menu



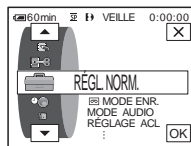
## (RÉGL.NORM.) -

MODE ENR./MULTI-SON/MÉL.AUDIO/  
USB-CAMERA, etc.

Vous pouvez sélectionner les éléments cités ci-dessous dans le menu RÉGL.NORM. Pour sélectionner ces éléments, reportez-vous à la section « Sélection des éléments de menu » (page 61).

Les réglages par défaut sont indiqués par ▷.

Les indicateurs entre parenthèses s'affichent lorsque le réglage est sélectionné. Les réglages pouvant être ajustés varient en fonction du mode d'alimentation de votre caméscope. L'écran montre les éléments pouvant être utilisés actuellement. Les éléments non disponibles sont grisés.



## MODE ENR.

- |                    |  |
|--------------------|--|
| ▷ SP ( <u>SP</u> ) | Sélectionnez ce mode pour enregistrer en mode SP (lecture standard) sur une cassette.  |
| LP ( <u>LP</u> )   | Sélectionnez ce mode pour augmenter la durée d'enregistrement à 1,5 fois le mode SP (lecture longue). L'utilisation de cassettes Sony est recommandée pour obtenir les meilleurs résultats possibles avec votre caméscope. |

### Remarques

- Si vous enregistrez en mode LP, des parasites en forme de mosaïque peuvent apparaître ou le son être coupé lors de la lecture de la cassette sur d'autres caméscopes ou magnétoscopes.
- Si vous enregistrez sur une même cassette avec les modes SP et LP, l'image risque d'être parasitée lors de la lecture ou le code temporel risque de ne pas s'inscrire correctement entre les scènes.

## MODE AUDIO


- |                      |  |
|----------------------|--|
| ▷ 12BIT              | Sélectionnez ce mode pour enregistrer en mode 12 bits (2 sons stéréo).                                 |
| 16BIT ( <u>16b</u> ) | Sélectionnez ce mode pour effectuer un enregistrement en mode 16 bits (1 son stéréo de haute qualité). |

### Remarque



- Pour le DCR-TRV460 :  
Il est impossible de sélectionner MODE AUDIO lorsque vous copiez des cassettes enregistrées avec le système Digital8 vers un autre magnétoscope. Vous pouvez toutefois sélectionner MODE AUDIO lorsque vous copiez des cassettes enregistrées sur d'autres appareils avec le système Hi8 / 8 mm standard vers un autre magnétoscope, via l'interface DV.







## VOLUME

Pour plus de détails, Reportez-vous à la page 48 et 52.

Vous pouvez sélectionner la manière de lire des données audio enregistrées sur une cassette en mode stéréo. Sélectionnez le mode souhaité lorsque vous lisez une cassette utilisant le système Digital8  copiée à partir d'une cassette à piste audio bilatérale enregistrée avec le système DV.

Pour le DCR-TRV460 :

Sélectionnez le mode souhaité lorsque vous lisez une cassette utilisant le système Hi8 /8 mm  standard enregistrée sur d'autres appareils sur une piste audio bilatérale du système stéréo AFM HiFi.

▷STÉRÉO	Sélectionnez ce mode pour lire une cassette stéréo ou une cassette à piste audio bilatérale avec le son principal et le son secondaire.
1	Digital8  Système : sélectionnez ce mode pour lire une cassette stéréo avec le son provenant du canal gauche ou une cassette à piste audio bilatérale avec le son principal. Pour le DCR-TRV460 : Système Hi8  /8 mm  standard : sélectionnez ce mode pour lire une cassette stéréo avec un son mono ou une cassette à piste audio bilatérale avec le son principal.
2	Digital8  Système : sélectionnez ce mode pour lire une cassette stéréo avec le son provenant du canal gauche ou une cassette à piste audio bilatérale avec le son secondaire. Pour le DCR-TRV460 : Système Hi8  /8 mm  standard : sélectionnez ce mode pour lire une cassette stéréo avec un son artificiel ou une cassette à piste audio bilatérale avec le son secondaire.

 **Remarques**



- Vous pouvez lire une cassette à piste audio bilatérale sur votre caméscope. Cependant, vous ne pouvez pas enregistrer une piste audio bilatérale sur votre caméscope.
- Le réglage repasse à [STÉRÉO] lorsque vous débranchez la source d'alimentation du caméscope pendant plus de 5 minutes.

**CBT**

Pour le DCR-TRV460 :

▷MARCHE	Sélectionnez cette option pour corriger les tremblements (l'image horizontale tremble pendant la lecture).
ARRÊT	Sélectionnez cette option pour ne pas compenser la déformation de l'image lors de la lecture d'une cassette sur laquelle vous avez effectué des enregistrements répétés ou enregistré des signaux de jeux vidéo.

 **Remarque**

- La fonction CBT fonctionne uniquement avec les cassettes enregistrées sur d'autres appareils avec le système Hi8 /8 mm  standard.

## RNP

Pour le DCR-TRV460 :

▷MARCHE	Sélectionnez cette option pour éliminer les parasites des couleurs sur l'image.
ARRÊT	Sélectionnez cette option pour réduire au maximum les effets d'une image comportant de nombreux mouvements.

### ⚙ Remarque

- La fonction RPN fonctionne uniquement avec les cassettes enregistrées sur d'autres appareils avec le système Hi8 **Hi8**/8 mm **8** standard.

## MÉL.AUDIO

Vous pouvez régler l'équilibre audio entre le son principal (ST1) et le son secondaire (ST2) de la cassette.

### ⚙ Remarques

- Vous ne pouvez pas régler le son enregistré en mode audio 16 bits.
- Seul le son enregistré à l'origine est lu lorsque vous mettez le caméscope hors tension pendant plus de 5 minutes.
- Pour le DCR-TRV460 :  
Vous ne pouvez pas régler la balance des cassettes enregistrées sur d'autres appareils avec le système Hi8 **Hi8**/8 mm **8** standard.

## RÉGLAGE ACL

L'image enregistrée n'est pas affectée par ce réglage.

### LUMI. ACL

Pour plus de détails, Reportez-vous à la page 18.

### NIV. CTJR ACL

Vous pouvez régler la luminosité du rétroéclairage de l'écran ACL.

▷NORMAL	Luminosité normale.
LUMINEUX	Sélectionnez ce mode pour augmenter la luminosité de l'écran ACL.

### ⚙ Remarques

- Lors du raccordement de votre caméscope à des sources d'alimentation extérieures, le réglage [LUMINEUX] est automatiquement sélectionné.
- Lorsque vous sélectionnez [LUMINEUX], l'autonomie de la batterie est réduite d'environ 10 % pendant l'enregistrement.

### COULEUR ACL

Appuyez sur les touches **[-]/[+]** pour régler la couleur de l'écran ACL.





## A/V → SORT. DV

Vous pouvez raccorder un appareil numérique et un appareil analogique à votre caméscope et convertir le signal transmis à partir des appareils raccordés vers le signal approprié sur votre caméscope.

▷ARRÊT	Sélectionnez ce réglage lorsque vous n'utilisez pas la fonction de conversion numérique.
MARCHE ( <b>A/V</b> → <b>DV</b> )	Pour émettre des images et du son analogiques au format numérique à l'aide de votre caméscope. L'entrée du signal analogique vers la prise A/V de votre caméscope est convertie et émise à partir de l'interface DV de votre caméscope. Pour de plus amples informations, reportez-vous au « Guide d'applications informatiques ».

## MODE LECT.

Pour le DCR-TRV460 :

▷AUTO	Sélectionnez ce mode pour détecter automatiquement le système (Hi8 <b>Hi8</b> /8 mm <b>8</b> standard ou Digital8 <b>8</b> ) utilisé lors de l'enregistrement de la cassette et lire la cassette. Pendant la commutation des systèmes, l'écran devient bleu et l'affichage suivant apparaît sur l'écran. Un sifflement est parfois audible également. <b>8</b> → <b>Hi8</b> / <b>8</b> : pendant la commutation du système Digital8 <b>8</b> à Hi8 <b>Hi8</b> /8 mm <b>8</b> standard. <b>Hi8</b> / <b>8</b> → <b>8</b> : pendant le commutation du système Hi8 <b>Hi8</b> /8 mm <b>8</b> standard à Digital8 <b>8</b> .
<b>Hi8</b> / <b>8</b>	Sélectionnez ce mode pour lire une cassette enregistrée sur d'autres appareils avec le système Hi8 <b>Hi8</b> /8 mm <b>8</b> standard lorsque votre caméscope ne détecte pas automatiquement le système d'enregistrement.

### ⚙ Remarque

- Le réglage repasse à [AUTO] lorsque vous débranchez la source d'alimentation du caméscope ou lorsque vous faites coulisser le commutateur d'alimentation.

## USB-CAMERA

Vous pouvez raccorder un câble USB (fourni) à votre caméscope pour visionner sur votre ordinateur l'image affichée sur l'écran de votre caméscope (lecture en transit USB). Pour de plus amples informations, reportez-vous au « Guide d'applications informatiques ».

▷ARRÊT	Sélectionnez ce mode pour désactiver la fonction de lecture en transit USB.
LT. USB	Sélectionnez ce mode pour activer la fonction de lecture en transit USB.

## USB-PLY/EDT


Vous pouvez raccorder un câble USB (fourni) à votre caméscope pour visionner sur votre ordinateur l'image enregistrée sur la cassette ou sur le « Memory Stick » inséré dans votre caméscope. Pour de plus amples informations, reportez-vous au « Guide d'applications informatiques ».

▷USB STD	Sélectionnez ce mode pour visionner l'image sur le « Memory Stick ».
PictBridge	Sélectionnez ce mode pour raccorder l'imprimante compatible PictBridge (page 103).
LT. USB	Sélectionnez ce mode pour visionner l'image sur la cassette.

## CODE DONNÉES

▷ARRÊT	Sélectionnez ce mode pour ne pas afficher la date, l'heure et les réglages du caméscope pendant la lecture.
DATE/HEURE	Sélectionnez ce mode pour afficher la date et l'heure pendant la lecture (page 56).
DON. CAMÉS.	Sélectionnez ce mode pour afficher les données de réglage du caméscope pendant la lecture (page 56).

## RESTANT

▷AUTO	Sélectionnez ce mode pour afficher l'indicateur de bande restante pendant environ 8 secondes. <ul style="list-style-type: none"><li>• Après avoir sélectionné le mode CAMERA-TAPE avec la cassette insérée, votre caméscope calcule la longueur de bande restante.</li><li>• Lorsque vous appuyez sur  (lecture/pause).</li></ul>
MARCHE	Sélectionnez ce mode pour afficher en permanence l'indicateur de bande restante.

## TÉLÉCOMMANDE

▷MARCHE	Sélectionnez ce mode lors de l'utilisation de la télécommande fournie avec votre caméscope.
ARRÊT	Sélectionnez ce mode pour désactiver la télécommande afin d'éviter que votre caméscope ne réagisse à une commande envoyée par la télécommande d'un autre magnétoscope.

### Remarque

- Le réglage repasse à [MARCHE] lorsque vous débranchez la source d'alimentation du caméscope pendant plus de cinq minutes.

## DEL ENREG.

▷MARCHE	Sélectionnez ce mode pour activer le voyant de tournage situé à l'avant de votre caméscope pendant l'enregistrement.
---------	--

ARRÊT	<p>Sélectionnez ce réglage dans les situations d'enregistrement suivantes. Le voyant de tournage du caméscope ne s'allume pas pendant la prise de vue.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lorsque vous ne souhaitez pas que le fait d'être filmé rende le sujet nerveux.</li> <li>• Lorsque vous filmez tout près du sujet.</li> <li>• Lorsque le sujet reflète le voyant de tournage.</li> </ul>
-------	---

## BIP

▷MÉLODIE	Sélectionnez ce mode pour qu'une mélodie soit émise au début ou à la fin de la prise de vue, lorsque vous utilisez le panneau tactile ou lorsque votre caméscope rencontre un problème inhabituel.
NORMAL	Sélectionnez ce mode pour qu'un bip soit émis à la place de la mélodie.
ARRÊT	Sélectionnez ce mode pour annuler la mélodie, le bip, le son d'obturateur ou le bip de confirmation du panneau tactile.



## AFFICHAGE



▷ACL	Sélectionnez ce mode pour afficher des informations telles que le code temporel sur l'écran ACL et dans le viseur.
SORTIE V/ACL	Sélectionnez ce mode pour afficher des informations telles que le code temporel sur l'écran du téléviseur, l'écran ACL et dans le viseur.

### ⚡ Remarque

- Vous ne pouvez pas émettre un signal vers votre caméscope si vous appuyez sur DSPL/ BATT INFO pendant que [SORTIE V/ACL] est sélectionné.

## ROTAT.MENU

Vous pouvez sélectionner le sens de défilement (vers le haut ou vers le bas) des éléments de menu affichés sur l'écran ACL lorsque vous appuyez sur  ou .

▷NORMAL	Sélectionnez ce mode pour faire défiler les éléments de menus vers le bas en appuyant sur  .
INVERSE	Sélectionnez ce mode pour faire défiler les éléments de menus vers le haut en appuyant sur  .

## ARRÊT AUTO

▷5 min	Sélectionnez ce mode pour activer la fonction de mise hors tension automatique. Lorsque votre caméscope est resté inutilisé pendant 5 minutes environ, celui-ci se met automatiquement hors tension pour éviter que la batterie se décharge.
JAMAIS	Sélectionnez ce mode pour désactiver la fonction de mise hors tension automatique.

### ⚡ Remarque

- Lorsque vous branchez votre caméscope sur la prise murale, [ARRÊT AUTO] se règle automatiquement sur [JAMAIS].

# Utilisation du menu (HEURE/LANGUE)

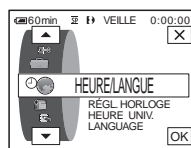


– RÉGL.HORLOGE/HEURE UNIV., etc.

Vous pouvez sélectionner les éléments cités ci-dessous dans le menu HEURE/LANGUE. Pour sélectionner des éléments, reportez-vous à la section « Sélection des éléments de menu » (page 61).

Les réglages pouvant être ajustés varient en

fonction du mode d'alimentation de votre caméscope. L'écran montre les éléments pouvant être utilisés actuellement. Les éléments non disponibles sont grisés.



## RÉGL.HORLOGE

Vous pouvez régler l'heure et la date (page 19).

## HEURE UNIV.

Vous pouvez régler le décalage horaire lorsque vous utilisez votre caméscope à l'étranger. Réglez le décalage horaire en appuyant sur les touches  $\square$  /  $\square$ , l'horloge est alors réglée en fonction du décalage horaire. Si vous indiquez 0 comme décalage horaire, l'heure initiale est rétablie.

## LANGUAGE

Vous pouvez sélectionner ou modifier la langue utilisée pour l'affichage des menus à l'écran (page 22). Vous pouvez sélectionner anglais, anglais simplifié, français canadien, espagnol d'Amérique latine, portugais du Brésil, chinois traditionnel ou coréen.

# Personnalisation du menu personnel

Vous pouvez ajouter les éléments du menu fréquemment utilisés au menu personnel ou les trier dans l'ordre de préférence (personnalisation). Vous pouvez personnaliser le menu personnel pour chaque mode d'alimentation de votre caméscope.

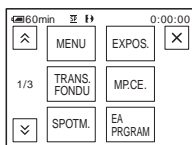
## Ajout d'un menu – Ajout

Vous pouvez ajouter des éléments de menu fréquemment utilisés dans le menu personnel pour permettre un accès plus simple et plus rapide.

### Remarque

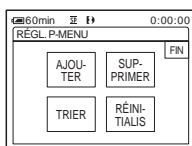
- Vous pouvez ajouter jusqu'à 28 éléments de menu pour les modes CAMERA-TAPE, CAMERA-MEMORY et PLAY/EDIT. Si vous souhaitez ajouter plus d'éléments, vous devez supprimer un élément moins important avant d'ajouter un nouvel élément de menu (page 86).

### 1 Appuyez sur **[P-MENU]**.

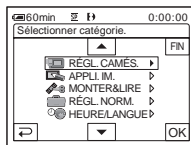


### 2 Appuyez sur **[RÉGL. P-MENU]**.

Si le menu souhaité ne s'affiche pas à l'écran, appuyez sur **[↑]/[↓]** jusqu'à ce que le menu souhaité s'affiche.



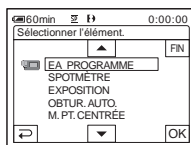
### 3 Appuyez sur **[AJOUTER]**.



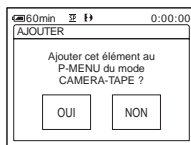
### 4 Appuyez sur **[↑]/[↓]** pour sélectionner une catégorie de menu, puis appuyez sur **[OK]**.

Les éléments disponibles varient en fonction du mode d'alimentation de votre caméscope.

Seuls les éléments disponibles s'affichent.



### 5 Appuyez sur **[↑]/[↓]** pour sélectionner un élément de menu, puis appuyez sur **[OK]**.



### 6 Appuyez sur **[OUI]**.

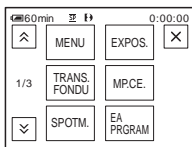
Le menu est ajouté à la fin de la liste.

### 7 Appuyez sur **[X]**.

→ Suite à la page suivante

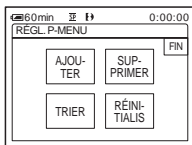
## Suppression d'un menu – Suppression

### 1 Appuyez sur [P-MENU].

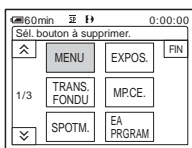


### 2 Appuyez sur [RÉGL. P-MENU].

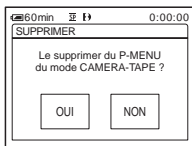
Si le menu souhaité ne s'affiche pas à l'écran, appuyez sur [↑]/[↓] jusqu'à ce que le menu souhaité s'affiche.



### 3 Appuyez sur [SUPPRIMER].



### 4 Appuyez sur le menu que vous souhaitez supprimer.



### 5 Appuyez sur [OUI].

Le menu sélectionné est supprimé du menu personnel.

### 6 Appuyez sur [X].

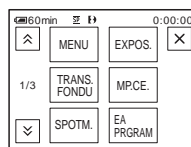
#### Remarque

- Vous ne pouvez pas supprimer les menus [MENU] et [RÉGL. P-MENU].

## Tri des menus affichés dans le menu personnel – Trier

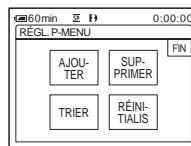
Vous pouvez trier les menus ajoutés au menu personnel pour les ranger dans l'ordre souhaité.

### 1 Appuyez sur [P-MENU].

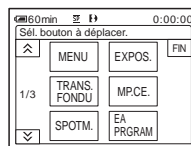


### 2 Appuyez sur [RÉGL. P-MENU].

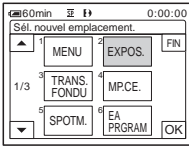
Si le menu souhaité ne s'affiche pas à l'écran, appuyez sur [↑]/[↓] jusqu'à ce que le menu souhaité s'affiche.



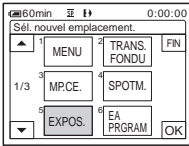
### 3 Appuyez sur [TRIER].



- 4 Appuyez sur l'élément de menu que vous souhaitez déplacer.



- 5 Appuyez sur  $\uparrow$ / $\downarrow$  pour déplacer l'élément de menu vers l'endroit souhaité.



- 6 Appuyez sur  $\text{OK}$ .

Pour trier plus d'éléments, répétez les étapes 4 à 6.

- 7 Appuyez sur  $\text{FIN}$ .

- 8 Appuyez sur  $\text{X}$ .

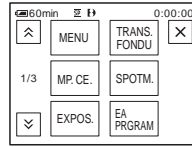
#### ⚡ Remarque

- Vous ne pouvez pas supprimer le menu  $\text{RÉGL. P-MENU}$ .

## Réinitialisation des réglages – Réinitialisation

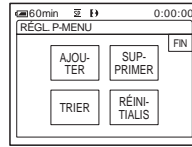
Vous pouvez réinitialiser le menu personnel à ses réglages par défaut après avoir ajouté ou supprimé des menus.

- 1 Appuyez sur  $\text{P-MENU}$ .

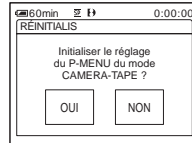


- 2 Appuyez sur  $\text{RÉGL. P-MENU}$ .

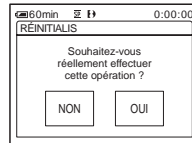
Si le menu souhaité ne s'affiche pas à l'écran, appuyez sur  $\uparrow$ / $\downarrow$  jusqu'à ce que le menu souhaité s'affiche.



- 3 Appuyez sur  $\text{RÉINITIALIS}$ .



- 4 Appuyez sur  $\text{OUI}$ .



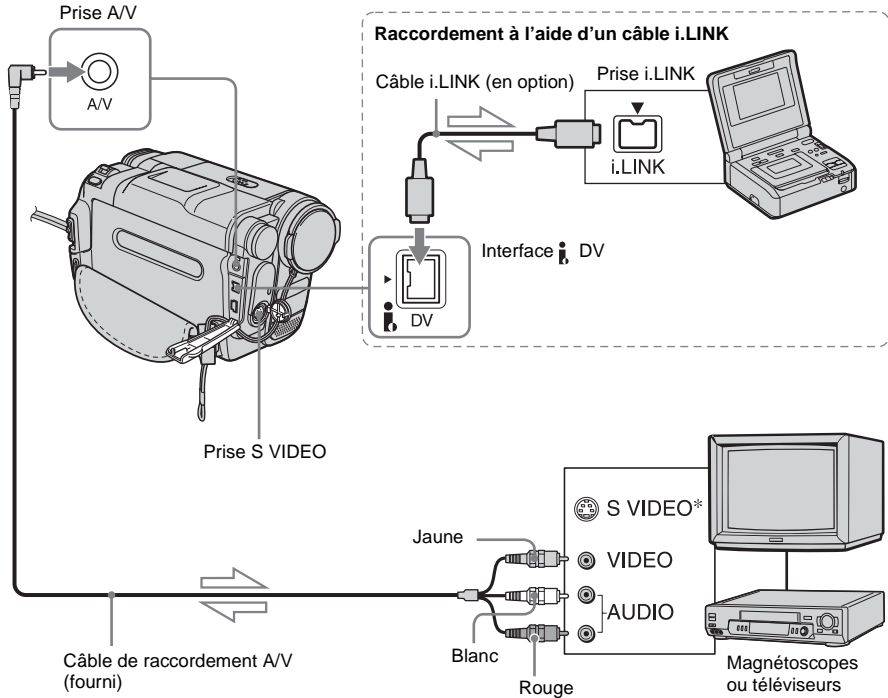
- 5 Appuyez sur  $\text{OUI}$ .

Les réglages du menu personnel sont ramenés à leurs valeurs par défaut. Pour annuler la réinitialisation, appuyez sur  $\text{NON}$ .

- 6 Appuyez sur  $\text{X}$ .

# Raccordement à un magnétoSCOPE ou un téléviseur

Vous pouvez enregistrer l'image à partir d'un magnétoSCOPE ou d'un téléviseur vers une cassette ou un « Memory Stick » inséré dans votre caméSCOPE (page 90). Vous pouvez également créer une copie de l'image enregistrée sur votre caméSCOPE sur un autre appareil d'enregistrement (page 89). Raccordez votre caméSCOPE à un téléviseur ou un magnétoSCOPE comme indiqué dans l'illustration suivante.



Sens du signal

\* Les images peuvent être reproduites avec plus de fidélité à l'aide du câble S-vidéo (en option). Si l'appareil est doté d'une prise S-vidéo à raccorder, branchez la fiche S-vidéo sur cette prise au lieu d'utiliser la fiche vidéo jaune. Le son n'est pas émis lorsque vous effectuez un raccordement avec la fiche S-vidéo uniquement.

## Remarques

- Utilisez le câble de raccordement A/V pour brancher votre caméSCOPE sur d'autres appareils. Avant le raccordement, vérifiez que le réglage [AFFICHAGE] du menu (RÉGL. NORM.) est réglé à [ACL] (réglage par défaut) (page 83).
- Si vous raccordez votre caméSCOPE à un appareil mono, branchez la fiche jaune du câble de

raccordement A/V sur la prise vidéo et la fiche rouge (canal droit) ou blanche (canal gauche) sur la prise audio du magnétoSCOPE ou du téléviseur.

## Pour effectuer un raccordement avec un câble i.LINK

Utilisez un câble i.LINK (en option) pour raccorder votre caméSCOPE aux autres appareils à l'aide de l'interface DV. Les signaux vidéo et audio sont transmis sous forme numérique, ce qui permet d'obtenir des images de haute qualité. Notez que vous ne pouvez pas enregistrer l'image et le son séparément. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 122.



---

# Copie sur une autre cassette

Vous pouvez copier et monter l'image en lecture sur votre caméscope vers un autre appareil d'enregistrement (comme un magnétoscope).

---

## 1 Raccordez votre magnétoscope à votre caméscope en réglant le magnétoscope en tant qu'appareil d'enregistrement (page 88).

---

## 2 Préparez le magnétoscope pour l'enregistrement.

- Insérez une cassette pour l'enregistrement.
- Si votre magnétoscope possède un sélecteur d'entrée, réglez-le sur le mode d'entrée.

---

## 3 Préparez votre caméscope à la lecture.

- Insérez la cassette enregistrée.
- Faites coulisser le commutateur POWER pour sélectionner le mode PLAY/EDIT.

---

## 4 Lancez la lecture de la cassette insérée dans le caméscope et enregistrez-la sur le magnétoscope.


Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre magnétoscope pour de plus amples informations.






---

## 5 Lorsque la copie prend fin, arrêtez votre caméscope et votre magnétoscope.

---

### Remarques

- Lorsque le caméscope est raccordé à un magnétoscope via l'interface  DV, vous ne pouvez pas enregistrer de titres, d'indicateurs ou de mots saisis dans l'écran d'index du « Memory Stick ».

- Lorsque vous effectuez une copie à l'aide du câble de raccordement A/V, appuyez sur DSPL/BATT INFO pour masquer les indicateurs tels que le code temporel (page 56). Sinon, les indicateurs sont enregistrés sur la cassette.
- Pour enregistrer la date, l'heure et les données de réglage du caméscope, affichez-les sur l'écran (page 56).
- Images éditées avec un effet d'image ([EFFET IMAGE], page 70), un effet numérique (page 42, 50), ou un zoom de lecture (page 55) ne peuvent pas être émises via l'interface  DV.
- Avec un raccordement à l'aide d'un câble i.LINK, l'image enregistrée devient de mauvaise qualité lorsqu'elle est en pause de lecture sur votre caméscope pendant l'enregistrement sur un magnétoscope.
- Pour le DCR-TRV460 :  
Lorsque vous copiez la cassette enregistrée sur d'autres appareils avec le système Hi8 /8 mm  standard via l'interface  DV, l'image peut être irrégulière. Ceci n'a rien d'anormal. Les signaux numériques sont émis sous forme de signaux d'image à partir de l'interface  DV pendant la lecture.

# Enregistrement d'images à partir d'un magnétoscope ou d'un téléviseur

Vous pouvez enregistrer et monter les images ou les programmes du téléviseur à partir d'un magnétoscope ou d'un téléviseur vers une cassette ou un « Memory Stick » inséré dans votre caméscope.

Vous pouvez également enregistrer une scène en image fixe sur un « Memory Stick ». Insérez une cassette ou un « Memory Stick » pour l'enregistrement sur votre caméscope.

## Enregistrement de films

**1 Raccordez votre téléviseur ou votre magnétoscope à votre caméscope (page 88).**

**2 Si vous enregistrez à partir d'un magnétoscope, insérez une cassette.**

**3 Faites coulisser le commutateur POWER pour sélectionner le mode PLAY/EDIT.**

**4 Mettez votre caméscope sous tension pour enregistrer des films.**

### Lors de l'enregistrement sur une cassette

**1** Appuyez sur [P-MENU].

**2** Appuyez sur [RECALL] COMM D'ENR] avec une icône [RECALL].

Si l'élément ne s'affiche pas à l'écran, appuyez sur [RECALL]/[RECALL]. Si vous ne parvenez pas à le trouver, appuyez sur [MENU] et sélectionnez-le à partir du menu [MONTER&LIRE] (page 75).

**3** Appuyez sur [PAUSE ENR.].

### Lors de l'enregistrement sur un « Memory Stick »

**1** Appuyez sur [P-MENU].

**2** Appuyez sur [MENU].

**3** Sélectionnez le menu [MONTER&LIRE], puis appuyez sur [RG.ENREG.] avec une icône [RG.ENREG.].

**5 Lancez la lecture de la cassette sur le magnétoscope ou sélectionnez un programme téléviseur.**

L'image en cours de lecture sur l'appareil raccordé s'affiche sur l'écran ACL de votre caméscope.

**6 Appuyez sur [LANC. ENR.] au point où vous souhaitez démarrer l'enregistrement.**

**7 Arrêtez l'enregistrement.**

### Lors de l'enregistrement sur une cassette

Appuyez sur [STOP] (arrêt) ou sur [PAUSE ENR.].

### Lors de l'enregistrement sur un « Memory Stick »

Appuyez sur [FIN ENR.].

**8 Appuyez sur [RECALL], puis sur [RECALL].**

### Conseils


- L'indicateur DVIN s'affiche lorsque vous raccordez votre caméscope à d'autres appareils via un câble i.LINK. (cet indicateur peut aussi s'afficher sur votre téléviseur).
- Lors de l'enregistrement de films sur un « Memory Stick », vous pouvez passer l'étape 4 et appuyer sur REC START/STOP à l'étape 6.
- Pour le DCR-TRV460 :  
Pour permettre une transition douce, nous vous recommandons de ne pas mélanger des images enregistrées avec le système Hi8 Hi8/8 mm standard sur d'autres appareils et celles enregistrées avec le système Digital8 sur une cassette.


## Enregistrement d'images fixes

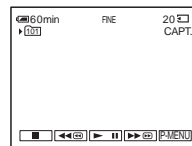
- 1 Effectuez les étapes 1 à 3 de la section « Enregistrement de films » (page 90).
- 2 **Lisez la vidéo ou captez le programme télévisé que vous souhaitez enregistrer.**  
Les images du magnétoscope ou du téléviseur s'affichent sur l'écran du caméscope.
- 3 **Appuyez légèrement sur PHOTO lorsque la scène que vous souhaitez enregistrer est atteinte. Vérifiez l'image et appuyez à fond sur PHOTO.**  
L'image n'est pas enregistrée si vous n'appuyez pas à fond sur PHOTO. Relâchez cette touche si vous ne souhaitez pas enregistrer la scène et sélectionnez une autre scène comme décrit précédemment.

## Copie d'images enregistrées sur une cassette vers un « Memory Stick »




Vous pouvez enregistrer des films (avec le son enregistré en mono) ou des images fixes sur un « Memory Stick ».


Vérifiez que vous avez inséré une cassette enregistrée avec le système Digital8  et un « Memory Stick » dans votre caméscope.

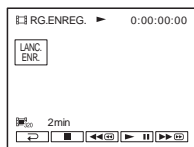
- 1 **Faites coulisser le commutateur POWER pour sélectionner le mode PLAY/EDIT.**
- 2 **Recherchez et enregistrez la scène que vous souhaitez enregistrer.**  
**Lors de l'enregistrement d'une image fixe**
  - 1 Appuyez sur  (lecture) pour lancer la lecture de la cassette.
  - 2 Appuyez légèrement sur PHOTO lorsque la scène que vous souhaitez enregistrer est atteinte. Vérifiez l'image et appuyez à fond sur PHOTO.






### Enregistrement d'un film




- 1 Appuyez sur [P-MENU].
- 2 Appuyez sur [MENU].
- 3 Sélectionnez le menu  (MONTER&LIRE), puis appuyez sur [ RG.ENREG.] avec une icône .

- 4 Appuyez sur  (lecture) pour lancer la lecture de la cassette.



- 5 Appuyez sur [LANC. ENR.] au point où vous souhaitez démarrer l'enregistrement.
- 6 Appuyez sur [FIN ENR.] au point où vous souhaitez mettre fin à l'enregistrement.
- 7 Appuyez sur  (arrêt) pour arrêter la lecture de la cassette.
- 8 Appuyez sur , puis sur .

### Remarques

- Le code de données et les titres enregistrés sur la cassette ne peuvent pas être enregistrés sur le « Memory Stick ». La date et l'heure auxquelles l'image est enregistrée sur le « Memory Stick » sont enregistrées.
- Le son est enregistré en mono à 32 kHz.
- Lorsque vous enregistrez les images d'une cassette comme des images fixes, elles sont automatiquement enregistrées en mode [IMAGE] même si vous sélectionnez [CHAMP] dans les réglages de menu (page 67).
- Pour le DCR-TRV460 :  
Si vous enregistrez des images enregistrées avec différents systèmes d'enregistrement (Digital8  et Hi8  /8 mm  standard sur d'autres appareils), des scènes de transition entre les systèmes d'enregistrement risquent d'être mal enregistrées sur le « Memory Stick ».













### Conseils


- Vous pouvez également enregistrer un film en appuyant sur REC START/STOP pendant la lecture de la cassette.
- Pour l'heure d'enregistrement des films, reportez-vous à la page 26.



## Copie d'images fixes à partir d'un « Memory Stick » vers une cassette

Vous pouvez enregistrer des images fixes sur une cassette.

Vérifiez que des images sont enregistrées sur le « Memory Stick » et qu'une cassette est insérée dans votre caméscope.

- 1 **Faites coulisser le commutateur POWER pour sélectionner le mode PLAY/EDIT.**
- 2 **Recherchez l'endroit à partir duquel vous souhaitez commencer la copie en appuyant sur  (rembobiner) ou  (avance rapide), puis appuyez sur  (arrêt).**
- 3 **Appuyez sur .**
- 4 **Appuyez sur  /  pour sélectionner l'image que vous souhaitez copier.**
- 5 **Appuyez sur .**
- 6 **Appuyez sur  COMM D'ENR] avec une icône .**  
Si l'élément ne s'affiche pas à l'écran, appuyez sur  / . Si vous ne parvenez pas à le trouver, appuyez sur [MENU] et sélectionnez-le à partir du menu  (MONTER&LIRE).
- 7 **Appuyez sur [PAUSE ENR.].**
- 8 **Appuyez sur [LANC. ENR.].**  
L'image sélectionnée est copiée sur la cassette.

9 Appuyez sur  (arrêt) ou [PAUSE ENR.] lorsque vous souhaitez mettre fin à l'enregistrement.

Pour copier d'autres images fixes, sélectionnez des images à l'aide des touches  / , puis répétez les étapes 7 à 9.

10 Appuyez sur , puis sur .

#### ⚡ Remarques

- L'écran d'index ne peut pas être copié.
- Il se peut que vous ne soyez pas en mesure de copier avec ce caméscope des images modifiées sur votre ordinateur ou enregistrées avec d'autres caméscopes.
- Vous ne pouvez pas copier les films MPEG sur la cassette.



## Copie de scènes sélectionnées provenant d'une cassette

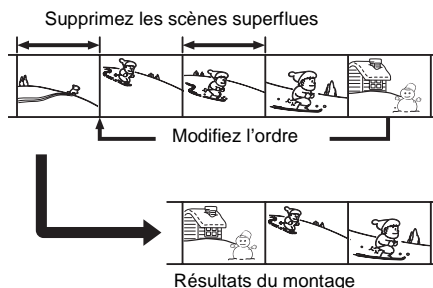
### – Montage numérique de programmes

Vous pouvez sélectionner 20 scènes maximum (programmes) et les enregistrer dans l'ordre que vous souhaitez sur d'autres appareils d'enregistrement, comme des magnétoscopes ou un « Memory Stick » inséré dans votre caméscope.

Lorsque vous enregistrez sur un « Memory Stick », passez les étapes 1 et 2 et commencez à la section « Enregistrement des scènes sélectionnées en tant que programmes » (page 97).

#### ⚡ Remarque

- Pour le DCR-TRV460 :  
La fonction de montage numérique de programmes est inactive pour les cassettes enregistrées sur d'autres appareils avec le système Hi8  / 8 mm standard .



### Étape 1 : Préparez votre caméscope et votre magnéscope

Suivez les étapes suivantes lorsque vous effectuez un montage numérique de programmes pour la première fois sur une cassette insérée dans un magnéscope. Vous pouvez passer cette étape si vous avez réglé le magnéscope au préalable en suivant les instructions suivantes.

→ Suite à la page suivante

## Remarque

- Vous ne pouvez pas effectuer de montage numérique de programmes avec un magnétoscope qui ne prend pas en charge les codes [RÉGL. IR].

### 1 Raccordez votre magnétoscope à votre caméscope en réglant le caméscope en tant qu'appareil d'enregistrement (page 88).

Vous pouvez utiliser soit le câble de raccordement A/V soit le câble i.LINK pour effectuer le raccordement. La procédure de copie est plus simple avec le raccordement i.LINK.

### 2 Préparez votre magnétoscope.

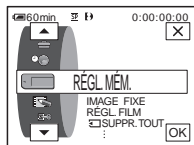
- Insérez une cassette pour l'enregistrement.
- Si votre magnétoscope est équipé d'un sélecteur d'entrée, réglez-le sur le mode d'entrée.

### 3 Préparez votre caméscope (appareil de lecture).

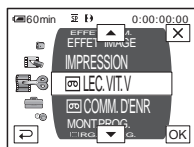
- Insérez une cassette pour le montage.
- Faites coulisser le commutateur POWER pour sélectionner le mode PLAY/EDIT.

### 4 Appuyez sur [P-MENU].

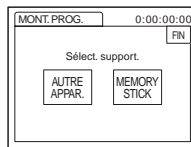
### 5 Appuyez sur [MENU].



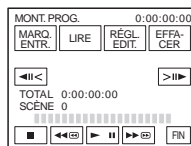
### 6 Appuyez sur [▲]/[▼] pour sélectionner [MONTER&LIRE] puis appuyez sur [OK].



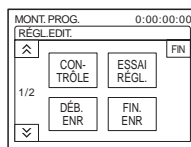
### 7 Appuyez sur [▲]/[▼] pour sélectionner [MONT. PROG.], puis appuyez sur [OK].



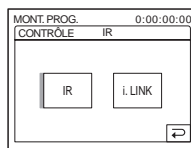
### 8 Appuyez sur [AUTRE APPAR.].



### 9 Appuyez sur [RÉGL. EDIT.].



### 10 Appuyez sur [CONTRÔLE].



### 11 Sélectionnez [IR] ou [i.LINK].

**Lors du raccordement à l'aide d'un câble de raccordement A/V**

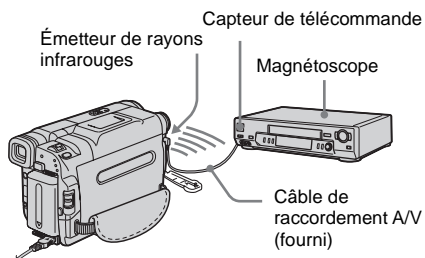
Appuyez sur [IR], puis sur [OK]. Suivez la procédure décrite à la section « Réglage du code [RÉGL. IR] » (page 95).

**Lors du raccordement d'un câble i.LINK**

Appuyez sur [i.LINK], puis sur [OK]. Passez à l'« Étape 2 : Réglage de la synchronisation du magnétoscope » (page 96).

## Réglage du code [RÉGL. IR]

Lorsque vous effectuez un raccordement avec un câble de raccordement A/V, vous devez vérifier le signal du code [RÉGL. IR] pour voir si votre magnéscope peut être commandé par votre caméscope (émetteur de rayons infrarouges).



- 1 Appuyez sur  $\square$ , puis sur [RÉGL. IR].
- 2 Sélectionnez le code [RÉGL. IR] de votre magnéscope à l'aide de  $\square$  /  $\square$ , puis appuyez sur [OK].

Pour le code [RÉGL. IR] de votre magnéscope, reportez-vous à la « Liste des codes de [RÉGL. IR] » (page 95). Si plusieurs codes apparaissent sur la liste pour le fabricant de votre magnéscope, essayez les codes un par un pour trouver celui qui est le mieux approprié.

- 3 Appuyez sur [MODE PAUSE].
- 4 Sélectionnez ce mode pour annuler la pause d'enregistrement de votre magnéscope, puis appuyez sur [OK].  
Pour de plus amples informations sur ces opérations, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre magnéscope.
- 5 Pointez l'émetteur de rayons infrarouges de votre caméscope en direction du capteur de télécommande du magnéscope, à une distance de 30 cm (12 po.) environ, sans aucun obstacle entre les deux.
- 6 Insérez une cassette dans le magnéscope, puis mettez celui-ci en pause d'enregistrement.
- 7 Appuyez sur [TEST IR].
- 8 Appuyez sur [EXÉCUTER].

L'enregistrement commence sur le magnéscope lorsque le réglage est bon.

[Terminé.] s'affiche lorsque le test du code de [RÉGL. IR] est terminé.

Passez à l' « Étape 2 : Réglage de la synchronisation du magnéscope » (page 96).

Si l'enregistrement ne démarre pas, sélectionnez un autre code [RÉGL. IR] et réessayez.

## Liste des codes de [RÉGL. IR]

Les codes de [RÉGL. IR] suivants sont enregistrés sur votre caméscope par défaut. (Il est réglé à « 3 » par défaut).

Fabricants	Code [RÉGL. IR]
Sony	1, 2, 3, 4, 5, 6
Admiral (M. Wards)	89
Aiwa	47, 54, 80
Akai	49, 51
Audio Dynamic	21, 35
Bell&Howell (M. Wards)	36
Borksonic	21, 70, 82
Canon	77, 78
Citizen	47
Craig	47, 73
Curtis Mathis	8, 77, 80
Daewoo	26, 40, 77
DBX	21, 33, 35
Dimensia	8
Emerson	26, 48, 59, 70, 80, 81, 82
Fisher	36, 37, 44, 45
Funai	80
General Electric	8, 32*, 77, 94*, 101
Godstar/LG	47
GO VIDEO	71
Hitachi	8, 42, 78
HQ	40
Instant Replay	77, 78
JC Penny	8, 21, 33, 35, 36, 42, 77
JVC	12, 13, 14, 21, 33, 35
Kenwood	21, 33, 35, 47
LXI (Sears)	36, 37, 42, 44, 45, 47, 49, 80
Magnavox	17, 77, 78, 83
Marantz	21, 33, 35
Marta	47

→ Suite à la page suivante

Fabricants	Code [RÉGL. IR]
Memorex	37, 77
Minolta	8, 42
Mitsubishi/MGA	22, 23, 24, 28, 29
Multitech	23, 32, 80
NEC	21, 33, 35
Olympic	77, 78
Optimus	22
Orion	60
Panasonic	16, 17, 77, 78
Pentax	8, 42
Philco	26, 70, 77, 78
Philips	47, 77, 78, 83
Pioneer	78
Quasar	6, 16, 17, 77, 78
RCA/PROSCAN	7, 8, 16, 40, 41, 42, 77, 78, 78*, 83, 101
Realistic	22, 36, 37, 77, 80, 88
Sansui	21
Singer	73
Samsung	24, 24*, 32, 32*, 41, 94, 94*
Sanyo	26, 36, 37, 47
Scott	22, 23, 24, 28, 32, 37, 40, 41
Sharp	88, 89
Shintom	73
Signature 2000	80, 89
Sylvania	77, 78, 80, 83
Symphonic	80
Tashiro	47
Tatung	21, 33, 35
Teac	21, 33, 35, 80
Technics	77, 78
Toshiba	7, 40, 49
Wards	37, 47, 88, 89, 95
Yamaha	21, 33, 35, 36
Zenith	95

\* téléviseur ou magnéto-scope

## Étape 2 : Réglage de la synchronisation du magnéto-scope

Suivez les étapes suivantes lorsque vous effectuez un montage numérique de programmes pour la première fois sur une cassette insérée dans un magnéto-scope. Vous pouvez passer cette étape si vous avez réglé le magnéto-scope au préalable en suivant les instructions suivantes.

Vous pouvez régler la synchronisation du caméscope et du magnéto-scope pour enregistrer la scène de début.

**1 Retirez la cassette du caméscope. Préparez un crayon et du papier pour pouvoir prendre des notes.**

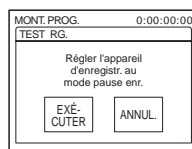
**2 Réglez le magnéto-scope en mode de pause d'enregistrement.**

Passer cette étape si vous sélectionnez [i.LINK] à l'étape 11 de la page 94.

### Remarque

- Laissez la cassette en lecture pendant dix secondes environ avant de la mettre en pause. Il est possible que les scènes de début ne soient pas enregistrées lorsque vous lancez l'enregistrement à partir du début de la cassette.

**3 Appuyez sur , puis sur [ESSAI RÉGL.].**

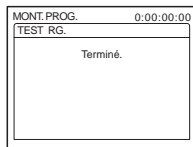


**4 Appuyez sur [EXÉCUTER].**

Une image (d'une durée d'environ 50 secondes) est enregistrée avec 5 indicateurs [ENTR.] et cinq indicateurs [SORT.] pour le réglage de la synchronisation. Lorsque



l'enregistrement est terminé, l'indicateur [Terminé.] apparaît.

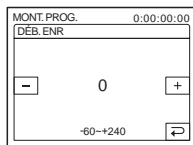


## 5 Rembobinez la cassette dans le magnéscope, puis lancez la lecture en mode ralenti.

5 chiffres d'ouverture pour chaque indicateur [ENTR.] et cinq chiffres de fermeture pour chaque [SORT.] apparaissent.

## 6 Notez le numéro d'ouverture de chaque [DÉB. ENR] et le numéro de fermeture de chaque [FIN. ENR], puis calculez la valeur moyenne de chaque indicateur [DÉB. ENR] et [FIN. ENR].

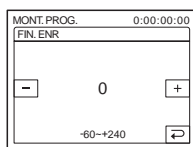
## 7 Appuyez sur [DÉB. ENR].



## 8 Appuyez sur [-]/[+] pour sélectionner la valeur moyenne de l'indicateur [DÉB. ENR], puis appuyez sur [OK].

La position de début calculée pour l'enregistrement est établie.

## 9 Appuyez sur [FIN. ENR].



## 10 Appuyez sur [-]/[+] pour sélectionner la valeur moyenne des indicateurs [FIN. ENR], puis appuyez sur [OK].

La position de fin calculée pour l'enregistrement est établie.

## 11 Appuyez deux fois sur [FIN].

### Enregistrement des scènes sélectionnées en tant que programmes

Lorsque vous effectuez un montage numérique de programmes pour la première fois sur une cassette insérée dans un magnéscope, effectuez préalablement les procédures décrites aux étapes 1 et 2 (page 93 à page 96).

#### Remarque

- Vous ne pouvez pas copier le titre ni afficher les indicateurs. Vous pouvez toutefois copier un titre qui a déjà été enregistré sur une cassette.

## 1 Préparez une cassette ou un « Memory Stick ».

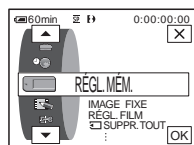
Insérez une cassette à lire dans le caméscope.

Si vous enregistrez sur une cassette, insérez une cassette pour effectuer un enregistrement avec le magnéscope.

Lorsque vous enregistrez sur un « Memory Stick », insérez un « Memory Stick » dans votre caméscope.

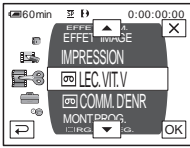
## 2 Appuyez sur [P-MENU].

## 3 Appuyez sur [MENU].

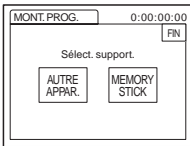


→ Suite à la page suivante

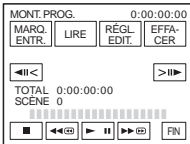
- 4 Appuyez sur / pour sélectionner (MONTER & LIRE) puis appuyez sur .



- 5 Appuyez sur / pour sélectionner [MONT. PROG.], puis appuyez sur .

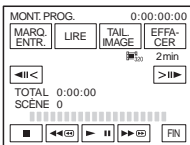


- 6 Appuyez sur l'élément souhaité.  
Si vous enregistrez sur une cassette insérée dans le magnétoscope appuyez sur [AUTRE APPAR.].



Si vous enregistrez sur un « Memory Stick ».

- 1 Appuyez sur [MEMORY STICK].



- 2 Appuyez plusieurs fois sur [TAIL. IMAGE] pour sélectionner la taille d'image souhaitée.

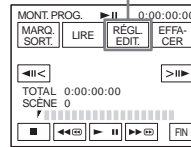
- 7 Recherchez le début de la première scène que vous souhaitez copier sur votre caméscope, puis faites une pause de lecture.

Vous pouvez régler la position avec / (image).

- 8 Appuyez sur [MARQ. ENTR.].

Le point de début du premier programme est réglé et la partie supérieure de la marque du programme devient bleu clair.

[TAIL. IMAGE] s'affiche lors de l'enregistrement sur un « Memory Stick ».

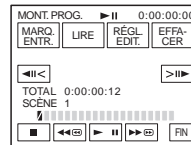


- 9 Recherchez la fin de la première scène que vous souhaitez enregistrer sur votre caméscope, puis faites une pause de lecture.

Vous pouvez régler la position avec / (image).

- 10 Appuyez sur [MARQ. SORT.].

Le point de fin du premier programme est réglé et la partie inférieure de la marque du programme devient bleu clair.

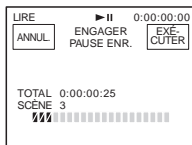


- 11 Répétez les étapes 7 à 10 et créez des programmes.

- 12 Mettez le magnétoscope en mode de pause d'enregistrement.

Passez cette étape si vous utilisez un raccordement via un câble i.LINK ou si vous effectuez un enregistrement sur un « Memory Stick ».

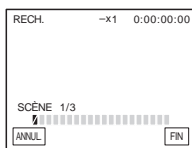
## 13 Appuyez sur [LIRE].



## 14 Appuyez sur [EXÉCUTER].

Une recherche du début du premier programme débute, puis l'enregistrement commence.

L'indicateur [RECH.] s'affiche pendant la recherche et l'indicateur [MONTAGE] s'affiche pendant le montage.



Lorsqu'un programme est enregistré, la marque du programme passe de l'orange au bleu clair. Lorsque tous les programmes sont enregistrés, le montage des programmes s'arrête automatiquement. Pour annuler l'enregistrement, appuyez sur [ANNUL.].

## Pour mettre fin au montage numérique de programmes

Appuyez sur [FIN].

## Pour enregistrer un programme sans l'utiliser pour l'enregistrement

Appuyez sur [ANNUL.] à l'étape 13.

Le programme est enregistré en mémoire jusqu'à éjection de la cassette.

## Pour supprimer les programmes

- 1 Suivez les étapes 1 à 6 à la section « Enregistrement des scènes sélectionnées en tant que programmes » (page 97), puis appuyez sur [EFFACER].

- 2 Appuyez sur [SUPP. MARQ1] pour supprimer le dernier programme réglé. Vous pouvez également appuyer sur [SUPP.TOUT] pour supprimer tous les programmes.

- 3 Appuyez sur [EXÉCUTER]. Les programmes sont supprimés. Pour annuler cette opération, appuyez sur [ANNUL.].


### Remarques

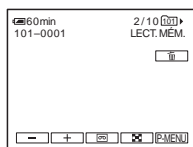
- Vous ne pouvez pas régler le point de début et de fin sur une section vierge de la cassette. Si l'image comporte une section vierge définie comme un programme, la durée totale risque de ne pas s'afficher correctement.
- Si vous ne pouvez pas faire fonctionner l'appareil correctement avec un câble de raccordement i.LINK, sélectionnez [IR] à l'étape 11 de la page 94 et réglez le code [RÉGL. IR].



# Suppression d'images enregistrées

Vous pouvez supprimer la totalité des images ou seulement les images sélectionnées parmi celles mémorisées sur le « Memory Stick ».

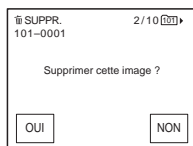
**1 Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER pour sélectionner le mode PLAY/EDIT.**

**2 Appuyez sur .**



**3 Appuyez sur  /  pour sélectionner l'image que vous souhaitez supprimer.**



**4 Appuyez sur .**



**5 Appuyez sur [OUI].**

L'image sélectionnée est supprimée.  
Pour annuler la suppression, appuyez sur [NON].


## Pour supprimer toutes les images en une seule fois


Sélectionnez le menu  (RÉGL. MÉM.), puis appuyez sur  SUPPR.TOUT (page 68).

## Pour supprimer des images de l'écran d'index

Vous pouvez facilement rechercher une image à supprimer en affichant 6 images à la fois.

**1 Faites coulisser le commutateur POWER pour sélectionner le mode PLAY/EDIT.**


**2 Appuyez sur .**



**3 Appuyez sur .**

**4 Appuyez sur [SET].**

**5 Appuyez sur [ SUPPR.].**

**6 Appuyez sur l'image que vous souhaitez supprimer.**

 s'affiche sur l'image à supprimer.

Pour afficher les six images suivantes ou précédentes, appuyez sur  / .

**7 Appuyez sur [OK].**

**8 Appuyez sur [OUI].**

Les images sélectionnées sont supprimées.  
Pour annuler la suppression, appuyez sur [NON].

### Remarques

- Certaines images ne peuvent pas être supprimées lorsque l'onglet de protection en écriture du « Memory Stick » est réglé à la position de protection en écriture (page 118), ou lorsque l'image sélectionnée est protégée (page 101).
- Il est impossible de récupérer les images une fois qu'elles ont été supprimées. Vérifiez les images avant de les supprimer.

# Marquage d'informations spécifiques à sauvegarder sur les images enregistrées


 – Protection d'image/Marque d'impression

Vérifiez que l'onglet de protection en écriture du « Memory Stick » n'est pas réglé au mode de protection en écriture.

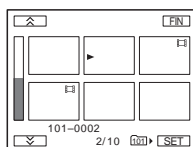
## Éviter les effacements accidentels – Protection de l'image


Vous pouvez sélectionner et marquer des images pour éviter les effacements accidentels.

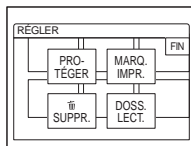
1 Faites coulisser le commutateur POWER pour sélectionner le mode PLAY/EDIT.

2 Appuyez sur .

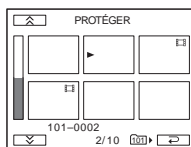
3 Appuyez sur .



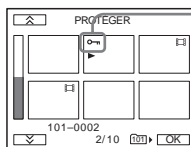
4 Appuyez sur .





5 Appuyez sur .




6 Appuyez sur l'image que vous souhaitez protéger.




 s'affiche sur l'image sélectionnée.

7 Appuyez sur .

8 Appuyez sur .

**Pour annuler la protection de l'image**


Suivez les étapes 1 à 5, puis appuyez sur l'image pour annuler la protection d'image.

 disparaît de l'image.

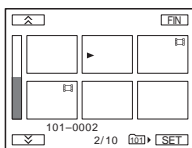
## Sélection des images fixes à imprimer – Marque d'impression


Vous pouvez repérer des images que vous souhaitez imprimer pendant que vous les visionnez sur le caméscope. (Vous ne pouvez pas spécifier le nombre d'impressions.) La norme DPOF (Digital Print Order Format) est utilisée pour sélectionner les images à imprimer à partir de votre caméscope.

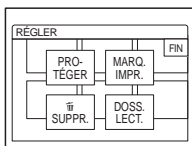
1 **Faites coulisser le commutateur POWER pour sélectionner le mode PLAY/EDIT.**

2 Appuyez sur .

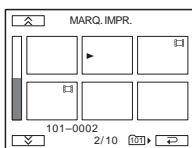
3 Appuyez sur .



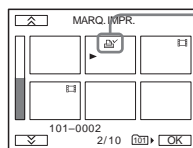
4 Appuyez sur .





5 Appuyez sur .




6 Appuyez sur l'image que vous souhaitez imprimer ultérieurement.




 s'affiche sur l'image sélectionnée.

7 Appuyez sur .

8 Appuyez sur .

### Pour annuler l'impression par marque d'impression

Suivez les étapes 1 à 5, puis appuyez sur l'image pour annuler l'impression par marque d'impression.

 disparaît de l'image.

#### Remarque

- Ne marquez pas d'images sur votre caméscope si le « Memory Stick » comporte déjà des images avec une marque d'impression réglée pour d'autres appareils. Ceci peut modifier les informations des images dont la marque d'impression est réglée pour l'autre appareil.

# Impression d'images enregistrées (imprimante compatible PictBridge)

Vous pouvez imprimer facilement des images fixes enregistrées sur votre caméscope avec une imprimante compatible PictBridge et ce, même si vous n'avez pas d'ordinateur. Il vous suffit de régler le raccordement entre l'écran de réglage des menus de votre caméscope puis de raccorder celui-ci et l'imprimante à l'aide du câble USB.



## Conseil

- PictBridge est une norme industrielle créée par l'association Camera & Imaging Products Association (CIPA). Vous pouvez imprimer des images fixes sans ordinateur en raccordant une imprimante directement sur un caméscope numérique ou un appareil photo numérique, quel que soit le fabricant.

Insérez le « Memory Stick » sur lequel des images fixes sont enregistrées dans votre caméscope, placez le papier dans l'imprimante et mettez sous tension.

## Raccordement de votre caméscope sur l'imprimante

## Remarque

- Raccordez l'adaptateur CA fourni à la prise murale d'alimentation.


**1** Faites coulisser plusieurs fois le commutateur **POWER** pour sélectionner le mode **PLAY/EDIT**.

**2** Sélectionnez **[P-MENU]**.

**3** Appuyez sur **[MENU]**.

**4** Sélectionnez  (**RÉGL. NORM.**), puis **[USB-PLY/EDT]** en appuyant sur / et **[OK]**.


**5** Sélectionnez **[PictBridge]**, puis appuyez sur **[OK]**.

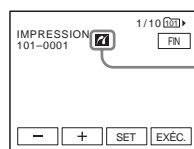
**6** Appuyez sur .

**7** Raccordez la prise USB (page 131) du caméscope sur une imprimante à l'aide du câble USB fourni.

L'emplacement de la prise USB de l'imprimante varie d'un modèle à l'autre. Pour de plus amples informations sur ces opérations, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre imprimante.

**8** Sélectionnez  (**APPLI.IM.**), puis **[IMPRESSION]** en appuyant sur / et **[OK]**.

Lorsque le raccordement entre le caméscope et l'imprimante est terminé,  s'affiche sur l'écran.



Indicateur PictBridge

L'une des images enregistrées sur le « Memory Stick » est affichée.

## Remarques

- Nous ne pouvons aucunement garantir le fonctionnement des modèles non compatibles PictBridge.
- Vous ne pouvez pas raccorder votre caméscope à l'imprimante si l'option **[USB-PLY/EDT]** des réglages de menu n'est pas réglée à **[PictBridge]**. Suivez les indications affichées à l'écran.

→ Suite à la page suivante

## Impression

1 Sélectionnez l'image à imprimer en appuyant sur  (image précédente)/  (image suivante).

2 Appuyez sur , puis sur .

3 Sélectionnez le nombre de copies à imprimer en appuyant sur / , puis appuyez sur .

Vous pouvez régler maximum 20 copies d'une image à imprimer.

4 Appuyez sur .

**Pour imprimer la date sur l'image**

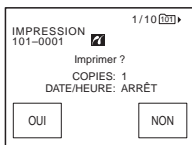
1 Appuyez sur , puis appuyez sur .

2 Sélectionnez  ou  et .

Le réglage par défaut est .

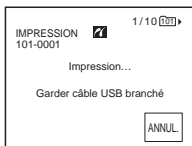
5 Appuyez sur .

Un écran de confirmation s'affiche.



6 Appuyez sur .

Lorsque l'impression est terminée, [Impression...] disparaît et l'écran de sélection d'image apparaît à nouveau.



**Pour imprimer une autre image**

Répétez les étapes 1 à 6.

**Pour arrêter l'impression**

Appuyez sur  pendant l'impression.

**Pour quitter l'impression**

Appuyez sur  et débranchez le câble USB raccordant le caméscope et l'imprimante.

### Remarques

- N'effectuez pas les opérations suivantes lorsque  est affiché à l'écran. Les opérations risquent de ne pas être exécutées correctement :
  - faire coulisser le commutateur POWER pour sélectionner d'autres modes d'alimentation ;
  - débrancher le câble USB reliant le caméscope et l'imprimante ;
  - retirer le « Memory Stick » du caméscope.
- Si l'imprimante s'interrompt, débranchez le câble USB et redémarrez l'opération du début.
- Certaines imprimantes risquent de ne pas prendre en charge la fonction d'impression de date. Reportez-vous au mode d'emploi de l'imprimante utilisée pour de plus amples informations.
- Nous ne pouvons aucunement garantir l'impression des images enregistrées avec un autre appareil que votre caméscope.




# Dépannage


Si vous rencontrez un problème pendant l'utilisation de votre caméscope, utilisez le tableau suivant pour essayer de remédier au

problème. Si le problème persiste, débranchez la source d'alimentation et communiquez avec votre détaillant Sony. Si « C:□□:□□ » s'affiche sur l'écran ACL ou dans le viseur, la fonction de code d'autodiagnostic est activée. Reportez-vous à la page 112 pour plus de détails.

## Fonctionnement global



Symptôme	Cause et/ou Solution
Le lecteur ne se met pas sous tension.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La batterie est déchargée, fonctionne au ralenti ou n'est pas fixée au caméscope.</li> <li>→ Fixez une batterie chargée sur le caméscope. (page 14)</li> <li>→ Utilisez l'adaptateur CA pour le raccorder à la prise murale. (page 17)</li> </ul>
Le caméscope ne fonctionne pas même lorsqu'il est mis sous tension.	→ Débranchez l'adaptateur CA de la prise murale ou enlevez la batterie, puis rebranchez l'adaptateur ou remplacez la batterie 1 minute plus tard environ. Si les fonctions ne sont toujours pas disponibles, appuyez sur la touche RESET avec un objet pointu. (Lorsque vous appuyez sur la touche RESET, tous les réglages, à l'exception des éléments du menu personnel, sont ramenés à leurs valeurs par défaut, y compris l'horloge.)
La télécommande fournie ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Réglez [TÉLÉCOMMANDE] dans le menu  (RÉGL. NORM.) à [MARCHÉ]. (page 82)</li> <li>→ Insérez une pile dans le logement des piles en faisant correspondre les polarités + et - avec les marques + et -. Si le problème n'est toujours pas résolu, insérez une nouvelle pile car celle-ci doit être usée. (page 132)</li> <li>→ Retirez les obstacles situés entre la télécommande et le capteur de la télécommande.</li> </ul>

## Sources d'alimentation et batteries


Symptôme	Cause et/ou Solution
Le témoin CHG (charge) ne s'allume pas lorsque la batterie est en charge.	<p>→ Fixez correctement la batterie sur le caméscope. Si le témoin ne s'allume toujours pas, cela indique qu'aucune alimentation ne provient de la prise murale.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La charge de la batterie est terminée. (page 14)</li> </ul>
Le témoin CHG (charge) clignote lorsque la batterie est en charge.	<p>→ Fixez correctement la batterie sur le caméscope. Si le problème persiste, débranchez l'adaptateur CA de la prise murale et communiquez avec votre détaillant Sony. La batterie est peut-être endommagée. (page 14)</p>
La batterie se décharge rapidement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La température de l'environnement est trop faible ou la batterie n'est pas assez chargée. Ceci n'a rien d'anormal.</li> </ul> <p>→ Rechargez de nouveau la batterie. Si le problème persiste, remplacez la batterie par une neuve. Il se peut qu'elle soit endommagée. (page 14, 120)</p>
L'indicateur d'autonomie de la batterie n'indique pas le temps d'autonomie correct.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La température de l'environnement est trop élevée ou trop faible ou la batterie n'est pas assez chargée. Ceci n'a rien d'anormal.</li> </ul> <p>→ Rechargez de nouveau la batterie. Si le problème persiste, remplacez la batterie par une neuve. Il se peut qu'elle soit endommagée. (page 14, 120)</p>
L'alimentation se coupe fréquemment alors que le voyant d'autonomie de la batterie indique que la batterie est suffisamment chargée pour pouvoir fonctionner.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'indicateur d'autonomie de la batterie ne fonctionne pas correctement ou la batterie n'a pas été chargée suffisamment.</li> </ul> <p>→ Rechargez de nouveau la batterie pour corriger l'indication. (page 14)</p>
Une coupure soudaine de courant se produit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglez [ARRÊT AUTO] du menu  (RÉGL. NORM.) à [5min]. (page 83)</li> </ul> <p>→ Lorsque votre caméscope est resté inutilisé pendant environ cinq minutes, celui-ci se met automatiquement hors tension. Faites glisser le commutateur POWER pour le mettre de nouveau sous tension. (page 17). Vous pouvez également utiliser l'adaptateur CA.</p>
Un problème se produit lorsque le caméscope est raccordé à l'adaptateur CA.	<p>→ Coupez l'alimentation et débranchez l'adaptateur CA de la prise murale. Puis, rebranchez-le.</p>

## Cassettes

Symptôme	Cause et/ou Solution
Impossible d'éjecter la cassette du logement.	<p>→ Vérifiez que la source d'alimentation (la batterie ou l'adaptateur CA) est branchée correctement. (page 14)</p> <p>→ Retirez la batterie du caméscope puis replacez-la. (page 14)</p> <p>→ Fixez une batterie chargée sur le caméscope. (page 14)</p>

Symptôme	Cause et/ou Solution
La cassette ne s'éjecte pas, même lorsque le logement de la cassette est ouvert.	→ De la condensation se forme dans le caméscope. (page 123)
L'indicateur de longueur de bande restante n'est pas affiché.	→ Réglez [  RESTANT ] à [MARCHE] dans le menu  (RÉGL. NORM.) pour afficher en permanence l'indicateur de longueur de bande restante. (page 82)







## Écran ACL ou viseur


Symptôme	Cause et/ou Solution
Une langue inconnue s'affiche à l'écran.	→ Reportez-vous à la page 22.
Une image inconnue s'affiche à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le caméscope est en [MODE DÉMO.]. (Le [MODE DÉMO.] s'affiche automatiquement si vous laissez le caméscope inutilisé pendant dix minutes après avoir sélectionné CAMERA-TAPE sans insérer de cassette ou de « Memory Stick »). Appuyez sur l'écran ACL ou insérez une cassette ou un « Memory Stick » pour annuler le [MODE DÉMO.]. Vous pouvez également régler [MODE DÉMO.] à [ARRÊT] dans le menu. (page 74)</li> </ul>
Un indicateur inconnu s'affiche à l'écran.	→ Reportez-vous à la liste des indicateurs à l'écran. (page 134)
Les lettres affichées à l'écran sont plus grosses que d'habitude ou les réglages de menu (  (RÉGL. CAMÉS.) etc.) ne sont pas affichés.	→ Appuyez sur la touche EASY pour annuler la fonction Easy Handycam (page 33, 54).
Les boutons ne s'affichent pas sur l'écran tactile.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Appuyez légèrement sur l'écran ACL.</li> <li>→ Appuyez sur DSPL/BATT INFO (ou sur la touche DISPLAY de la télécommande). (page 56)</li> </ul>
Les boutons de l'écran tactile ne fonctionnent pas correctement ou ne fonctionnent pas du tout.	→ Réglez l'écran ([ÉTALONNAGE]). (page 125)
L'image dans le viseur n'est pas claire.	→ Utilisez la manette de réglage de l'oculaire pour régler l'objectif. (page 18)
L'image dans le viseur a disparu.	→ Fermez le panneau ACL. L'image ne s'affiche pas dans le viseur lorsque le panneau ACL est ouvert. (page 18)

→ Suite à la page suivante

## Enregistrement










Si vous utilisez un « Memory Stick » pour enregistrer, reportez-vous également à la section « Memory Stick ». (page 110)

Symptôme	Cause et/ou Solution
La cassette ne démarre pas lorsque vous appuyez sur REC START/STOP.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→Faites glisser le commutateur POWER pour allumer le témoin CAMERA-TAPE. (page 17)</li> <li>→La cassette est arrivée en fin de bande. Rembobinez-la ou insérez une nouvelle cassette.</li> <li>→Réglez l'onglet de protection en écriture sur REC ou insérez une nouvelle cassette. (page 117)</li> <li>→La bande est collée au tambour en raison de la condensation. Enlevez la cassette et laissez le caméscope au repos pendant au moins 1 heure, puis réinsérez la cassette. (page 123)</li> </ul>
Une coupure soudaine de courant se produit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglez [ARRÊT AUTO] du menu  (RÉGL. NORM.) à [5min]. (page 83)</li> <li>→Lorsque votre caméscope est resté inutilisé pendant environ cinq minutes, celui-ci se met automatiquement hors tension. Faites glisser le commutateur POWER pour le mettre de nouveau sous tension. (page 17). Vous pouvez également utiliser l'adaptateur CA.</li> <li>• Rechargez la batterie. (page 14)</li> </ul>
La fonction SteadyShot ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→Réglez [STEADYSHOT] à [MARCHE] dans le menu  (RÉGL. CAMÉS.). (page 66)</li> <li>→Réglez [G.ÉCRAN16:9] à [ARRÊT] dans le menu  (RÉGL. CAMÉS.). (page 65)</li> </ul>
Le mode de mise au point automatique ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→Réglez [MISE AU PT.] à [AUTO] dans le menu  (RÉGL. CAMÉS.) pour permettre une mise au point automatique. (page 39)</li> <li>→Les conditions d'enregistrement ne conviennent pas au mode de mise au point automatique. Réglez manuellement la mise au point. (page 39)</li> </ul>
Une bande verticale apparaît lorsque vous filmez une bougie ou une lampe électrique dans le noir.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cette bande apparaît si le contraste entre le sujet et l'arrière-plan est trop important. Ceci n'a rien d'anormal.</li> </ul>
Une bande verticale s'affiche lors de l'enregistrement d'un sujet très lumineux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ce phénomène est un effet de balayage. Ceci n'a rien d'anormal.</li> </ul>
Des petits points blancs, rouges, bleus ou verts apparaissent à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les points apparaissent lorsque vous filmez en [OBT. LENT], Super NightShot plus ou Color Slow Shutter. Ceci n'a rien d'anormal. (page 37, 42)</li> </ul>
La couleur de l'image n'apparaît pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→Désactivez la fonction NightShot plus. (page 37)</li> </ul>
L'image apparaît trop lumineuse et le sujet ne s'affiche pas à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→Désactivez la fonction NightShot plus dans des endroits lumineux. (page 37)</li> <li>→Désactivez la fonction de compensation de contre-jour. (page 35)</li> </ul>
Le son de l'obturateur ne retentit pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→Réglez [BIP] à [MÉLODIE] ou [NORMAL] dans le menu  (RÉGL. NORM.). (page 83)</li> </ul>
Des bandes noires apparaissent lors de la prise de vue de l'écran d'un téléviseur ou d'un ordinateur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→Réglez [STEADYSHOT] à [ARRÊT] dans le menu  (RÉGL. CAMÉS.). (page 66)</li> </ul>

Symptôme	Cause et/ou Solution
Un tremblement ou un changement de couleur se produit.	→ Ce phénomène se produit lorsque les images sont filmées sous une lampe fluorescente, au sodium ou au mercure en mode portrait doux ou cours de sport. Annulez [EA PROGRAMME] dans ce cas. (page 63)
La fonction END SEARCH n'est pas disponible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La cassette a été éjectée après un enregistrement.</li> <li>• La cassette est neuve et rien n'est enregistré dessus.</li> </ul>
La fonction END SEARCH ne fonctionne pas correctement.	• La cassette contient une section vierge au début ou au milieu de la bande. Ceci n'a rien d'anormal.
L'éclairage intégré ne fonctionne pas.	→ Appuyez plusieurs fois sur LIGHT pour sélectionner  . → Si le problème persiste, contactez votre détaillant Sony ou votre centre de service après-vente agréé Sony.

## Lecture

Si vous visionnez des images mémorisées sur le « Memory Stick », reportez-vous également à la section « Memory Stick ». (page 110)

Symptôme	Cause et/ou Solution
Impossible de lancer la lecture de la cassette.	→ Si la cassette est arrivée en fin de bande, rembobinez-la. (page 48)
Des lignes horizontales apparaissent sur l'image. Les images affichées ne sont pas nettes ou n'apparaissent pas.	→ Nettoyez la tête à l'aide d'une cassette de nettoyage (en option). (page 124)
Aucun son ou un son faible est émis.	→ Réglez [MULTI-SON] à [STÉRÉO] dans le menu  (RÉGL. NORM.). (page 79) → Augmentez le volume. (page 48) → Dans le menu  (RÉGL. NORM.), réglez [MÉL.AUDIO] au côté [ST2] (son secondaire) jusqu'à ce que le son s'entende clairement. (page 80) → Si vous utilisez une fiche S VIDEO, vérifiez que les fiches rouges et blanches du câble de raccordement A/V sont également branchées. (page 58)
Le son est irrégulier.	→ Nettoyez la tête à l'aide d'une cassette de nettoyage (en option). (page 124)
Impossible d'exécuter la fonction de recherche par date avec la date d'enregistrement affichée à l'écran.	• La cassette contient une section vierge au début ou au milieu de la bande. Ceci n'a rien d'anormal.
L'image n'est pas lue correctement.	→ Pour le DCR-TRV460 : Réglez [MODE LECT.] à  /  dans le menu  (RÉGL.NORM.) pour les cassettes enregistrées sur d'autres appareils avec le système Hi8  / 8 mm standard  . (page 81) → Pour le DCR-TRV460 : Réglez [MODE LECT.] à [AUTO] dans le menu  (RÉGL.NORM.) pour les cassettes enregistrées avec le système Digital8  . (page 81)
« --- » s'affiche à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La cassette en cours de lecture a été enregistrée sans que la date et l'heure ne soient réglées.</li> <li>• Une section vierge de la cassette est en cours de lecture.</li> <li>• Le code de données sur une cassette parasitée ou rayée ne peut pas être lu.</li> </ul>
La fonction END SEARCH n'est pas disponible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La cassette a été éjectée après un enregistrement.</li> <li>• La cassette est neuve et rien n'est enregistré dessus.</li> </ul>

→ Suite à la page suivante



Symptôme	Cause et/ou Solution
La fonction END SEARCH ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La cassette contient une section vierge au début ou au milieu de la bande. Ceci n'a rien d'anormal.</li> </ul>

## « Memory Stick »

Symptôme	Cause et/ou Solution
Impossible d'utiliser les fonctions avec le « Memory Stick ».	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Faites coulisser le commutateur POWER pour sélectionner le mode CAMERA-MEMORY ou PLAY/EDIT. (page 17)</li> <li>→ Insérez un « Memory Stick » dans votre caméscope. (page 21)</li> <li>• Le « Memory Stick » a été formaté sur un ordinateur. <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Formatez-le sur votre caméscope (notez que toutes les données enregistrées seront supprimées). (page 68)</li> </ul> </li> </ul>
Impossible d'enregistrer sur le « Memory Stick ».	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Déverrouillez l'onglet de protection en écriture du « Memory Stick ». (page 118)</li> <li>→ La mémoire est saturée. Supprimez les images inutiles enregistrées sur le « Memory Stick ». (page 100)</li> <li>→ Formatez le « Memory Stick » sur votre caméscope ou insérez un autre « Memory Stick ». (page 68)</li> <li>• Le dossier « 100MSDCF » est sélectionné. Vous ne pouvez pas enregistrer d'images dans le dossier « 100MSDCF ». Ce dossier est utilisé uniquement pour la lecture.</li> </ul>
Les images ne sont pas lues dans leur taille réelle.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les images enregistrées sur d'autres appareils peuvent ne pas apparaître en taille réelle. Ceci n'a rien d'anormal.</li> </ul>
La lecture des données d'image est impossible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les données d'image ne peuvent pas être lues lorsque vous modifiez des fichiers ou des dossiers ou lorsque vous éditez les données sur un ordinateur. (Le nom de fichier clignote dans ce cas.) Ceci n'a rien d'anormal. (page 119)</li> <li>• Les images enregistrées avec d'autres appareils ne peuvent pas être lues. Ceci n'a rien d'anormal.</li> </ul>
Les images ne peuvent pas être supprimées.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Déverrouillez l'onglet de protection en écriture du « Memory Stick ». (page 118)</li> <li>→ Désactivez la protection de l'image. (page 101)</li> <li>• Le nombre maximum d'images que vous pouvez supprimer en même temps est 100. Supprimez-les par groupes de moins de 100 images.</li> </ul>
Impossible de formater le « Memory Stick ».	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Déverrouillez l'onglet de protection en écriture du « Memory Stick ». (page 118)</li> </ul>
Impossible de supprimer toutes les images en une seule fois.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Déverrouillez l'onglet de protection en écriture du « Memory Stick ». (page 118)</li> <li>→ Désactivez la protection de l'image. (page 101)</li> </ul>
Impossible d'appliquer la protection d'image.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Déverrouillez l'onglet de protection en écriture du « Memory Stick ». (page 118)</li> <li>→ Renouvelez l'opération dans l'écran d'index. (page 101)</li> </ul>

Symptôme	Cause et/ou Solution
Impossible de marquer les images pour l'impression.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Déverrouillez l'onglet de protection en écriture du « Memory Stick ». (page 118)</li> <li>→ Renouvelez l'opération dans l'écran d'index. (page 102)</li> <li>• Le nombre maximum d'images auxquelles vous pouvez affecter une marque d'impression est 999.</li> <li>• Les films ne peuvent pas être marqués pour l'impression.</li> </ul>
L'indication du nom du fichier de données n'est pas correcte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seul le nom du fichier est affiché si la structure du répertoire n'est pas conforme à la norme universelle.</li> <li>• Le fichier est endommagé.</li> <li>• Votre caméscope ne prend pas en charge le format du fichier. (page 118)</li> </ul>
Le nom du fichier de données clignote.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le fichier est endommagé.</li> <li>• Votre caméscope ne prend pas en charge le format du fichier. (page 118)</li> </ul>

## Copie/Montage

Symptôme	Cause et/ou Solution
Les images provenant des appareils raccordés ne s'affichent pas sur l'écran ACL ou dans le viseur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Réglez [AFFICHAGE] à [ACL] dans le menu  (RÉGL.NORM.). (page 83)</li> </ul>
Les images fixes ne peuvent pas être copiées d'une cassette sur un « Memory Stick ».	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous ne pouvez pas enregistrer ou une image déformée peut être enregistrée si la cassette est souvent utilisée pour l'enregistrement.</li> </ul>
Les films ne peuvent pas être copiés d'une cassette sur un « Memory Stick ».	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous ne pouvez pas enregistrer ou une image déformée peut être enregistrée dans les cas suivants : <ul style="list-style-type: none"> <li>– la cassette a une section vierge ;</li> <li>– la cassette est souvent utilisée pour l'enregistrement ;</li> <li>– le signal d'entrée est interrompu ou coupé.</li> </ul> </li> </ul>
Le montage numérique de programmes de la cassette ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope correctement, puis vérifiez le raccordement entre le caméscope et le magnétoscope. (page 88)</li> <li>→ Si votre caméscope est raccordé à un appareil DV autre que Sony via un câble i.LINK, sélectionnez [IR] à l'étape 11 de la section « Étape 1: Préparez votre caméscope et votre magnétoscope » (page 93).</li> <li>→ Réglez la synchronisation du magnétoscope. (page 96)</li> <li>→ Saisissez un code [RÉGL. IR] correct. (page 95)</li> <li>→ Sélectionnez le mode utilisé pour annuler de nouveau la pause d'enregistrement. (page 95)</li> <li>→ Installez le caméscope et le magnétoscope à une distance de plus de 30 cm (12 po) l'un de l'autre. (page 95)</li> <li>→ Réglez [MODE LECT.] à [AUTO] dans le menu  (RÉGL.NORM.). (page 81)</li> <li>• Le programme ne peut pas être réglé à une section vierge de la cassette.</li> </ul>
Le magnétoscope ne réagit pas correctement lors du montage numérique de programmes s'il est raccordé via un câble i.LINK.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Au moment du raccordement avec un câble i.LINK, sélectionnez [IR] à l'étape 11 de la section « Étape 1: Préparez votre caméscope et votre magnétoscope » (page 93).</li> </ul>
Le montage numérique de programmes sur le « Memory Stick » ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le programme ne peut pas être réglé à une section vierge de la cassette.</li> <li>• Vous ne pouvez pas enregistrer ou une image déformée peut être enregistrée si la cassette est souvent utilisée pour l'enregistrement.</li> </ul>

→ Suite à la page suivante










# Indicateurs et messages d'avertissement

## Code d'autodiagnostic/Indicateurs d'avertissement

Si des indicateurs s'affichent à l'écran ou dans le viseur, vérifiez les points suivants. Reportez-vous à la page entre parenthèses pour de plus amples informations.

Indication	Cause et/ou Solution
C:□□:□□/E:□□:□□ (code d'autodiagnostic)	<p>Vous pouvez corriger vous-même certains problèmes. Si le problème persiste même après avoir essayé à plusieurs reprises d'y remédier, communiquez avec votre détaillant Sony ou votre centre de service après-vente agréé Sony.</p> <p><b>C:04:□□</b>            → Une batterie qui n'est pas une batterie « InfoLITHIUM » est utilisée. Utilisez une batterie « InfoLITHIUM ». (page 120)</p> <p><b>C:21:□□</b>            → De la condensation s'est formée. Enlevez la cassette et laissez le caméscope au repos pendant au moins 1 heure, puis réinsérez la cassette. (page 123)</p> <p><b>C:22:□□</b>            → Nettoyez la tête à l'aide d'une cassette de nettoyage (en option). (page 124)</p> <p><b>C:31:□□ / C:32:□□</b>            → Des problèmes non décrits ci-dessus se sont produits. Éjectez la cassette et insérez-la de nouveau, puis faites de nouveau fonctionner votre caméscope. N'effectuez pas cette opération si de l'humidité commence à se condenser. (page 123)</p> <p>→ Débranchez la source d'alimentation. Rebranchez-la et faites de nouveau fonctionner votre caméscope.</p> <p>→ Changez la cassette.</p> <p>→ Appuyez sur la touche RESET et utilisez à nouveau votre caméscope (page 129).</p> <p><b>E:61:□□ / E:62:□□</b>            → Communiquez avec votre détaillant Sony ou votre centre de service après-vente agréé Sony. Fournissez-lui le code à cinq chiffres qui commence par la lettre « E ».</p>
101-0001 (Indicateur d'avertissement correspondant aux fichiers)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le fichier est endommagé.</li> <li>• Le fichier ne peut pas être lu.</li> <li>• Vous essayez d'exécuter la fonction MEMORY MIX sur un film (page 44).</li> </ul>
☒ (Avertissement relatif au niveau de la batterie)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La batterie est presque vide.</li> <li>• En fonction des conditions de fonctionnement, ambiantes ou de l'état de la batterie, l'indicateur ☒ peut clignoter, même s'il reste encore environ 5 à 10 minutes d'autonomie.</li> </ul>




Indication	Cause et/ou Solution
 (Avertissement relatif à la formation de condensation)*	→ Éjectez la cassette, réglez le commutateur POWER à (CHG) OFF et laissez le caméscope au repos 1 heure environ avec le logement de cassette ouvert (page 123).
 (Indicateur d'avertissement correspondant au « Memory Stick »)	• Aucun « Memory Stick » n'est inséré.
 (Indicateur d'avertissement correspondant au formatage du « Memory Stick »)*	• Les données du « Memory Stick » sont endommagées. • Le « Memory Stick » n'est pas formaté correctement (page 68).
 (Indicateur d'avertissement correspondant à l'incompatibilité du « Memory Stick »)*	• Un « Memory Stick » incompatible est inséré.
 (Indicateur d'avertissement correspondant à la bande)	<b>Clignotement lent :</b> • Il reste moins de 5 minutes de bande restante. • Aucune cassette n'est insérée.* • L'onglet de protection en écriture sur la cassette est réglé au mode de verrouillage (page 117).* <b>Clignotement rapide :</b> • La cassette est terminée.*
 (Avertissement d'éjection de la cassette)*	<b>Clignotement lent :</b> • L'onglet de protection en écriture sur la cassette est réglé au mode de verrouillage (page 117). <b>Clignotement rapide :</b> • De la condensation s'est formée (page 123). • Le code d'autodiagnostic est affiché (page 112).
 (Indicateur d'avertissement concernant la suppression d'images)*	• L'image est protégée (page 101).
  (Indicateur d'avertissement correspondant à la protection en écriture du « Memory Stick »)	• L'onglet de protection en écriture sur le « Memory Stick » est réglé au mode de verrouillage. (page 118)

\* Vous entendez une mélodie ou un bip sonore lorsque les indicateurs d'avertissement apparaissent à l'écran.

## Messages d'avertissement

Si des messages s'affichent à l'écran, vérifiez les points suivants. Reportez-vous à la page entre parenthèses pour de plus amples informations.

Sujets	Indications	Solutions et références
<b>Batterie</b>	Utilisez la batterie "InfoLITHIUM".	→ Reportez-vous à la page 120.
	Le niveau de la batterie est faible.	→ Rechargez la batterie (page 14).
	Batterie ancienne. Utilisez-en une neuve.	→ Reportez-vous à la page 120.
	▲ Re-branchez l'alimentation.	–
<b>Condensation</b>	▲ Condensation. Éjectez la cassette.	→ Reportez-vous à la page 123.
	Condensation. Éteignez pendant 1 heure.	→ Reportez-vous à la page 123.
<b>Cassette et bande</b>	Insérez une cassette.	→ Reportez-vous à la page 20.
	▲ Réinsérez la cassette.	→ Il se peut que la cassette soit endommagée, etc.
	▲ La cassette est verrouillée. Vérifiez l'onglet.	→ Reportez-vous à la page 117.
	La cassette est arrivée en fin de bande.	–
<b>« Memory Stick »</b>	Insérez un Memory Stick.	→ Reportez-vous à la page 21.
	Réinsérez le Memory Stick.	→ Réinsérez le « Memory Stick » plusieurs fois. → Formatez le « Memory Stick ». (page 68) • Il se peut que le « Memory Stick » soit endommagé. Essayez avec un autre « Memory Stick ».
	N'éjectez pas le Memory Stick pendant écriture.	–
	Memory Stick en lecture seule.	–
	Type de Memory Stick incompatible.	→ Reportez-vous à la page 118.
	Le Memory Stick n'est pas formaté correctement.	→ Vérifiez le format, puis formatez le « Memory Stick » si nécessaire (page 68).
	Enregistrement impossible. Memory Stick plein.	→ Supprimez les images superflues (page 100).
	Memory Stick verrouillé. Vérifiez onglet.	→ Reportez-vous à la page 118.
	Lecture impossible. Réinsérez le Memory Stick.	–
	Impossible enregistrer. Réinsérez Memory Stick.	–
	Aucun fichier.	• Aucun fichier n'est enregistré ou aucun des fichiers du « Memory Stick » ne peut être lu.
	Aucun fich. dispo.	• Le dossier sélectionné ne contient aucun fichier.
	Lect.transit USB... Cette fonction est indisponible.	• Vous avez essayé de lire ou d'enregistrer des données sur un « Memory Stick » pendant la lecture en transit USB.

Sujets	Indications	Solutions et références
« Memory Stick »	Les dossiers du Memory Stick sont pleins.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous ne pouvez pas créer de dossier dépassant 999MSDCF.</li> <li>• Vous ne pouvez pas supprimer les dossiers créés avec votre caméscope. Vous devez formater le « Memory Stick » (page 68) ou supprimer les dossiers avec votre ordinateur.</li> </ul>
	Impossible enreg. images fixes sur Memory Stick.	–
	Copie film Memory Stick sur cassette impossible.	–
<b>Imprimante compatible PictBridge</b>	Vérifier le périphérique raccordé.	→ Mettez l'imprimante hors tension, puis remettez-la sous tension ; débranchez ensuite le câble USB et rebranchez-le.
	Brancher le caméscope à une imprimante compatible Pictbridge.	→ Mettez l'imprimante hors tension, puis remettez-la sous tension ; débranchez ensuite le câble USB et rebranchez-le.
	Vérifier l'imprimante	→ Vérifiez l'imprimante.
	Erreur-An-nuler tâche	→ Vérifiez l'imprimante.
	Impression imposs. Vérifier l'imprimante.	→ Mettez l'imprimante hors tension, puis remettez-la sous tension ; débranchez ensuite le câble USB et rebranchez-le.
<b>Autres</b>	Copie impossible. Protection droits d'auteurs.	–
	Copie son 44,1 kHz impossible sur Memory Stick.	–
	Déjà ajouté au P-MENU du mode CAMERA-TAPE.	–
	Déjà ajouté au P-MENU du mode CAMERA-MEMORY.	–
	Déjà ajouté au P-MENU du mode PLAY/EDIT.	–
	⊗  Tête vidéo sale. Utiliser cassette de nettoyage.	→ Reportez-vous à la page 124.
	Impossible de lancer le mode Easy Handycam.	–
	Impossible d'annuler le mode Easy Handycam.	–
	Accès à Easy Handycam impossib. si USB util.	–
	Imposs. annuler Easy Handycam avec USB connecté.	–
	Non valide en mode Easy Handycam.	–
	USB non valide dans ce mode avec Easy Handycam	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous pouvez sélectionner [USB STD] en mode PLAY/EDIT lorsque la fonction Easy Handycam est activée mais vous ne pouvez pas sélectionner [PictBridge] ni [LT. USB]. (Le message disparaît lorsque vous appuyez sur [OK].)</li> </ul>

# Utilisation de votre caméscope à l'étranger

## Alimentation électrique

Vous pouvez utiliser votre caméscope dans n'importe quel pays/région avec l'adaptateur CA fourni avec votre caméscope, dans la limite de 100 V à 240 V CA, 50/60 Hz.

Si nécessaire, utilisez un adaptateur de fiche CA [a] disponible dans le commerce, en fonction de la conception de la prise de courant [b].



## À propos des systèmes de télévision couleur

Votre caméscope est basé sur le système NTSC. Si vous souhaitez visionner l'image en lecture sur un téléviseur, ce téléviseur doit être basé sur le système NTSC (voir la liste suivante) avec une prise d'entrée AUDIO/VIDEO.

Système	Pays d'utilisation
NTSC	Amérique Centrale, Bahamas, Bolivie, Canada, Chili, Colombie, Corée, Équateur, États-Unis, Guyana, Jamaïque, Japon, Mexique, Pérou, Philippines, Surinam, Taiwan, Venezuela, etc.
PAL	Allemagne, Australie, Autriche, Belgique, Chine, Danemark, Espagne, Finlande, Hongkong, Hongrie, Italie, Koweït, Malaisie, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Royaume-Uni, Singapour, Slovaquie, Suède, Suisse, Thaïlande, etc.
PAL - M	Brésil
PAL - N	Argentine, Paraguay, Uruguay
SECAM	Bulgarie, France, Guyane, Irak, Iran, Monaco, Russie, Ukraine, etc.

## Réglage facile de l'horloge en fonction du décalage horaire

Vous pouvez facilement régler l'horloge à l'heure locale en indiquant un décalage horaire lorsque vous utilisez le caméscope à l'étranger. Sélectionnez [HEURE UNIV.] dans le menu ⌚ (HEURE/LANGUE), puis réglez le décalage horaire (page 84).

# Cassettes utilisables

Vous pouvez uniquement utiliser des cassettes 8 mm **8** standard et Hi8 **Hi8**, Digital8 **D** sur votre caméscope.

## Digital8 Système **D**

Ce système vidéo a été élaboré pour permettre un enregistrement numérique vers des cassettes vidéo Hi8 **Hi8**/Digital8 **D**.

La durée d'enregistrement lors de l'utilisation du Digital8 **D** caméscope utilisant le système sur une cassette Hi8 **Hi8**/8 mm **8** standard correspond à la moitié de la durée d'enregistrement avec un caméscope utilisant le système traditionnel Hi8 **Hi8**/8 mm **8** standard. (une durée d'enregistrement de 120 minutes devient 60 minutes en mode SP.)

## Hi8 Système **Hi8**

Ce système Hi8 **Hi8** est une extension du système 8mm **8** et a été élaboré pour donner des images de meilleure qualité.

Vous ne pouvez pas lire une cassette enregistrée avec le système Hi8 **Hi8** correctement sur d'autres magnétoscopes qu'un magnéto-scope Hi8.

## Pour éviter une section de bande vierge sur la cassette

Appuyez sur **[→I]** pour trouver la fin du passage enregistré avant de commencer l'enregistrement suivant lorsque :

- vous avez éjecté la cassette pendant l'enregistrement ;
- vous avez lu la cassette ;
- vous avez utilisé la fonction EDIT SEARCH.

Si la cassette contient un passage vierge ou un signal discontinu, réenregistrez-la du début à la fin en tenant compte des points mentionnés ci-dessus.

## Signal de protection des droits d'auteur Lors de la lecture

Si la cassette en lecture sur votre caméscope contient des signaux de protection des droits d'auteur, vous ne pouvez pas la copier sur une cassette insérée dans un autre caméscope raccordé à votre caméscope.

## Lors de l'enregistrement

**Vous ne pouvez pas enregistrer sur votre caméscope des logiciels contenant des signaux de protection des droits d'auteur des logiciels.**

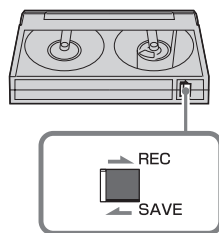
Le message [Copie impossible. Protection droits d'auteurs.] s'affiche sur l'écran LCD ou sur l'écran du téléviseur si vous essayez d'enregistrer un logiciel de ce type.

Votre caméscope ne peut pas enregistrer les signaux de protection des droits d'auteur sur la cassette lorsqu'il enregistre.

## Remarques sur l'utilisation

### Pour éviter un effacement accidentel

Faites coulisser l'onglet de protection en écriture de la cassette en position SAVE.

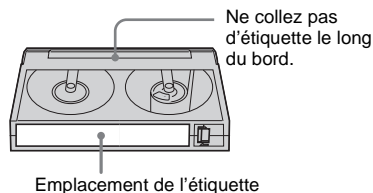


REC : la cassette peut être enregistrée.

SAVE : la cassette ne peut pas être enregistrée (protégée en écriture).

### Lors de l'étiquetage de la cassette

Ne collez une étiquette qu'aux emplacements indiqués dans l'illustration suivante afin de ne pas gêner le fonctionnement de votre caméscope.



Emplacement de l'étiquette

### Après utilisation de la cassette

Rembobinez la cassette jusqu'au début pour éviter d'endommager l'image ou le son. Vous devez ensuite ranger la cassette dans son boîtier et le ranger en position verticale.

- **8**, **Hi8** et **D** sont des marques commerciales.

# À propos du « Memory Stick »

Le « Memory Stick » est un nouveau support d'enregistrement compact et léger qui, malgré sa petite taille, offre une capacité de stockage de données supérieure à celle d'une disquette. Vous pouvez utiliser les types suivants de « Memory Stick » avec caméscope. Cependant, même si un type de « Memory Stick » apparaît dans la liste, il est possible que ce type de « Memory Stick » ne fonctionne pas avec votre caméscope.

Types de « Memory Stick »	Enregistrement/Lecture
« Memory Stick »	○
« Memory Stick Duo »*1	○
« MagicGate Memory Stick »	○*2
« MagicGate Memory Stick Duo »*1	○*2
« Memory Stick PRO »	○*2
« Memory Stick PRO Duo »*1	○*2

\*1 Fixez l'adaptateur de Memory Stick Duo avant d'insérer ce « Memory Stick Duo » dans le caméscope.

\*2 « MagicGate » est une technologie de protection des droits d'auteur qui enregistre et transfère le contenu en format crypté. Notez que les données utilisant la technologie « MagicGate » ne peuvent pas être enregistrées ou lues sur votre caméscope.

- Format d'image fixe : Votre caméscope compresse et enregistre des données d'image au format JPEG (Joint Photographic Experts Group). L'extension du fichier est « .JPG ».
- Format de film : votre caméscope compresse et enregistre des données d'image au format MPEG (Moving Picture Experts Group). L'extension du fichier est « .MPG ».
- Noms des fichiers d'images fixes :
  - 101-0001 : ce nom de fichier s'affiche sur l'écran de votre caméscope.
  - DSC00001.JPG : ce nom de fichier s'affiche sur l'écran de votre ordinateur.
- Noms des fichiers de films :
  - MOV00001 : ce nom de fichier s'affiche sur l'écran de votre caméscope.

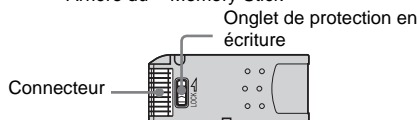
- MOV00001.MPG : ce nom de fichier s'affiche sur l'écran de votre ordinateur.
- Sur un « Memory Stick » formaté sur un ordinateur : un « Memory Stick » formaté sur un système d'exploitation Windows ou Macintosh n'est pas forcément compatible avec votre caméscope.
- La vitesse de lecture et d'écriture des données peut varier en fonction de la combinaison de produits compatibles « Memory Stick » et du « Memory Stick » que vous utilisez.

## Pour éviter un effacement accidentel des images

Faites glisser l'onglet de protection en écriture du « Memory Stick » sur la position de protection en écriture.

La position et la forme de l'onglet de protection en écriture peuvent différer en fonction des modèles.

Arrière du « Memory Stick »



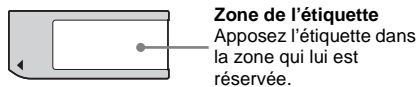
## Remarques sur l'utilisation

Les données d'image peuvent être endommagées dans les cas suivants. Aucune compensation relative aux données d'image endommagées ne sera accordée :

- si vous éjectez le « Memory Stick », mettez le caméscope hors tension ou retirez la batterie pour la remplacer pendant la lecture ou l'écriture des fichiers d'image sur le « Memory Stick » (alors que le témoin d'accès est allumé ou clignote) ;
- si vous utilisez le « Memory Stick » à proximité d'aimants ou de champs magnétiques.

Il est recommandé de faire une copie de sauvegarde des données importantes sur le disque dur d'un ordinateur.

## À propos de la manipulation



Gardez à l'esprit les remarques suivantes lorsque vous manipulez un « Memory Stick ».

- Lorsque vous transportez ou stockez un « Memory Stick », rangez-le dans son étui.
- Ne laissez pas d'objets métalliques entrer en contact avec le connecteur et ne le touchez pas avec les doigts.
- Ne pliez pas le « Memory Stick », ne l'échappez pas et ne le soumettez pas à des chocs violents.
- Ne démontez pas le « Memory Stick » et ne modifiez pas sa structure.
- N'exposez pas le « Memory Stick » à l'humidité.
- N'insérez rien d'autre qu'un « Memory Stick » compatible dans la fente pour « Memory Stick ». Cela pourrait entraîner un problème de fonctionnement.

### Endroits où l'appareil ne doit pas être utilisé

N'utilisez pas et ne conservez pas le « Memory Stick » dans des endroits :

- soumis à des températures très élevées, comme dans un véhicule garé dehors l'été ;
- exposés au rayonnement direct du soleil ;
- exposés à une forte humidité ou sujets à des gaz corrosifs.

### Remarque sur l'utilisation du « Memory Stick Duo »

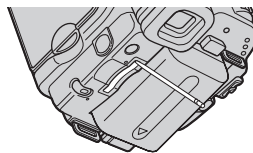
Vous pouvez utiliser un « Memory Stick Duo » avec votre caméscope en l'insérant au préalable dans un adaptateur Memory Stick Duo.

Le « Memory Stick Duo » ou la fente pour « Memory Stick » de votre caméscope pourraient être endommagés dans les conditions suivantes :

- si vous insérez un « Memory Stick Duo » directement dans la fente pour « Memory Stick », sans utiliser d'adaptateur de Memory Stick Duo ;
- si vous insérez le « Memory Stick Duo » dans le mauvais sens.

Si vous insérez un « Memory Stick Duo » sans utiliser d'adaptateur de Memory Stick Duo par erreur, tenez le caméscope de façon à ce que la fente pour « Memory Stick » soit tournée vers le bas, puis maintenez le couvercle sur le côté à

l'aide d'un cure-dents ou d'un objet similaire pour faire sortir le « Memory Stick Duo ».



### Remarques sur l'utilisation du « Memory Stick PRO »

- La capacité de mémoire maximale d'un « Memory Stick » utilisable sur votre caméscope est de 1 Go (512 Mo pour un « Memory Stick PRO Duo »).
- Cet appareil ne prend pas en charge le transfert à grande vitesse des données.

### Remarques sur la compatibilité des données d'image

- Les fichiers de données d'image enregistrés sur un « Memory Stick » avec votre caméscope sont conformes à la norme universelle Design Rule for Camera File Systems établie par la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Vous ne pouvez pas lire sur votre caméscope des images fixes enregistrées avec d'autres appareils (DCR-TRV890E/TRV900/TRV900E ou DSC-D700/D770) qui ne sont pas conformes à cette norme universelle (Ces modèles ne sont pas disponibles dans certains pays.).
- Si vous ne pouvez pas utiliser un « Memory Stick » qui a déjà été utilisé avec d'autres appareils, formatez-le avec votre caméscope (page 68). Notez cependant que le formatage efface toutes les informations contenues sur le « Memory Stick ».
- Il se peut que vous ne puissiez pas lire les images sur le caméscope :
  - si les données d'image ont été retouchées sur un ordinateur ;
  - si les données d'image ont été enregistrées au moyen d'un autre appareil.

- «Memory Stick»,  et « MagicGate Memory Stick » sont des marques de commerce de Sony Corporation.

→ Suite à la page suivante

- « Memory Stick Duo » et « MEMORY STICK DUO » sont des marques de commerce de Sony Corporation.
  - « Memory Stick PRO » et « MEMORY STICK PRO » sont des marques de commerce de Sony Corporation.
  - « MagicGate » et « MAGICGATE » sont des marques de commerce de Sony Corporation.
  - Tous les autres noms de produits cités dans le présent document peuvent être des marques de commerce ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.
- Par ailleurs, les indications « <sup>TM</sup> » et « ® » ne sont pas employées chaque fois qu'une marque est citée dans le présent mode d'emploi.

## À propos de la batterie « InfoLITHIUM »

Cet appareil est compatible avec la batterie « InfoLITHIUM » (série M). Votre caméscope fonctionne uniquement avec une batterie « InfoLITHIUM ». La batterie « InfoLITHIUM » de série M porte la marque



### Qu'est-ce qu'une batterie « InfoLITHIUM » ?

La batterie « InfoLITHIUM » est une batterie aux ions de lithium capable de communiquer des informations relatives aux conditions de fonctionnement entre votre caméscope et un adaptateur/chargeur CA (en option).

La batterie « InfoLITHIUM » calcule la consommation d'énergie en fonction des conditions d'utilisation de votre caméscope et affiche, en minutes, l'autonomie de la batterie. Avec un adaptateur/chargeur CA (en option), l'autonomie de la batterie et la durée de charge sont affichées.

### Pour charger la batterie

- Veillez à recharger la batterie avant d'utiliser le caméscope.
- Il est recommandé de charger la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 30 °C (entre 50°F et 86°F) jusqu'à ce que le témoin CHG (charge) s'éteigne. Si vous chargez la batterie en dehors de cette plage de température, il se peut que vous ne soyez pas en mesure de charger correctement la batterie.
- Lorsque la charge est terminée, débranchez le câble de la prise DC IN du caméscope ou retirez la batterie.

### Pour utiliser la batterie de façon efficace


- L'efficacité de la batterie diminue lorsque la température ambiante est de 10 °C (50 °F) ou moins et la durée d'utilisation de la batterie est plus courte. Dans ce cas, effectuez l'une des




opérations suivantes pour pouvoir utiliser la batterie plus longtemps :

- mettez la batterie dans une poche pour la réchauffer et insérez-la dans le caméscope juste avant de filmer ;
- utilisez une batterie à grande capacité : NP-FM50/QM71/QM71D/QM91/QM91D (en option).
- L'emploi fréquent de l'écran LCD ou la lecture, l'avance rapide et le rembobinage répétés entraînent une usure rapide de la batterie. Nous vous recommandons d'utiliser une batterie à grande capacité : NP-FM50/QM71/QM71D/QM91/QM91D (en option).
- Veillez à régler le commutateur POWER à (CHG) OFF lorsque vous n'utilisez pas le caméscope pour enregistrer ou lire des données. La batterie est également sollicitée lorsque le caméscope est en mode de pause d'enregistrement ou de pause de lecture.
- Emportez toujours quelques batteries de rechange pour disposer d'un temps d'enregistrement suffisant (deux à trois fois le temps prévu) et pouvoir faire des essais avant l'enregistrement proprement dit.
- Ne mouillez pas la batterie. La batterie n'est pas étanche.

### À propos de l'indicateur d'autonomie de la batterie

- Lorsque l'alimentation est coupée alors que le voyant d'autonomie de la batterie indique que la batterie est suffisamment chargée pour pouvoir fonctionner, rechargez de nouveau la batterie entièrement. L'affichage de l'indicateur d'autonomie de la batterie est alors correct. Notez cependant que les valeurs correctes d'autonomie de la batterie ne sont pas restaurées si la batterie est utilisée pendant une longue période à des températures élevées, si elle reste longtemps en pleine charge ou si elle est utilisée fréquemment. Utilisez l'indicateur d'autonomie de la batterie pour avoir une idée approximative du temps de prise de vue.
- La marque  qui indique un niveau de batterie faible clignote même s'il reste 5 à 10 minutes de batterie en fonction des conditions de fonctionnement, de la température ambiante et de l'environnement.

### À propos de l'entreposage de la batterie

- Si vous n'utilisez pas la batterie pendant une longue période, chargez-la entièrement et utilisez-la une fois par an sur votre caméscope pour qu'elle fonctionne correctement. Pour entreposer la batterie, retirez-la du caméscope et rangez-la dans un lieu sec et frais.
- Pour décharger complètement la batterie sur votre caméscope, réglez [ARRÊT AUTO] à [JAMAIS] dans le menu  (RÉGL.NORM.) et laissez votre caméscope en mode de veille d'enregistrement sur cassette jusqu'à ce qu'il s'éteigne (page 83).

### À propos de la durée de vie de la batterie

- La durée de vie de la batterie est limitée. La capacité de la batterie diminue petit à petit au fur et à mesure que vous l'utilisez et que le temps passe. Lorsque l'autonomie de la batterie diminue beaucoup, il est probable que la batterie est usée. Veuillez acheter une nouvelle batterie.
- La durée de vie de chaque batterie varie en fonction de la manière dont elle est rangée et utilisée et de l'environnement dans lequel elle est utilisée.

---

« InfoLITHIUM » est une marque commerciale de Sony Corporation.

---

# À propos de i.LINK

L'interface DV de cet appareil est une interface DV compatible i.LINK. Cette section décrit la norme i.LINK et ses caractéristiques.

## Que signifie i.LINK ?

i.LINK est une interface de série numérique qui permet de transférer les données vidéo et audio numériques et d'autres données vers un autre appareil compatible i.LINK. Vous pouvez aussi contrôler un autre appareil en utilisant i.LINK. L'appareil compatible i.LINK peut être raccordé avec un câble i.LINK. Cela peut être utile pour l'utilisation et l'échange de données entre différents appareils audio et vidéo numériques. Lorsque plusieurs appareils compatibles i.LINK sont raccordés en cascade à ce caméscope, il est possible de les contrôler et de transférer des données non seulement avec l'appareil raccordé au caméscope mais aussi avec d'autres appareils par l'intermédiaire de l'appareil raccordé directement.

Notez cependant que la méthode de fonctionnement diffère parfois selon les fonctions et les caractéristiques techniques de l'appareil à raccorder. Des manipulations et des transactions de données peuvent également être impossibles à effectuer sur certains appareils raccordés.

### Remarque

- Normalement, un seul appareil peut être raccordé à cet appareil via le câble i.LINK. Pour relier ce caméscope à un appareil compatible i.LINK muni de deux interfaces DV ou plus, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil à raccorder.

### Conseils

- i.LINK est le terme couramment utilisé pour désigner le bus de transport de données IEEE 1394 de Sony et est une marque commerciale approuvée par de nombreuses sociétés.
- IEEE 1394 est une norme internationale normalisée par l'Institute of Electrical and Electronics Engineers.

## À propos du débit en bauds i.LINK

Le débit en bauds maximum de i.LINK varie en fonction de l'appareil. Il existe trois types de débits.

- S100 (environ 100 Mbps\*)
- S200 (environ 200 Mbps)
- S400 (environ 400 Mbps)

Une liste de débits en bauds est établie dans la section « Caractéristiques techniques » du mode d'emploi de chaque appareil. Le débit en bauds est également indiqué à côté de l'interface i.LINK de certains appareils.

Le débit maximum en bauds des appareils pour lesquels ce débit n'est pas indiqué (tel que cet appareil) est « S100 ».

Le débit en bauds peut être différent de la valeur indiquée lorsque le caméscope est raccordé à un appareil dont le débit en bauds maximum est différent.

\* Que signifie Mbps ?

Mbps signifie « mégabits par seconde », soit la quantité de données pouvant être envoyées ou reçues en une seconde. Par exemple, un débit en bauds de 100 Mbps signifie que 100 mégabits de données peuvent être transmis en une seconde.

## Pour utiliser les fonctions i.LINK de cet appareil

Pour plus de détails concernant la façon de copier lorsque cet appareil est raccordé à un autre appareil vidéo équipé d'une interface DV, reportez-vous à la page 88, 89.

Cet appareil peut également être raccordé à d'autres appareils compatibles i.LINK (interface DV) fabriqués par Sony (p. ex. les ordinateurs personnels de la gamme VAIO) ainsi qu'à des appareils vidéo.

Avant de raccorder cet appareil à un ordinateur, assurez-vous que le logiciel d'application pris en charge par cet appareil est déjà installé sur l'ordinateur.


Certains appareils vidéo compatibles i.LINK tels que les téléviseurs numériques, les lecteurs et graveurs de DVD et les lecteurs et graveurs MICROMV ne sont pas compatibles avec l'appareil DV. Avant de raccorder l'autre appareil, vérifiez si l'appareil est compatible avec un appareil DV ou non.

Pour plus de détails sur les précautions à prendre et le logiciel d'application compatible, reportez-vous également au mode d'emploi de l'appareil à raccorder.

## À propos du câble i.LINK requis

Utilisez le câble i.LINK 4-broches-à-4-broches de Sony (en cours de copie DV).

---

i.LINK et  sont des marques de commerce de Sony Corporation.

# Précautions et entretien

## À propos de l'utilisation et de l'entretien du caméscope

- N'utilisez pas et ne conservez pas le caméscope et ses accessoires dans les emplacements suivants.
  - Dans des endroits extrêmement chauds ou froids. N'exposez jamais votre caméscope à des températures supérieures à 60 °C (140 °F), comme en plein soleil, à proximité de chauffages ou dans un véhicule garé au soleil. Ils pourraient ne pas fonctionner correctement ou être déformés.
  - À proximité de champs magnétiques ou de vibrations mécaniques. Le caméscope peut présenter un dysfonctionnement.
  - À proximité d'ondes radio ou de radiations puissantes. Le caméscope risque de ne pas enregistrer correctement.
  - À proximité de récepteurs AM et d'appareils vidéo. Des parasites peuvent survenir.
  - À la plage ou dans des endroits poussiéreux. Si du sable ou de la poussière rentre dans votre caméscope, il est possible que le caméscope fonctionne mal. Ce problème peut parfois être irréversible.
  - À proximité des fenêtres ou en extérieur, aux endroits où l'écran LCD, le viseur ou l'objectif peuvent être exposés au soleil. Le soleil endommage l'intérieur du viseur ou de l'écran LCD.
  - Dans des endroits très humides.
- Faites fonctionner le caméscope sur un courant continu de 7,2 V (batterie) ou de 8,4 V (adaptateur CA).
- Pour le fonctionnement sur le secteur ou en courant continu, utilisez les accessoires recommandés dans ce mode d'emploi.
- Ne mouillez pas votre caméscope, par exemple, avec de l'eau de pluie ou de mer. Si votre caméscope est trempé, il est possible qu'il fonctionne mal. Ce problème peut parfois être irréversible.
- Si un objet ou du liquide pénètre dans le caméscope, débranchez-le et faites-le vérifier par votre détaillant Sony avant de continuer à l'utiliser.

- Évitez toute manipulation brusque du caméscope, toute modification et tout démontage ou choc mécanique. Prenez particulièrement soin de l'objectif.
- Laissez le commutateur POWER réglé sur (CHG) OFF lorsque vous n'utilisez pas votre caméscope.
- N'enveloppez pas le caméscope dans une serviette, par exemple, en le faisant fonctionner. Cela pourrait entraîner une surchauffe interne de l'appareil.
- Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation, tirez sur la fiche et non sur le cordon.
- N'endommagez pas le cordon d'alimentation, par exemple en plaçant des objets lourds dessus.
- Veillez à ce que les contacts métalliques soient propres.
- Laissez la télécommande et la pile bouton hors de portée des enfants. Si la batterie est avalée par accident, consultez immédiatement un docteur.
- Si le liquide électrolytique de la batterie a fui
  - contactez votre centre de service après-vente Sony agréé ;
  - essuyez tout liquide éventuellement entré en contact avec votre peau ;
  - si du liquide pénètre dans vos yeux, rincez abondamment et consultez un docteur.

## Si vous n'utilisez pas votre caméscope pendant une longue période



Mettez-le parfois sous tension et faites-le fonctionner, par exemple en lisant des cassettes pendant 3 minutes environ. Sinon, débranchez-le de la prise murale.

## Condensation

Si vous transportez votre caméscope directement d'un endroit froid à un endroit chaud, de la condensation peut se former à l'intérieur du caméscope, sur la surface de la cassette ou sur l'objectif. Dans ce cas, la bande peut adhérer au tambour de têtes et être endommagée ou bien l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. S'il y a de l'humidité dans votre caméscope, [ ] ▲ Condensation. Éjectez la cassette.] ou [ ] Condensation. Éteignez pendant 1 heure.] s'affiche. Si de la condensation se forme sur l'objectif, l'indicateur ne s'affiche pas.

→ Suite à la page suivante

## Si de la condensation s'est formée

Aucune des fonctions n'est disponible, à l'exception de l'éjection de la cassette. Éjectez la cassette, mettez le caméscope hors tension et laissez-le au repos pendant une heure environ en laissant le couvercle de la cassette ouvert. Votre caméscope peut être de nouveau utilisé si l'indicateur  ou  ne s'affiche pas lorsque le caméscope est remis sous tension.

Si de l'humidité commence à se condenser, votre caméscope peut ne pas détecter la condensation. Si cela se produit, il faut parfois attendre 10 secondes après l'ouverture du couvercle du logement de cassette pour que la cassette soit éjectée. Ceci n'a rien d'anormal. Ne refermez pas le couvercle du logement de cassette avant que la cassette soit éjectée.

## Remarque sur la condensation d'humidité

De la condensation peut se former lorsque vous transportez votre caméscope d'un endroit froid à un endroit chaud (ou vice-versa) ou lorsque vous utilisez votre caméscope dans un endroit humide comme indiqué ci-dessous :

- lorsque vous amenez votre caméscope d'une piste de ski dans une pièce chauffée ;
- lorsque vous transportez votre caméscope d'une pièce ou d'un véhicule climatisé à un endroit très chaud en plein air ;
- lorsque vous utilisez votre caméscope après une bourrasque ou une averse ;
- lorsque vous utilisez votre caméscope dans un endroit très chaud et très humide.

## Comment prévenir la formation de condensation


Lorsque vous transportez votre caméscope d'un endroit froid à un endroit chaud, placez le caméscope dans un sac plastique et fermez-le correctement. Retirez-le du sac lorsque la température à l'intérieur du sac a atteint la température ambiante (au bout d'environ une heure).

## Tête vidéo

- Si la tête vidéo est sale, vous ne pouvez pas filmer normalement ou bien les images ou les sons lus sont déformés.
- La tête vidéo s'use au bout d'une période prolongée d'utilisation. Si vous ne parvenez



pas à obtenir une image claire, même après avoir utilisé une cassette de nettoyage, cela peut venir du fait que la tête vidéo est usée. Communiquez avec votre détaillant Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé afin de faire remplacer la tête vidéo.

- Si le problème suivant se produit, nettoyez les têtes vidéo pendant 10 secondes avec la cassette de nettoyage Sony V8-25CLD (en option).



Si vous effectuez une lecture avec le système Digital8  :



- des parasites en forme de mosaïque apparaissent sur l'image en lecture ou l'écran est de couleur bleue ;



- les images en lecture ne bougent pas ;
- les images en lecture ne s'affichent pas ou le son est interrompu ;
- [  Tête vidéo sale. Utiliser cassette de nettoyage.] s'affiche à l'écran pendant l'enregistrement.

Pour le DCR-TRV460 :

Si vous effectuez une lecture avec le système Hi8  /8 mm standard  :

- [  Tête vidéo sale. Utiliser cassette de nettoyage.] s'affiche à l'écran pendant l'enregistrement ;
- les images en lecture contiennent des parasites ;
- les images en lecture sont à peine visibles ;
- Les images en lecture ne s'affichent pas.



## Écran LCD

- N'exercez pas une pression excessive sur l'écran LCD car cela pourrait l'endommager.
- Si vous utilisez le caméscope dans un endroit froid, une image rémanente peut apparaître sur l'écran LCD. Ceci n'a rien d'anormal.
- Quand vous utilisez le caméscope, l'arrière de l'écran LCD peut devenir chaud. Ceci n'a rien d'anormal.

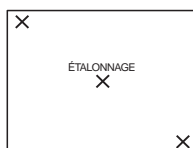
## Pour nettoyer l'écran LCD

- Il est conseillé d'utiliser le chiffon de nettoyage (fournie) pour nettoyer l'écran LCD s'il est couvert de traces de doigts ou de poussière. Lorsque vous utilisez le kit de nettoyage LCD (en option) n'appliquez pas le liquide de nettoyage directement sur l'écran LCD. Utilisez un chiffon imbibé de liquide.

## Réglage de l'écran LCD (ÉTALONNAGE)

Les boutons de l'écran tactile peuvent ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, suivez la procédure ci-dessous. Il est conseillé de raccorder votre caméscope à la prise murale à l'aide de l'adaptateur CA fourni lors du fonctionnement du caméscope.

- 1 Faites coulisser le commutateur POWER sur (CHG) OFF.**
- 2 Éjectez la cassette et le « Memory Stick » de votre caméscope, puis débranchez tous les câbles de raccordement raccordés à votre caméscope, à l'exception de l'adaptateur CA.**
- 3 Faites glisser le commutateur POWER à plusieurs reprises pour sélectionner le mode PLAY/EDIT en appuyant simultanément sur la touche DSPL/BATT INFO située sur votre caméscope, puis maintenez enfoncée la touche DSPL/BATT INFO pendant 5 secondes environ.**
- 4 Appuyez sur le « X » affiché à l'écran avec un objet tel que le coin d'un « Memory Stick ».**  
La position du « X » change.



Si vous n'avez pas appuyé au bon endroit, recommencez à partir de l'étape 4.

### ⚡ Remarque

- Vous ne pouvez pas étalonner l'écran LCD si vous avez fait pivoter le panneau LCD et que vous l'avez réglé avec l'écran LCD tourné vers l'extérieur.

## À propos de la manipulation du boîtier

- Si le boîtier est souillé, nettoyez le corps du caméscope avec un chiffon doux légèrement imprégné d'eau puis essuyez le boîtier avec un chiffon doux.
- Évitez d'effectuer les opérations suivantes pour ne pas endommager le revêtement.
  - n'utilisez pas de solvants tels que des diluants, de l'essence, de l'alcool, des chiffons chimiques ou des produits répulsifs et des insecticides ;
  - ne manipulez le boîtier lorsque vous avez touché les substances mentionnés ci-dessus avec les mains ;
  - ne laissez pas le boîtier en contact avec des objets en caoutchouc ou en vinyle pendant une longue période.

## À propos de l'entretien et du rangement de l'objectif

- Essuyez la surface de l'objectif avec un chiffon doux dans les cas suivants :
  - lorsqu'il y a des traces de doigts sur la surface de l'objectif ;
  - lorsque vous utilisez le caméscope dans des lieux chauds ou humides ;
  - lorsque l'objectif est exposé à de l'air salé comme l'air marin.
- Rangez l'objectif dans un lieu bien aéré, à l'abri de la poussière et de la saleté.
- Pour éviter que de la moisissure ne se forme, nettoyez régulièrement l'objectif comme indiqué ci-dessus.

Il est recommandé de faire fonctionner votre caméscope environ une fois par mois pour le conserver longtemps dans un état de fonctionnement optimal.

## Pour charger la pile bouton rechargeable intégrée

Votre caméscope est équipé d'une pile bouton rechargeable intégrée permettant de conserver en mémoire la date, l'heure et d'autres réglages, même lorsque le commutateur POWER est réglé à (CHG) OFF. La pile bouton intégrée est toujours chargée lorsque vous utilisez votre caméscope mais elle se décharge peu à peu si vous ne l'utilisez pas. Elle est complètement déchargée au bout de **3 mois** environ si vous n'utilisez pas du tout le caméscope. Néanmoins,

→ Suite à la page suivante

même si la pile bouton intégrée n'est pas chargée, le fonctionnement du caméscope n'est pas affecté tant que vous n'enregistrez pas la date.

### Procédures

Branchez votre caméscope sur une prise de courant avec l'adaptateur CA fourni et laissez votre caméscope se charger pendant plus de 24 heures avec le commutateur POWER réglé à (CHG) OFF.

# Caractéristiques techniques

## Caméscope

### Système

#### Système d'enregistrement vidéo

2 têtes rotatives, système de balayage hélicoïdal

#### Système d'enregistrement d'images fixes

Exif ver 2.2\*<sup>1</sup>

\*<sup>1</sup> « Exif » est un format de fichier pour images fixes établi par la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Les fichiers enregistrés dans ce format peuvent contenir des informations supplémentaires telles que les informations relatives au réglage de votre caméscope au moment de l'enregistrement.

#### Système d'enregistrement audio

Têtes rotatives, système PCM  
Quantification : 12 bits (Fs 32 kHz, stéréo 1, stéréo 2), 16 bits (Fs 48 kHz, stéréo)

#### Signal vidéo

Système couleur NTSC, normes EIA

#### Cassette utilisable

Cassette au format vidéo 8 mm

#### Vitesse de la bande

SP : environ 28,67 mm/s

LP : environ 19,11 mm/s

#### Temps d'enregistrement/de lecture (avec une cassette vidéo 120 min. Hi8/Digital8)

SP: 60 min

LP: 90 min

#### Temps d'avance rapide/de rembobinage (avec une cassette vidéo 120 min. Hi8/Digital8)

Environ 5 min.

#### Visueur

Visueur électrique (monochrome)

#### Dispositif d'image

CCD (dispositif à couplage de charge) de 3,0 mm (type 1/6)

Total : environ 460 000 pixels

Efficaces (fixes) : environ 290 000 pixels

Efficaces (film) : environ 290 000 pixels

## Objectif

Objectif à zoom électrique combiné  
Diamètre du filtre : 37 mm (1 7/16 po.)  
20 × (optique), 990 × (numérique)  
F = 1,6 ~ 2,4

## Longueur focale

2,5 - 50 mm (1/8 - 2 po.)  
Lorsque vous convertissez vers un appareil photo 35 mm  
En mode CAMERA-TAPE :  
42 - 840 mm (1 11/16 - 33 1/8 po.)  
En mode CAMERA-MEMORY :  
42 - 840 mm (1 11/16 - 33 1/8 po.)

## Température des couleurs

Auto

## Éclairage minimum

4 lx (lux) (F 1,6)  
0 lx (lux) (pendant la fonction NightShot plus)\*2  
\*2 Les objets invisibles à cause de la pénombre peuvent être filmés en infrarouge.

## Connecteurs d'entrées/sortie

### Entrée/sortie S-vidéo

Signal de luminance : 1 Vp-p, 75 Ω (ohms), asymétrique  
Signal de chrominance : 0,286 Vp-p, 75 Ω (ohms), asymétrique  
Mini-DIN à 4 broches

### Entrée/sortie audio et vidéo

AV MINIJACK  
Signal vidéo : 1 Vp-p, 75 Ω (ohms), asymétrique, sync négative  
Signal audio : 327 mV (impédance de sortie supérieure à 47 kΩ (kilohms)), impédance d'entrée supérieure à 47 kΩ (kilohms), impédance de sortie inférieure à 2,2 kΩ (kilohms)  
Mini-prise stéréo (φ 3,5 mm)

### Entrée/sortie DV

Connecteur à 4 broches

### Prise USB

Mini-B

## Écran LCD

### Image

6,2 cm (type 2,5)

### Nombre total de points

123 200 (560 × 220)

## Généralités

### Alimentation requise

7,2 V CC (batterie)  
8,4 V CC (adaptateur CA)

### Consommation électrique moyenne (lors de l'utilisation de la batterie)

Pendant la prise de vue à l'aide du viseur  
2,9 W  
Pendant la prise de vue à l'aide du viseur LCD  
3,8 W

### Température de fonctionnement

0°C à 40°C (32°F à 104°F)

### Température d'entreposage

-20°C à + 60°C (-4°F à + 140°F)

### Dimensions approximatives

85 × 98 × 151 mm (3 3/8 × 3 7/8 × 6 po.)  
(l/h/p)

### Poids (approximatif)

800 g (1 livre 12 onces) pour l'appareil principal uniquement  
940 g (2 livres 1 once) batterie rechargeable NP-FM30, cassette Hi8/Digital8, capuchon d'objectif et bandoulière compris.

### Accessoires fournis

Reportez-vous à la page 13.

## Adaptateur CA AC-L15A/L15B

### Alimentation requise

100 à 240 V CA, 50/60 Hz

### Consommation électrique

0,35 à 0,18 A

### Puissance consommée

18 W

### Tension de sortie

8,4 V CC, 1,5 A

### Température de fonctionnement

0°C à 40°C (32°F à 104°F)

### Température d'entreposage

-20°C à + 60°C (-4°F à + 140°F)

### Dimensions approximatives

56 × 31 × 100 mm (2 1/4 × 1 1/4 × 4 po.)  
(l/h/p), parties saillantes non comprises

### Poids approximatif

190 g (6,7 onces) cordon d'alimentation non compris

## Batterie rechargeable (NP-FM30)

### Tension de sortie maximale

8,4 V CC

### Tension de sortie

7,2 V CC

### Capacité

5,0 Wh (700 mAh)

### Dimensions approximatives

38,2 × 20,5 × 55,6 mm

(1 9/16 × 13/16 × 2 1/4 po.) (l/h/p)

### Poids approximatif

65 g (2,3 onces)

### Température de fonctionnement

0°C à 40°C (32°F à 104°F)

### Type

Ions de lithium

## Types de différences

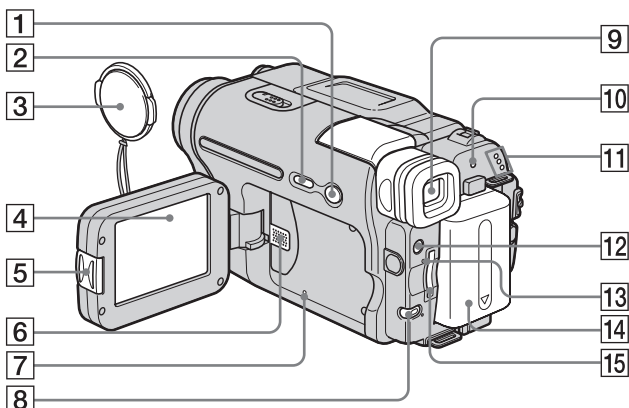
Modèle		
DCR-	TRV361	TRV460
Système d'enregistrement disponible	Digital8	Digital8
Système de lecture disponible	Digital8	Hi8/8/Digital8

La conception et les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis.



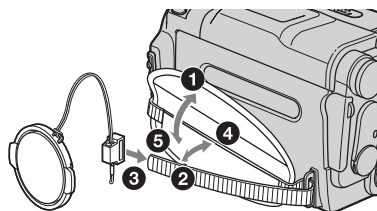
# Identification des composants et des commandes

## Caméscope

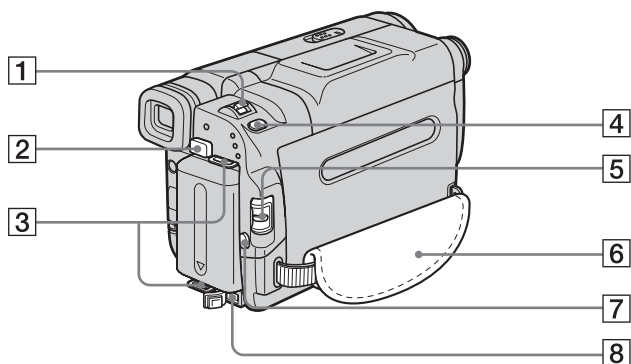


- 1** Touche EASY (page 12, 33, 54)
- 2** Touche DSPL/BATT INFO (page 15)
- 3** Capuchon de l'objectif (page 24, 29)
- 4** Écran LCD/écran tactile (page 2, 18)
- 5** Touche OPEN (page 18)
- 6** Haut-parleur
- 7** Touche RESET  
Lorsque vous appuyez sur RESET, tous les réglages, excepté les éléments du menu personnel, sont ramenés à leurs valeurs par défaut, y compris la date et l'heure.
- 8** Touche BACK LIGHT (page 35)  
La touche BACK LIGHT n'est pas disponible lorsque la fonction Easy Handycam est activée. (marque ●)
- 9** Viseur (page 2, 18)
- 10** Témoin CHG (charge) (page 14)
- 11** Témoins des modes CAMERA-TAPE, CAMERA-MEMORY et PLAY/EDIT (page 17)
- 12** LIGHT Touche (page 27)
- 13** Témoin d'accès (page 21, 118)
- 14** Batterie (page 14)
- 15** Fente pour « Memory Stick » (page 21)

### Pour installer le capuchon d'objectif



→ Suite à la page suivante



**1** Manette de zoom (page 26)

**2** Bouton de relâche BATT (batterie)  
(page 15)

**3** Crochets pour la bandoulière

**4** Touche PHOTO (page 29)

**5** Commutateur POWER (page 17)

**6** Sangle (page 3)

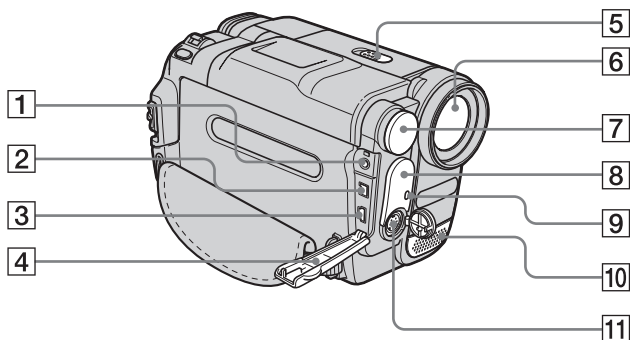
**7** Touche REC START/STOP (page 24)

**8** Prise DC IN (page 14)

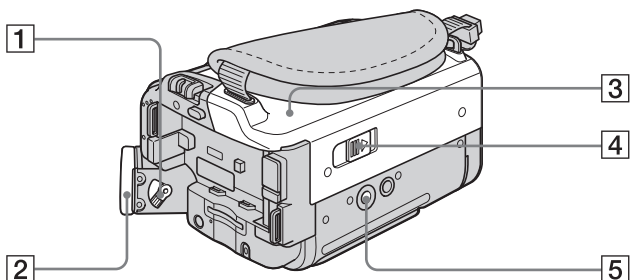
#### Pour fixer la bandoulière

Fixez la bandoulière fournie avec le caméscope sur les crochets prévus à cet effet.





- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Prise A/V (audio/vidéo) (page 58, 88)</li> <li>2 Interface DV (page 88, 122)</li> <li>3 Prise USB</li> <li>4 Cache de la prise</li> <li>5 Commutateur NIGHTSHOT PLUS (page 37)</li> <li>6 Objectif</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>7 Éclairage intégré (page 27)</li> <li>8 Capteur de télécommande/émetteur de rayons infrarouges (page 95)</li> <li>9 Voyant de tournage (page 24)</li> <li>10 Micro</li> <li>11 Prise S VIDEO (page 58, 88)</li> </ul> |
|--|---|

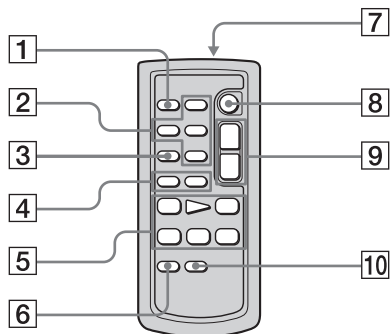


- 1 Manette de réglage de l'oculaire (page 18)
- 2 Oilleton
- 3 Logement de la cassette (page 20)
- 4 Levier OPEN/EJECT (page 20)
- 5 Réceptacle pour trépied

Assurez-vous que la longueur de la vis du trépied est inférieure à 5,5 mm (7/32 po). Sinon, vous ne serez pas en mesure de fixer solidement le trépied et la vis pourrait endommager votre caméscope.

## Télécommande

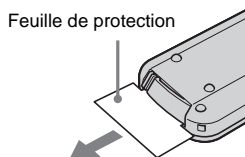
Retirez la feuille de protection avant d'utiliser la télécommande.



- 1 Touche PHOTO (page 29)
- 2 Touches de commande mémoire (index\*, -/+, lecture de mémoire) (page 51)
- 3 Touche SEARCH M.\* (page 59)
- 4 Touches ◀◀/▶▶\* (page 59)
- 5 Touches de commande vidéo (rembobinage, lecture, avance rapide, pause, arrêt, ralenti) (page 49)
- 6 Touche ZERO SET MEMORY\* (page 59)
- 7 Transmetteur  
Après avoir mis le caméscope sous tension, pointez la télécommande vers le capteur de télécommande du caméscope pour le commander.
- 8 Touche REC START/STOP (page 28)
- 9 Touche de zoom (page 26)
- 10 Touche DISPLAY (page 59)

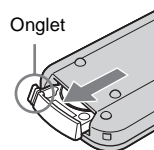
\* Ces touches ne sont pas disponibles lorsque la fonction Easy Handycam est activée.

### Pour retirer la feuille de protection

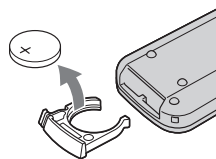


### Pour changer la pile bouton

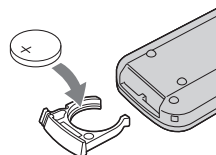
- 1 Tout en appuyant sur l'onglet, insérez votre ongle dans la fente pour ouvrir le couvercle du logement de la pile.



- 2 Retirez la pile bouton au lithium.



- 3 Insérez une nouvelle pile bouton au lithium, le pôle positif (+) vers le haut.



- 4 Refermez le couvercle du logement de la pile de la télécommande.

## AVERTISSEMENT

La pile peut exploser en cas d'utilisation inappropriée. Ne rechargez pas la pile, ne la démontez pas et ne la jetez pas au feu.

### ATTENTION

Il y a un risque d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement.

Remplacez-la uniquement par la même pile ou un modèle équivalent recommandé par le fabricant.

Éliminez les piles usagées conformément aux instructions du fabricant.

### Remarques sur la télécommande

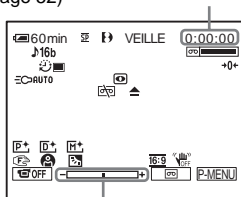
- La télécommande fonctionne avec une pile bouton au lithium (CR2025). N'utilisez pas de piles autres que celles du type CR2025.
- Le capteur de télécommande ne doit pas être orienté vers de fortes sources lumineuses telles que la lumière directe du soleil ou la lumière de lampes de plafond. Sinon, la télécommande pourrait ne pas fonctionner correctement.
- La télécommande peut ne pas fonctionner correctement lorsque le capteur de la télécommande est bouché par un convertisseur (en option).
- Si vous utilisez la télécommande fournie avec le caméscope, votre magnétoscope peut également être activé. Dans ce cas, sélectionnez un mode de commande autre que VTR 2 pour votre magnétoscope ou recouvrez le capteur du magnétoscope avec du papier noir.

## Indicateurs de l'écran LCD et du viseur

Les indicateurs suivants apparaissent sur l'écran LCD et dans le viseur pour indiquer le statut de votre caméscope. Les indicateurs varient selon le modèle de caméscope.

### Exemple : indicateurs du mode CAMERA-TAPE

Code temporel (page 25)/Compteur de bande (page 25)/Autodiagnostic (page 112)/Numéro d'image (page 52)



Niveau de réglage de l'exposition

Indicateurs	Signification
60 min	Indicateur d'autonomie de la batterie (page 25)
SP LP	Mode d'enregistrement (page 26)
VEILLE ENR.	Pause d'enregistrement/mode d'enregistrement
STD FINE	Qualité d'image (page 31)
	Taille d'image (page 26)
	Dossier d'enregistrement/dossier de lecture (page 69)
	Indicateur du format (page 25)
<b>J16b</b>	Mode audio (page 78)
	Indicateur de longueur de bande restante (page 25)
	Prise de vue avec le retardateur (page 28, 32)
	Enregistrement par intervalles (page 72)

Indicateurs	Signification
	Enregistrement d'images fixes par intervalles (page 74)
	Éclairage intégré (page 27)
	Prise de vue image par image (page 72)
<b>AV/DV</b>	Émission au format numérique d'images et de sons analogiques (page 81)
<b>DV IN</b>	Entrée DV (page 90)
<b>→0+</b>	Mémoire à zéro réglable (page 59)
	NightShot plus (page 37)
<b>S</b>	Super NightShot plus (page 37)
	Color Slow Shutter (page 38)
	Avertissement (page 112)
	Effet d'image (page 70)
	Effet numérique (page 42, 50)
	MEMORY MIX (page 44)
	Mise au point manuelle (page 39)
	EA PROGRAMME (page 63)
	Rétroéclairage (page 35)
<b>16:9</b>	G.ÉCRAN16:9 (page 65)
	SteadyShot désactivé (page 66)
	Protection (page 101)
	Marque d'impression (page 102)
	Diaporama (page 71)
	Suppression d'image (page 100)
	Raccordement PictBridge (page 103)

# Index

- A**  
Accès direct à la fonction  
« Click to DVD »  
Voir GRAVER DVD  
Accès direct à Video CD Burn  
Voir GRAVER VCD  
Adaptateur CA .....14  
Affichage des données de  
réglage du  
caméscope .....56
- B**  
BACK LIGHT  
(caméscope).....35  
Bande sonore principale  
Voir MULTI-SON  
Bande sonore secondaire  
Voir MULTI-SON  
Bandoulière.....130  
Batterie  
Autonomie de la  
batterie .....25, 121  
Batterie .....14  
Informations relatives à la  
batterie .....15  
Batterie  
« InfoLITHIUM » .....120  
BIP .....18, 83  
Bip de confirmation  
Voir BIP
- C**  
Câble de raccordement  
A/V .....88  
Câble de raccordement audio et  
vidéo .....58  
Câble i.LINK .....88, 94  
Capacité d'enregistrement  
Écran .....25  
RESTANT .....67, 82  
Capteur de  
télécommande .....131  
Cassette .....20, 117  
Cassette à piste audio  
bilatérale .....79  
CBT .....79
- Charge complète .....14  
Charge de la batterie .....14  
CHEVAUCH .....41  
Chevauchement de mémoire  
(CHEVAUCH.) .....42  
Code d'autodiagnostic .....112  
Code de données  
(CODE DON.) .....56  
Code de données  
(CODE DONNÉES) ...82  
Code temporel .....25  
Color Slow Shutter  
(COLOR SLOW S).....38  
Compteur de bande .....25  
Condensation .....123  
Copie (RG.ENREG.) .....90  
COULEUR ACL .....80
- D**  
Date et heure .....56  
DIAPORAMA .....71  
DOSS.LECT .....69  
Dossier  
Voir DOSS.LECT.  
Voir DOSSIER ENR.  
Voir NOUV. DOSS.  
DOSSIER ENR. ....69  
Durée  
d'enregistrement ...16, 26
- E**  
EA PROGRAMME .....63  
Easy Handycam .....33, 54  
Éclairage intégré .....27  
Éclairage NightShot  
(ÉCL. P.V. N.) .....64  
Écran  
AFFICHAGE .....83  
Indicateurs à  
l'écran .....134  
Écran ACL .....3  
Écran d'index .....53  
EDIT SEARCH .....46  
Effet numérique  
(EFFET NUM.).....42, 50  
Effet stroboscopique  
(FLASH) .....42  
Effets image  
(EFFET IMAGE).....70
- Émetteur de rayons  
infrarouges .....95  
END SEARCH .....46  
Enregistrement de photos par  
intervalles  
(PHOTO. P.INT.) .....74  
Enregistrement par intervalles  
(ENR.INTERV.) .....72  
ÉQUIL. BLANC .....41  
ÉQUIL. NOIR .....41  
ÉTALONNAGE .....125  
Exposition .....35
- F**  
FILM RÉTRO .....43  
FIXE .....42  
Fonction de conversion  
numérique  
(A/V → SORT. DV).....81  
Fonction de mise hors tension  
automatique  
(ARRÊT AUTO) .....83  
FONDU MOS. ....41  
FONDU POINT .....41  
FORMAT .....68  
Format d'image fixe .....118  
FORMATER .....118
- G**  
Grand angle  
Voir Zoom  
GRAVER DVD .....75  
GRAVER VCD .....75
- H**  
Haute qualité (FIN)  
Voir qualité d'image  
(QUALITÉ)  
HEURE UNIV. ....84
- I**  
i.LINK .....122  
IMAGE FIXE .....67  
IMPRESSION  
Voir PictBridge  
Indicateurs  
d'avertissement .....112

<b>J</b>	
JPEG.....	118
<b>L</b>	
Langue	
(LANGUAGE) .....	22, 84
Lecture (VLD)	
au ralenti .....	49
en arrière.....	49
en vitesse double.....	49
image par image .....	49
Lecture en transit USB .....	81
USB-CAMERA .....	81
USB-PLY/EDT.....	82
Lecture image par image... 49	
LP (lecture longue)	
Voir mode	
d'enregistrement	
(MODE ENR.)	
Luminance	
(LUMINANCE) .....	43
Luminosité LCD	
(LCD BRIGHT).....	18
<b>M</b>	
Marque d'impression .....	102
MÉL.AUDIO .....	80
Mémoire à zéro réglable....	59
MEMORY MIX .....	44
« Memory Stick »	
Informations	
générales .....	118
Insertion .....	21
Nombre d'images .....	31
Menu	
APPLIM .....	70
HEURE/LANGUE .....	84
MONTER&LIRE .....	75
RÉGL. CAMÉS.....	63
RÉGL. MÉM. ....	67
RÉGL.NORM.....	78
ROTAT.MENU .....	83
sélection de	
paramètres.....	61
Menu personnel	
(P-MENU) .....	61
Messages	
d'avertissement.....	112
Mise au point.....	64
Mise au point manuelle .....	39

mode [G.ÉCRAN16:9] .....	65
MODE AUDIO.....	78
Mode d'alimentation.....	17
Mode d'enregistrement	
(MODE ENR.) .....	25, 78
MODE DÉMO.....	74
Mode miroir.....	28
MONOTONE .....	41
Montage de programme	
(MONT. PROG.).....	75
Montage numérique de	
programmes	
(MONT.PROG.).....	93
MP. CE. ....	39
MPEG .....	118
MULTI-SON .....	79

<b>N</b>	
N° FICHER .....	68
NightShot Light	
(ÉCL P. V. N.) .....	38
NightShot plus .....	37
NOUV.DOSS.....	69
NTSC .....	116

<b>O</b>	
OBTUR.AUTO.....	64
Obturateur lent	
(OBT. LENT).....	43
Onglet de protection en	
écriture .....	117, 118

<b>P</b>	
PAL.....	116
Personnalisation du menu	
personnel .....	85
Photo en mémoire .....	29, 51
PictBridge .....	103
Pile bouton	
Caméscope .....	125
Télécommande .....	132
Prise de vue avec le retardateur	
(RETAR.).....	28, 32
Prise de vue image par image	
(ENR.IMAGE).....	72
Prise USB.....	131
Protection de l'image .....	101

<b>Q</b>	
Qualité d'image	
(QUALITÉ) .....	31, 67

<b>R</b>	
RECH. DE FIN .....	76
Recherche d'images .....	49
Recherche par date .....	59
RÉGL.FILM.....	67
RÉGLAGE ACL .....	80
Réglage du viseur .....	18
Réglage horloge (RÉGL.	
HORLOGE).....	19
Réglage horloge	
(RÉGL.HORLOGE) ...	84
RESET .....	129
Rétroéclairage de l'écran ACL	
(NIV.CTJR ACL) .....	80
RNP .....	80

<b>S</b>	
Sangle.....	3
Sauter le balayage.....	49
SP (Standard Play)	
Voir mode	
d'enregistrement	
(MODE ENR.)	
Spotmètre flexible	
(SPOT MÈTRE) .....	36
Standard (STANDARD)	
Voir qualité d'image	
(QUALITÉ)	
STEADYSHOT.....	66
Stéréo/mono .....	79
Super NightShot plus .....	37
Supprimer	
SUPPR.TOUT	
(image fixe).....	68
Suppression	
d'images .....	100
S-vidéo .....	58, 88
Système Digital8 .....	117
Système Hi8/standard	
8 mm .....	117
Système ID-1/ID-2 .....	65
Systèmes de télévision	
couleur .....	116



## T

Télécommande .....	132
TÉLÉCOMMANDE .....	82
Téléobjectif	
Voir Zoom	
Temps de lecture .....	16
Tête vidéo .....	124
TITRE .....	76
Touche de chrominance du caméscope	
(CH.CA. ←M.) .....	44
Touche de chrominance en mémoire	
(CH.M. ←CA.) .....	44
Touche de luminance en mémoire	
(LU.M. ← CA.) .....	44
TRAINÉE .....	43
TRANS FONDU .....	41
Transition homogène	
Voir END SEARCH	

## U

Utilisation à l'étranger .....	116
--------------------------------	-----

## V

Vérification .....	24, 30
Vérification	
d'enregistrement .....	47
Viseur .....	18
VOLET .....	41
Volume (VOLUME) .....	48, 52
Voyant d'enregistrement	
(DEL ENREG.) .....	82

## Z

Zoom .....	26
Zoom de lecture	
(ZOOM LECT.) .....	55
ZOOM NUM. ....	65





<http://www.sony.net/>



Imprimé sur papier 100 % recyclé avec de  
l'encre à base d'huile végétale  
sans COV (composés organiques volatils).

Printed in Japan



3087921230